

ER
208

5

JUILLET 1981

Montréal
64e année
\$1,00

Le Bulletin DES AGRICULTEURS

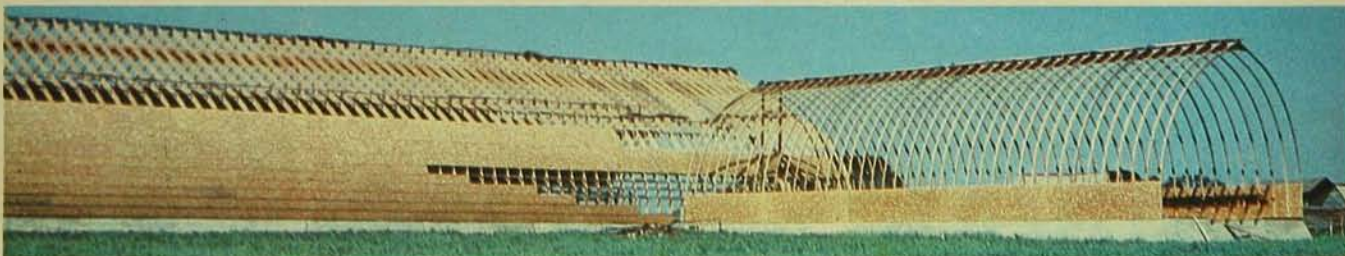


**Des horticulteurs
tentent de
commercialiser
leurs produits**

(page 10)

027501003837
AVR 61
80240
BIBLIOTHEO BUREAU DEP LEGL
1700 ST DENIS
MONTRÉAL
PO H2X 3K6

Une bonne affaire... les panneaux polyvalents ASPENITE^{MD} pour votre prochain projet de construction



Partout au Canada, des agriculteurs utilisent, depuis des années, les panneaux ASPENITE^{MD}, ce qui démontre la résistance de ces matériaux de parement. En plus d'être économiques, ces panneaux trouvent de nombreuses applications: constructions pour l'entreposage du grain et du fourrage, abris pour animaux, remises pour la machinerie et pour la traite des vaches, séchoirs de tabac et, même, clôtures et constructions pour protéger contre le vent.

Fabriqués à partir de copeaux de véritable bois dur agglomérés sous pression au moyen d'une résine phénolique hydrofuge, les panneaux ASPENITE allient la robustesse à la durabilité. En fait, cet étonnant matériau de construction possède de meilleures propriétés de rigidité et de résistance au gauchissement que la plupart des autres panneaux généralement utilisés comme parement de constructions de ferme. Par suite de températures extrêmes, les panneaux ASPENITE ne gauchissent pas et ne se fendillent pas. La raison en est simple: aucun placage pouvant se défaire n'entre dans leur fabrication.

Comme parement, les panneaux ASPENITE se posent rapidement et ils sont économiques à l'achat. Offerts dans les dimensions pratiques de 1220 mm de largeur sur 2440 mm de longueur (4 pi sur 8 pi), ces feuilles se scient et se clouent très facilement. Parmi la variété de motifs et d'épaisseurs disponibles, vous n'avez qu'à choisir ce qui convient le mieux à votre projet.

- Les panneaux ASPENITE 80 font l'objet d'un sablage spécial qui rend lisse et luisante leur surface, à laquelle on peut donner une belle finition.
- Les panneaux ASPENPLANK^{MD} et ASPEN-STRIPE^{MD} sont décorés de cannelures nettement visibles et présentent une surface lisse; ils peuvent

donc se marier parfaitement aux constructions existantes à revêtement de planches et lattes inversées.

- Les panneaux ASPENITE FLORDEK^{MD} pour sous-planchers ont des bords bouvetés enduits d'un bouche-pores spécial, qui assurent un assemblage ferme et durable.
- Les panneaux ASPENITE RUFFDEK^{MD} ont une texture rugueuse en vue d'une meilleure traction sur les surfaces inclinées. Par conséquent, on risque moins d'y glisser lorsqu'on les applique à un toit ou à un mur en pente.
- Dans le cas de constructions souvent exposées à un taux d'humidité élevé, les panneaux ASPENITE peuvent recevoir divers enduits hydrofuges

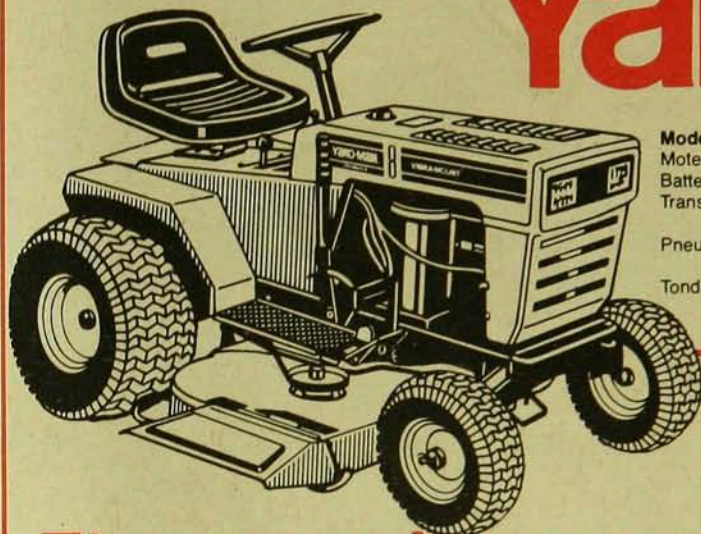
Pour en savoir davantage sur les nombreuses utilisations des panneaux ASPENITE, communiquez avec votre marchand de matériaux de construction.



**Matériaux de construction
MacMillan Bloedel**

MD Marques déposées de MacMillan Bloedel Limited

Achetez le super TRACTEUR-TONDEUSE YARD-MAN



Modèle 13875

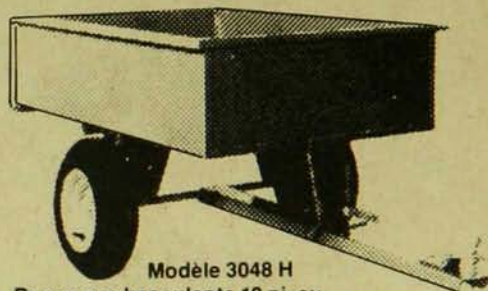
Moteur: B.S. 8 C.V.
Batterie: 12 V. avec alternateur
Transmission: 3 vitesses avant
1 vitesse arrière
Pneus: 13.00" x 5.00" avant
18.00" x 9.50" arrière
Tondeuse: 36" incluse

Modèle 13885

Moteur: B.S. 11 C.V.
Batterie: 12 V. avec alternateur
Transmission: 3 vitesses avant
1 vitesse arrière
Pneus: 13.00" x 5.00" avant
18.00" x 9.50" arrière
Tondeuse: 36" incluse.

Et on vous donne une
remorque basculante

GRATIS!*



Modèle 3048 H

Remorque basculante 10 pi. cu.
Caisse 30" x 48" x 12"
Roues pneumatiques 4.00" x 8.00"
Prix de détail suggéré: \$237.95

*Cette offre ne s'applique qu'aux items mentionnés et n'est pas négociable.

Profitez de cette offre spectaculaire chez
les concessionnaires suivants:

Argenteuil	Les Équipements St-André Enrg., route 321 - St-André Avellan, Qué.	983-2229	Montmagny	Gagné Sport Équipement, 516 route du petit cap, Cap St-Ignace, Qué.	246-3127
Beauce	Équip. Motorisés J.A. Marcoux, 526 Des Érables - St-Etzéar, Qué.	387-2509	Montréal	Fecteau & Fils (1980) Ltée., 7845 St-Laurent, Montréal, Qué.	271-1050
Beauce	Raymond Loignon Sport Enrg. C.P. 111 St-Côme Linière Sud, Qué.	685-3893	Naperville	Garage Wolfe Inc., 519 Notre-Dame, St-Rémi, Qué.	454-9343
Berthier	André Garceau, 1146 Rivière Bayonne sud - Berthier, Qué.	836-3967	Nicolet	Machineries Faucher Inc., 231 rue Principale, St-Brigitte Dessaults, Qué.	334-2929
Bonaventure	Cascapédia Enterprise Reg'd. C.P. 11 Grand Cascapédia, Qué.	392-4921	Nicolet	Ste-Angèle Service Station, 15675 Boul. Bécancour, Ste-Angèle-de-Laval, Qué.	222-5477
Bonaventure	Ray Mécanique Sport Enrg., C.P. 2879, Bonaventure est, Qué.	534-3826	Portneuf	Tondeuse St-Augustin Enrg., 235 route 138, St-Augustin, Qué.	878-4194
Châteauguay	Équip. Lazure et Riendeau Inc., 30 St-Joseph, C.P. 370, Ste-Martine, Qué.	427-3612	Québec	Gagnon Équipement Ltée, 574 Boul. des Capucins, Québec, Qué.	523-0694
Chicoutimi	B.F.V. Quatre Roues Motrice Inc., 2147 Boul. Talbot, Chicoutimi, Qué.	549-2363	Richelieu	Mini Moteur R.B. Inc., 364 route Marie-Victorin, St-Pierre de Sorel, Qué.	742-0629
Deux-Montagnes	J. René Lafond Inc., 6000 route 148, St-Hermas Mirabel, Qué.	258-3521	Richmond	Les Équipements W.O. Lodge Inc., C.P. 759 Danville, Qué.	839-3311
Dorchester	Rosario Audet, 200 Boul. Bégin, Ste-Claire, Qué.	883-3936	Richmond	David Taylor R.R. #/ 2, Richmond, Qué.	826-5101
Drummond	Fréchette Mini Mécanique, R.R. #/ 4 Boul. Patrick, Drummondville, Qué.	472-1377	Russell	Lafèche Sales & Services Reg'd., R.R. #/ 3, Casselman, Ontario	764-5406
Huntingdon	Clifford Williams, 653 Brownlee Road, Hemmingford, Qué.	247-2583	St-Hyacinthe	Y. Leroux Sport Enrg., 177 rue St-Laurent, St-Damasse, Qué.	797-2281
Iberville	Centre du Petit Moteur Enrg., 2259 route 133, Iberville, Qué.	347-2424	St-Hyacinthe	Sport Beauregard Enrg., 2770 boul. Laurier, Ste-Rosalie, Qué.	773-5631
Iberville	Serge Joffé, 79A 3ième rang, Mont St-Grégoire, Iberville, Qué.	347-5158	Shefford	Les Équipements Pontbriand Enrg., 414 Ste-Cécile, Granby, Qué.	378-0046
Johnson	Garage Pierre Paul Lussier Inc., 321 Principale, Racine, Qué.	532-2703	Sherbrooke	Georges Déglise Inc., 340 rue Queen, Lennoxville, Qué.	569-9821
Joliette	Aux Petits Moteurs Charette Enrg., 580 St-Viateur, Joliette, Qué.	756-8844	Stanstead	Pat's Mini Moteur Service Inc., 25 Main Street, Stanstead Qué.	876-7207
Labelle	Ubaldo Prévost, 500 Charbonneau, St-Jovite, Qué.	425-2345	Témiscamingue	Garage J.-G. Neveu Inc., 12 St-Jean Baptiste, Lorrainville, Qué.	625-2290
Laval	Équipement de Sport & Jardin Laval, 2190 Boul. des Laurentides, Chomedey, Qué.	667-4866	Vaudreuil	Garage Cité des Jeunes Inc., 860 Boul. Cité des Jeunes, St-Lazare, Qué.	455-1445
Laval	Atelier Raymond Tardif (1980) Inc., 3677 Boul. Lévesque, St-Vincent de Paul, Qué.	661-9966		Paul Lalonde Équipement, 2 rue St-Jean Baptiste, Rigaud, Qué.	451-4276
Longueuil	A. Jean Enrg., 115 King George, Longueuil, Qué.	670-0341			

YARD-MAN... SI VOUS N'AVEZ PAS DE TEMPS À PERDRE.



Distribues au Québec par

Les Distributions RVI Limitée
2525 rue Louis Amos, Lachine, Québec H8T 1C3
Tel.: (514) 636-0620

**JUILLET
1981**

Photo couverture:
Paul Taillefer

LUCILLE FONTAINE
présidente

CLAUDE CHOQUETTE
rédacteur en chef

GUY JACOB
rédacteur

MONIQUE LALONDE
adjointe à la rédaction

JACQUES LAUZON
directeur de la publicité

RACHELLE MEILLEUR-LEROUX
coordonnatrice à la publicité

LILIANE RAJOTTE
directrice du tirage

DENISE AUBRY
service des abonnements

Le Bulletin des Agriculteurs
110 ouest, boul. Crémazie
suite 1100
Montréal, Qué.
H2P 1B9
tél.: (514) 382-4350

Un magazine mensuel fondé en
1918. La Compagnie de Publication
Rurale Inc. détient des droits
réservés sur tout ce qui est publié
dans Le Bulletin des Agriculteurs.

Les éditeurs ne peuvent
être tenus responsables
de la perte de manuscrits,
photos ou illustrations
non sollicités.

Abonnement:
\$ 8,00 pour 1 an
\$13,00 pour 2 ans
\$18,00 pour 3 ans
à l'extérieur du Canada,
\$11,00 par année
payable d'avance

Les renouvellements doivent être
signés du nom apparaissant sur la
bande d'adresse, afin de prévenir la
duplication. Les abonnés en
donnant leur changement d'adresse
devront aussi inclure la bande
d'adresse.

Composition et montage:
Composition Contact Inc.
Impression: Imprimerie
Canadienne Gazette

Courrier de la 2e classe
Enregistrement no 0068
Dépôt légal
Bibliothèque nationale du Québec
ISSN 0007-4446



Le Bulletin DES AGRICULTEURS

SOMMAIRE

AGRICULTURE

<i>Viens jaser une minute!</i>	Maurice Hardy	7
<i>Des horticulteurs tentent de commercialiser leurs produits</i>	Guy Jacob	10
<i>Une nouvelle maladie du maïs au Québec: le charbon de l'épi</i>	Daniel Chez et Marcel Hudon	15
<i>Les atouts d'un bon défanage des pommes de terre</i>	Romain Rioux et Andrew Freve	17
<i>A chacun son mini-ordinateur?</i>	Guy Jacob	20
<i>Aviculture</i>	J.B. Roy	28
<i>Le congrès du porc... reflet d'une année difficile</i>	J.B. Roy	34
<i>Les productions supérieures du PATLQ</i>		55
<i>La recherche à votre portée</i>	G. Pelletier, J.L. Dionne et G. Roy	66

CHRONIQUES

<i>Les pronostics d'août</i>		6
<i>Dates à retenir</i>		32
<i>Votre horoscope</i>	Marie Coupal	42
<i>Onésime</i>	Albert Chartier	50
<i>Le cultivateur devant la loi</i>		54
<i>C'est nouveau</i>		58

ARTICLES

<i>Prendre une marche en découvrant la nature</i>	Alain Demers	40
<i>Le chauffage solaire passif</i>	Raymond Meloche	70

SOUS MON TOIT

<i>Plus de portefeuille et alors?</i>	Marie-Madeleine Denis	43
<i>Un petit air d'été</i>	Francine Robichaud	45
<i>La congélation des légumes</i>	Suzanne Simard-Mavrikakis	46
<i>Cuisine</i>	Suzanne Simard-Mavrikakis	51
<i>Pour vos lorgnons</i>	Fédora Larivière	52

FIAT

Les économiques

Fiat présente les économiques... une gamme complète de tracteurs diesels à deux ou quatre roues motrices.

Vous devez pouvoir tirer le maximum d'un tracteur. C'est avec cette idée en tête que les ingénieurs de Fiat conçoivent depuis plusieurs années des tracteurs très économiques. Ils doivent satisfaire les exigences des pays européens où l'économie de l'essence est un problème vital.

Les moteurs Fiat sont offerts en versions 3, 4, 5 ou 6 cylindres alimentés de façon conventionnelle ou turbo.

Fiat, c'est une garantie en soi!



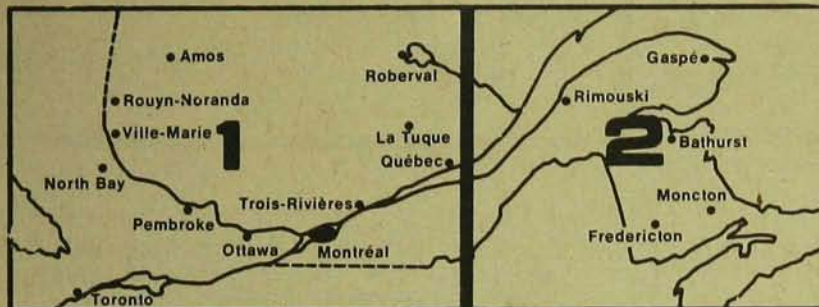
COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

Service des machines agricoles/1055 rue du Marché Central, Mtl, P.Q.



O'Keefe

vous présente les pronostics d'août



NOTE: Ces pronostics ont été préparés à l'aide du compilateur électronique UNIVAC. L'expérience a prouvé qu'ils étaient justes dans la grande majorité des cas. Les précipitations et le degré de température ne sont pas nécessairement prévus pour votre ferme mais pour votre région. Par exemple, si on prévoit du soleil ou des précipitations entre le 9 et le 12 du mois, cela ne veut pas dire que ces conditions prévaudront continuellement durant ces jours.



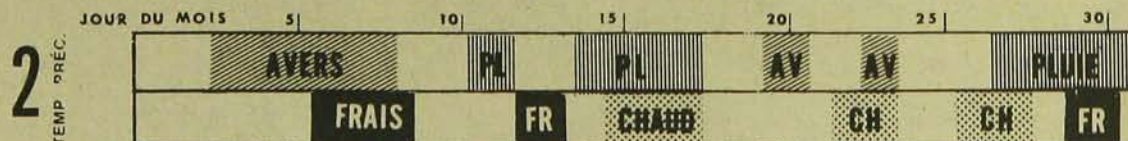
RÉGION DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE: Dans l'ensemble, températures sous la normale et précipitations excédant la normale. Chaud et pluie ou averse occasionnelles entre le 1er et le 4. Suivra une période plus fraîche se prolongeant jusqu'au 12. Un intervalle pluvieux est cédulé entre le 13 et le 17, après quoi les averses seront plus dispersées. On prévoit quelques jours chauds autour des 22 et 23 (maxima de 26/30°C) et le reste du mois sera généralement frais (minima de 5/9°C entre le 28 et le 30).

VALLÉE DE L'OUTAOUAIS: Les précipitations excéderont la normale et les principales sont cédulées au cours de la première moitié du mois, soit entre le 1er et le 6 et du 13 au 17. D'autre temps pluvieux est anticipé autour des 27 et 28. Les températures seront légèrement sous la normale et les plus fraîches sont prévues entre le 3 et le 8 et au cours des 8 derniers jours du mois alors que le thermomètre marquera parfois 8/12°C. De brefs intervalles chauds (maxima de 27/32°C) sont espérés vers les 22 et 23 et les 26 et 27.

RÉGION DE MONTRÉAL ET DES CANTONS DE L'EST: En moyenne, températures légèrement inférieures à la normale et quelques-unes des plus fraîches sont cédulées vers les 7 et 8 et à la fin du mois (minima de 7/11°C occasionnellement). Le temps très chaud sera peu fréquent; néanmoins, le thermomètre devrait grimper à 27/31°C autour des 22 et 23. Les précipitations seront supérieures à la normale et la plupart viendront au cours des dix premiers jours du mois et du 14 au 17. Un autre intervalle nuageux est prévu du 27 au 29.

RÉGION DU LAC ST-JEAN-CHICOUTIMI: Chaud au tout début du mois, plus frais et nuageux vers le 3 et ces conditions maussades prévaudront par intermittence jusqu'au 11. Une autre période fraîche et humide est cédulée du 14 au 17. Bref intervalle très chaud vers les 22 et 23 (maxima de 27/31°C). Les cinq derniers jours du mois devraient être frais (minima probables de 5/8°C) et généralement pluvieux.

GASPÉSIE ET NOUVEAU-BRUNSWICK: Les températures devraient être légèrement sous la normale et les plus fraîches seront autour du 6 jusqu'au 8 et au cours des derniers jours d'août (minima de 6/10°C parfois). Les jours chauds sont attendus au commencement du mois, vers le centre et autour des 22 et 23 alors que les maxima seront de 26/30°C occasionnellement. Les précipitations devraient être légèrement au-dessus de la normale et les plus importantes sont cédulées entre le 3 et le 8, du 14 au 17 et du 26 au 31.



*Préparés exclusivement pour Le Bulletin des Agriculteurs par Irving P. Krick Associates, Inc. Il est interdit de reproduire ces pronostics ou d'en faire un usage commercial sans autorisation écrite.



LA BRASSERIE O'KEEFE LIMITÉE

viens
jaser
une
minute!

avec Maurice Hardy, agronome

Toute l'information n'atteint pas l'agriculteur



Nous voilà rendus déjà à la fin des "foins".

La fenaison terminée en juillet, ou du moins fort avancée, c'est là un peu le portrait de grands changements dans la mentalité de notre agriculteur. Depuis des années, il a maintenant vérifié la qualité que les herbages offrent à celui qui les récolte hâtivement. On comprend aussi qu'avec l'équipement utilisé de nos jours, il n'y a plus de raison de retarder indûment la fenaison et perdre une belle qualité que la nature nous offre et que seules les intempéries peuvent maintenant nous gâcher.

Chez nous, la fenaison se terminait presque en temps pour la récolte des céréales. Faut dire qu'entre les prairies à faucher, à faner et à "serrer", il y avait les légumes à sarcler, les marchés à préparer. "Coucher tôt, lever matin", devenait la condition à respecter pour passer à travers tous les travaux de l'été.

La fenaison, "le temps des foins"... une autre des belles saisons qu'on aime à revivre par la pensée, même si les travaux n'étaient pas toujours faciles. Il y a certainement des lecteurs qui se rappellent les étouffantes corvées qu'on devait vivre à décharger les voyages de foin "à la petite fourche" sur le haut des "tasseries", collés que nous étions au faite de la grange, tout près de la couverture devenue brûlante sous le chaud soleil de juillet. C'est le cas de dire qu'on n'en mourait pas... mais c'était bien juste...

Le retour à la maison en fin de journée, avec les vaches et la dernière charge de foin, s'est à vrai dire sculpté dans notre mémoire comme si on devait toute notre vie y puiser les souvenirs heureux d'un travail pourtant bien dur.

Le travail dont on est prisonnier toute notre vie n'est pas toujours facile. Aussi bien commencer jeune à s'y faire... autrement, comme c'est trop souvent le cas aujourd'hui,

d'hui, on sera vite marqué pour l'assistance sociale.

En plein cœur d'été, il nous arrive, à l'occasion de tournées et de rencontres, d'en profiter pour souligner quelques points qu'il faudra davantage développer au cours des conférences de la prochaine saison. Ça nous permet aussi de réviser les éléments qui ont meublé nos rencontres des hivers passés.

En effet, au cours des mois d'hiver, on en profite pour organiser des réunions de producteurs, pour y participer activement et apporter aux intéressés ce que la science et l'expérience ont de plus nouveau à offrir. Ce sont, pour nous tous, des occasions exceptionnelles pour se rafraîchir les idées et piger ici et là des éléments permettant de mieux adapter les productions et les connaissances aux conditions modernes de production.

Lors de ces réunions, journées, cours, rencontres, on souligne les problèmes les plus usuels, et même ceux qui pourraient survenir, en exposant les moyens, anciens et nouveaux, d'y faire face. Comme l'agriculture est quelque chose de vivant parce qu'elle est en contact étroit avec la vie, les changements sont continuels. Ils sont imperceptibles sur une courte période, mais marquent définitivement les productions sur de longues périodes.

En avril dernier, à St-Dominique, j'assistais aux ensemencements de betterave et de céréales sur les fermes de la famille de Camille Guilbert. On est dans un des plus beaux coins agricoles de l'Amérique du Nord et la machinerie utilisée souligne bien ce que je viens de dire. Des tracteurs puissants, de la machinerie fonctionnelle, c'est-à-dire efficace par sa largeur de travail et légère pour sa grosseur, un choix intelligent d'équipement,



Lors du récent congrès de l'Ordre des agronomes, notre excellent collaborateur Maurice Hardy a reçu la décoration très convoitée du Mérite agronomique. Sa fructueuse carrière de vulgarisateur lui a valu cet honneur. Il est ici en compagnie du nouveau président de l'Ordre des agronomes, Jean-Marc Bélanger.

TECHNICIEN AGRICOLE POSTE D'AVENIR

Une importante maison spécialisée dans les tours de stockage et les matériels d'alimentation du bétail recherche un technicien agricole ambitieux qui aura pour fonction, entre autres, d'entraîner et d'assister les concessionnaires quant aux techniques les plus récentes d'installation et de service après-vente. Le titulaire du poste recevra une formation spéciale appropriée.

Le candidat doit connaître l'exploitation de la ferme et le machinisme agricole; un diplôme en technologie agricole serait un atout.

Le poste comporte l'obligation de voyager. Voiture fournie par la compagnie, tous frais de déplacement remboursés, excellent régime d'avantages sociaux.

Perspectives d'avancement exceptionnelles dans une grande compagnie toujours en pleine expansion.

Envoyer curriculum vitae et indications de salaires antérieurs à M. Luc-A. Cazabon, R.R. 5 (Wildwood Road), Georgetown, Ontario L7G 4S8. Ne pas téléphoner.



Venez visiter notre kiosque à
**l'Exposition Agricole
de
St-Hyacinthe
du 24 juillet
au 2 octobre 1981.**

**Alpine Plant Foods Ltd.
New Hamburg, Ontario
N0B 2G0**

Tél.: (519) 662-2352

qui font que même sur des superficies très grandes (chose essentielle dans la culture industrielle) tous les travaux sont faits à temps et tels qu'il se doit. Monsieur Guilbert me disait qu'on a abandonné la grosse herse à disques au profit du vibroculteur, réduisant ainsi les travaux d'automne et de printemps au strict minimum. Le puissant tracteur attelé au vibroculteur, était d'ailleurs "chaussé" de pneus doubles aux quatre roues, réduisant la compaction toujours à craindre dans ces terres lourdes. Quand on parle de changements dans la technique de la production et dans l'équipement, on en a de bons exemples dans ces endroits.

L'introduction de nouvelles méthodes de production, l'arrivée d'un nouvel équipement, le perfectionnement d'un autre, le croisement prometteur, la variété attendue, le rappel du respect des facteurs qui peuvent ralentir ou réduire le développement ou le rendement d'une culture, sont autant d'éléments dont on entend parler à ces occasions et dont on doit continuellement tenir compte en production agricole. Il y a aussi des éléments dont on peut entendre parler longtemps avant de les adopter et d'en mesurer l'importance ou la supériorité.

Selon leurs spécialités ou leurs intérêts, des agriculteurs se retrouvent un jour à une réunion d'élèves; une autre fois, ce sera pour analyser les exigences de la commercialisation; là, ce sera pour étudier la portée de certaines réglementations, ici pour approfondir les secrets de la production des céréales. Ailleurs, on fera une révision des meilleures techniques préconisées dans la production de la luzerne ou du maïs. On aura aussi participé à des réunions où la fertilisation, la manipulation des fumiers et le respect de l'environnement auront été encore une fois bien explicités.

Il se donne encore quelques cours de perfectionnement pour les agriculteurs ici et là. A ce niveau, il semble que le problème réside dans la difficulté de trouver et intéresser des professeurs qualifiés. Et pourtant, Dieu sait que nos agriculteurs ont et auront besoin de tous les éléments de base sans lesquels la production agricole demeurera toujours sur des assises faibles.

Dans des périodes comme celles que nous traversons où les coûts d'établissement et de production montent en flèche, où le prix de la

(suite à la page 62)



Équipement
Agricole

où trouver votre concessionnaire "De conception supérieure"

Québec

Machineries Forest Inc.
L'Épiphanie, Cté Assomption
R.R. 1
(514) 588-5553

Machineries R.C. Inc.
161-B Pied de la Côte
Maskinongé, Cté Maskinongé
J0K 1N0
(819) 227-2023

Louida Payeur Inc.
R.R. 4, Sherbrooke
(819) 566-6633

Les Équip. Baraby, Inc.
1050 Chemin St-Ignace
St-Ignace de Stanbridge,
Cté Missisquoi
(514) 296-4411

Lafrenière Tracteurs Enrg.
Ste-Anne de La Pérade,
Cté Champlain
(418) 325-2446

J.P. Lavallée Inc.
350 rue Raygo
La Présentation
(514) 796-3330

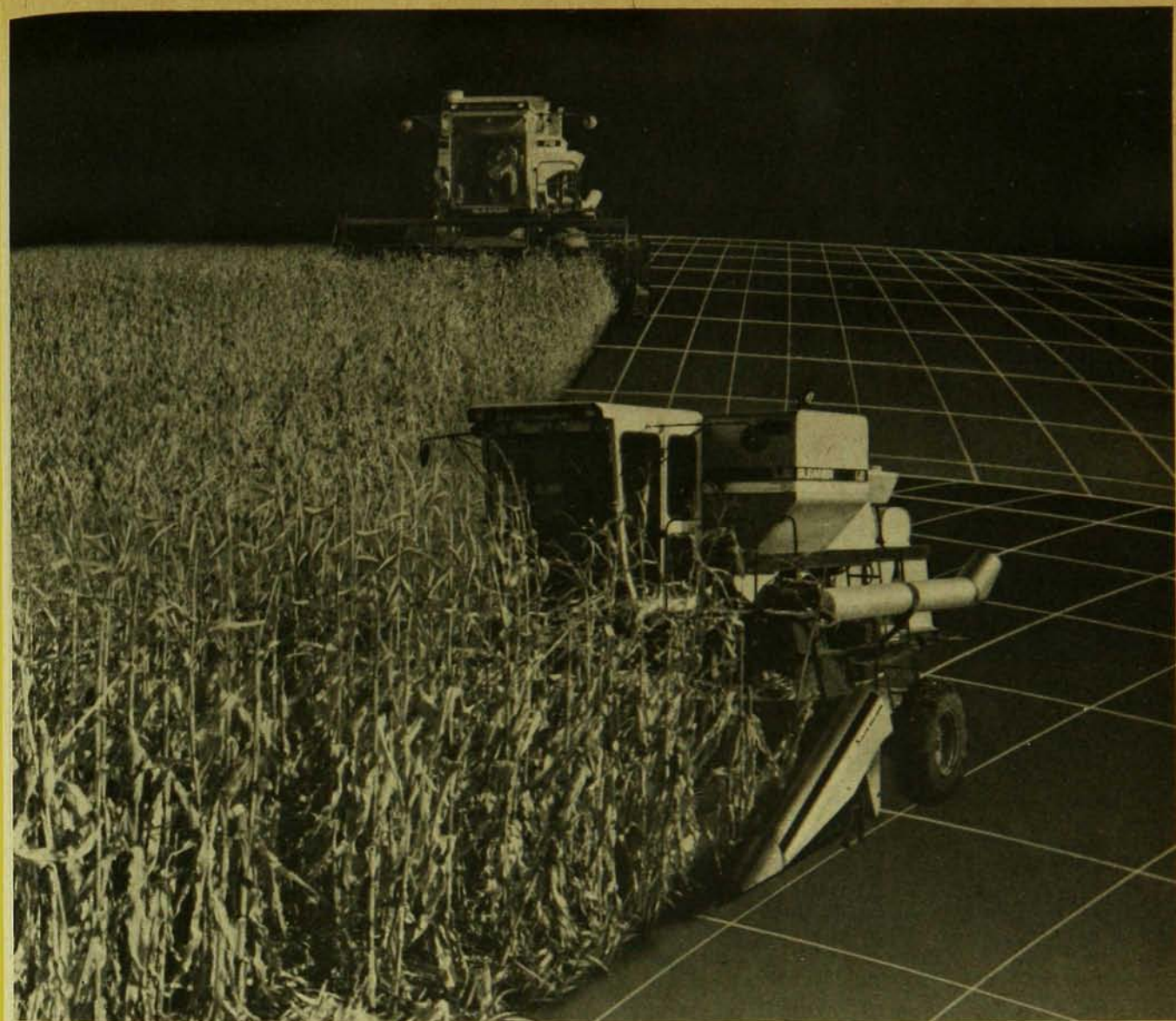
Les Équipements Howick
Howick
Cté Châteauguay
(514) 825-2535

Garage Alfred Charest Inc.
413 ave Béland
Laurierville,
Cté Mégantic
G0S 1P0
(819) 365-4424

Bissonnette & Pharand Inc.
20, Rte 201
St-Clet,
Cté Soulanges
J0P 1S0
(514) 456-3770

Rioux Machineries Inc.
25 Principale
St-Simon
G0L 4C0
(418) 738-2868

Trackagri Inc.
7629 Marie-Victorin
Lotbinière, Qué.
G0S 1S0
(418) 796-2265



Pourquoi les moissonneuses-batteuses argentées valent leur pesant d'or.

La différence en matière d'atouts exclusifs explique que les moissonneuses-batteuses **Gleaner** valent leur pesant d'or. Cette différence, vous ne la retrouvez pas dans les autres, y compris dans les moissonneuses-batteuses rotatives des concurrents. À quoi tient cette différence de la **Gleaner**? À sa conception axiale. Tous les composants principaux sont centrés selon un axe d'avant en arrière, également d'un côté à l'autre. Ainsi, le poids est réparti de façon équilibrée et le centre de gravité est bas, ce qui donne le maximum de traction, de flottement et de stabilité.

Le système exclusif d'alimentation sûre de la moissonneuse-batteuse **Gleaner**, dont le batteur est placé bas à l'avant, explique aussi la différence. C'est à la fois simple et efficace. Les doigts rétractiles de la tarière du rabatteur et le dispositif d'alimentation peignent pour ainsi dire la récolte et la servent directement au batteur. Le déplacement est de seulement 15 1/2" entre l'arrière du rabatteur et le batteur, toujours absolument sous commande à moins d'un pouce du batteur.

Autre différence de la **Gleaner**: la porte du

Grâce à leurs atouts mieux conçus, les L2, M2 et F2 **Gleaner** valent plus aux champs.

contre-batteur éjecte automatiquement les roches et autres risques d'endommagement avant qu'ils puissent atteindre la région du batteur et du contre-batteur. Cette porte peut éviter des centaines de dollars de réparations et des heures de temps perdu.


Quand donc la capacité du coffre à grain améliore-t-elle la productivité? C'est quand on veut moissonner vite et efficacement en faisant moins d'arrêts pour déchargement. Voilà pourquoi les agrandissements facultatifs de coffre haussent la capacité de la F2 à 120 boisseaux, voilà pourquoi le coffre est de 180 boisseaux dans la M2 et 200 dans la L2.

Dans votre exploitation, le concessionnaire Allis-Chalmers peut apporter toute une différence. Il possède les pièces et les connaissances d'entretien voulues pour assurer la marche harmonieuse de votre entreprise. Il offre aussi les moissonneuses-batteuses qui valent leur pesant d'or. Demandez la publication gratuite sur le choix de la moissonneuse-batteuse qui sied à vos besoins.

Machinerie agricole Allis-Chalmers, Department HD, P.O. Box 512, Milwaukee, Wisconsin 53201.

Gleaner est une marque déposée d'Allis-Chalmers.

De meilleure
conception

 **ALLIS-CHALMERS**

Des horticulteurs tentent de commercialiser leurs produits

texte et photos, Guy Jacob, agronome et ingénieur

Parmi les divers moyens mis en place par les gouvernements ou l'entreprise privée pour développer l'horticulture dans des régions telles Trois-Rivières et Nicolet, l'implantation de la Coopérative agro-alimentaire du Centre du Québec, en 1979, aura sûrement eu un impact considérable sur le développement de ces productions.

Cette coopérative créée pour assurer la mise en marché des produits agricoles de ses membres, diffère de la plupart des autres organismes à vocation similaire, par la diversité des produits commercialisés: elle offre une gamme de plus de 25 légumes, tous produits sous contrat sur les fermes des horticulteurs-membres.

C'est en 1976 que le Conseil de développement régional reconnaissait le bien-fondé d'une politique de développement de l'horticulture dans le centre du Québec. Cette recommandation se traduit par la réalisation d'une étude com-

manditée par l'OPDQ et visant à identifier les problèmes des producteurs de cette région et à élaborer les moyens susceptibles d'accélérer le développement de l'horticulture.

L'étude permit de constater qu'il y avait un potentiel important de sols convenant à l'horticulture (15 000 à 20 000 hectares) et que la région jouissait d'un marché local intéressant, en plus des possibilités de pénétrer les marchés importants de Québec et Montréal. Mais il fallait d'abord regrouper les producteurs dans une structure de mise en marché appropriée.

La formation d'une coopérative dotée de facilités d'entreposage et chargée de vendre les produits des horticulteurs-membres, était retenue comme l'un des moyens privilégiés d'atteindre l'objectif. Une seconde étude ayant indiqué qu'une telle entreprise pouvait être viable, une douzaine de producteurs créaient la coopérative qui



recevait sa charte en 1978 et obtenait un octroi de fonctionnement du ministère des Consommateurs, Coopératives et Institutions financières. Le projet de construction était lancé et le nombre de membres atteignait 60. La cotisation fixée à \$300 par membre passait bientôt à \$1 000 lorsque le MAPAQ en faisait une condition à l'obtention d'un octroi à la construction. Un second octroi consenti par l'OPDQ permettait la mise en chantier de l'entrepôt actuel, à l'automne 1979, pour se terminer au printemps 1980. La Coopérative agro-alimentaire du Centre du Québec était née.

Une première année difficile

Alors que l'on prévoyait, au début, un chiffre d'affaires de \$1 400 000, soit juste un peu en-dessous du seuil de rentabilité, le chiffre d'affaires réel s'est situé à environ \$700 000, ce qui a provoqué de sérieuses difficultés financières et qui a forcé les administrateurs à trouver de nouvelles sources de financement pour combler le déficit d'exploitation. Les institutions prêteuses étaient disposées à venir en aide à la coopérative à la condition que les membres soient suffisamment convaincus du bien-fondé de leur entreprise pour y investir eux-mêmes des argents additionnels. C'est ainsi que 55 horticulteurs-membres ont accepté de porter leur participation à \$2 000 chacun.

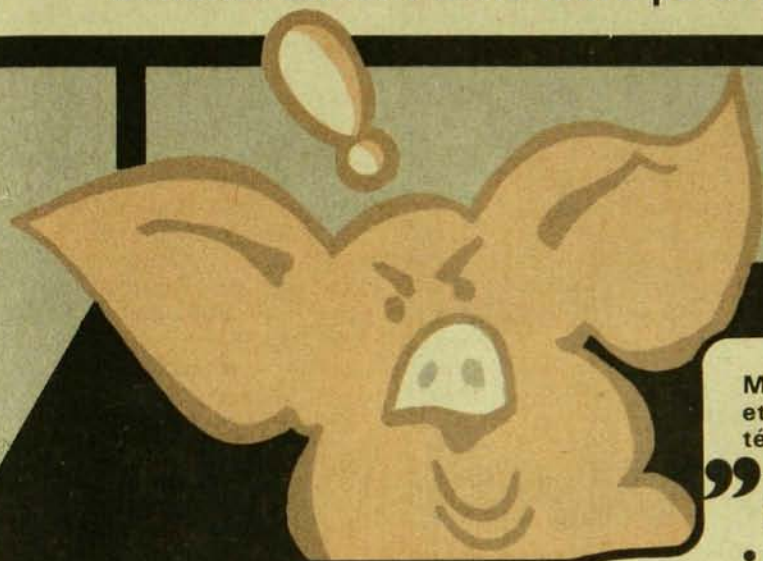
Plusieurs facteurs ont contribué à l'insuccès relatif de cette première année. D'abord, souligne M. Michael Arnkværn, qui n'est gérant de la Coopérative que depuis deux



M. Jean-Luc Pinard, de Ste-Monique de Nicolet, président de la Coopérative agro-alimentaire.

C'EST PLUS FORT QUE LE PORC!

Les cloisons fabriquées avec les plaques APAC d'Atlas en amiante-ciment résistent à l'appétit insatiable de vos porcs, et les empêchent de gruger vos profits. C'est pourquoi tant d'éleveurs de porcs québécois utilisent les plaques APAC d'Atlas en amiante-ciment dans leurs porcheries.



Monsieur Paul Pouliot, agronome et chroniqueur à la radio et à la télévision déclare:

“ Je recommande les panneaux amiante-ciment APAC pour les raisons suivantes:

- Ils ne nécessitent aucun entretien.
- Ne pourrissent pas.
- Sont à l'épreuve des insectes et des rongeurs.
- Résistent aux intempéries
- Se posent facilement
- N'ont pas besoin de peinture
- Ne brûlent pas
- Sont à l'épreuve des porcs “



L'agronome Paul Pouliot et le producteur de porcs Bernard Paquette regardant une installation APAC.

Les plaques d'amiante-ciment APAC d'Atlas-Turner sont en vente chez vos fournisseurs habituels.



**ATLAS
TURNER**

5600 HOCHELAGA,
MONTRÉAL, QUÉBEC,
H1N 1W1

BA-2 - 80

Veillez m'envoyer plus de renseignements S.V.P.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Code postal _____ Tél.: _____

mois, "il y a eu, bien sûr, un manque d'expérience au niveau de la production, de l'entreposage, de la négociation des prix, du respect des contrats d'approvisionnement, etc.". Les conditions climatiques n'ont pas non plus été favorables. L'absence de neige au cours de l'hiver 1979 a affecté la production des asperges et des fraises qui étaient les deux principales productions prévues par contrat avec les horticulteurs-membres.

M. Jean-Luc Pinard, un horticulteur de Ste-Monique de Nicolet, président de la Coopérative depuis un peu plus d'un an, n'hésite pas à

admettre qu'il y a eu un manque de contrôle à divers niveaux au cours de la première année de fonctionnement de l'organisme, et il en est résulté des pertes appréciables de produits au cours de la manutention, de l'entreposage et même de la mise en marché. Et puis, plusieurs membres débutent en horticulture. "Il faut accepter de payer pour apprendre et développer les productions horticoles dans la région."

On est confiant

"Il est indéniable que la présente année sera cruciale pour la survie

de notre entreprise, mais 55 membres n'auraient pas accepté d'investir un \$1000 additionnel s'ils n'étaient pas certains que la Coopérative est viable et qu'elle a un rôle primordial à jouer dans le développement de l'horticulture du centre du Québec," affirme catégoriquement M. Pinard.

Les raisons justifiant un tel optimisme ne manquent pas. D'abord, la coopérative a les locaux et l'équipement: un vaste entrepôt de 24 000 pieds carrés comprenant trois grandes chambres de refroidissement de 7 200 pieds carrés, un centre de préparation et d'emballage de 4 800 pieds carrés ainsi que les bureaux servant à l'administration; en plus, deux pré-refroidisseurs de fraises, un conditionneur d'asperges, un conditionneur de poireaux, des égreneuses de choux de Bruxelles, ainsi que des équipements de lavage, classification, emballage, manutention et livraison.

Déjà au cours de sa première année d'existence, la coopérative a su pénétrer plusieurs marchés nouveaux et vendre plus de 80% des produits en dehors de la région. De l'avis du gérant, si l'approvisionnement avait été suffisant, on aurait pu vendre facilement deux fois plus de produits. Le réseau de distribution est donc déjà bien en place et la mise en marché ne devrait donc pas créer de problèmes.

C'est donc au niveau de la production, tant en termes de quantité que de qualité que l'on entend déployer tous les efforts nécessaires. Il est évident que la diversité des produits offerts intéresse les acheteurs: de l'asperge et la fraise, en début de saison, à la citrouille en automne, en passant par toute la gamme des piments, tomates, concombres, choux, poireaux, rabioles, zucchini, etc. Mais encore faut-il les produire, en quantité suffisante, pour répondre à la demande et permettre à la coopérative d'atteindre son seuil de rentabilité. →



M. Michael Arnkvorn, le nouveau gérant de la Coopérative agro-alimentaire du centre du Québec.

Plus de profit par boisseau avec un séchoir à grain solide et simple.

Il peut coûter cher de confier à la nature le séchage du grain. Les pertes aux champs ont tôt fait de s'accumuler quand le mauvais temps s'en mêle... et de même les refus de grain pour excès d'eau, de paille ou d'éléments fins.

Le séchoir portatif par lot Grain Chief, solide et simple, vous aide à éliminer ces pertes. Ce séchoir rapide et efficace soutire jusqu'à 8 points d'eau à l'heure de 300 boisseaux de grain et il donne du grain propre, en parfait état.

Si vous avez songé aux avantages du séchage à la ferme, mais si vous acceptez mal la mise de fonds imposante d'une installation compliquée, pensez sérieusement à vous procurer un Grain Chief. Il est absolument autonome et vous n'avez besoin de rien d'autre pour sécher le grain. Vous n'avez pas à acheter d'autre équipement.

Au choix, deux modèles, de 430 boisseaux et de 300. Renseignez-vous auprès du concessionnaire au sujet du Grain Chief, solide et simple, ou demandez par écrit d'autres renseignements.

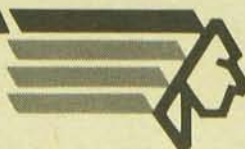
Solide et simple, de haut en bas



GrainChief



Division de Gilmore-Tatge Mfg. Co., Inc.
Clay Center, Kansas 67432 U.S.A.



JOHN DEERE PRÉSENTE LE NOUVEL ÉPANDEUR HYDRA-PUSH™ 450

NETTOYAGE AUTOMATIQUE

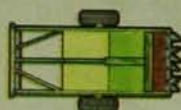
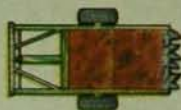
Le nouvel épandeur John Deere Hydra-Push se nettoie de lui-même et élimine pratiquement 1) le gel des matériaux l'hiver, 2) tous les travaux de nettoyage manuels. Des vérins exclusifs commandent le plancher coulissant et le panneau mobile qui

transportent et poussent le fumier vers les déchiqueteurs. Pendant leur déplacement, le plancher coulissant et le panneau mobile nettoient le fond et les flancs de l'épandeur.

Un matériau anti-corrosion est collé aux flancs et au plancher -

pour éviter le collage et le gel du fumier. Ces flancs et ce plancher contribuent au nettoyage automatique.

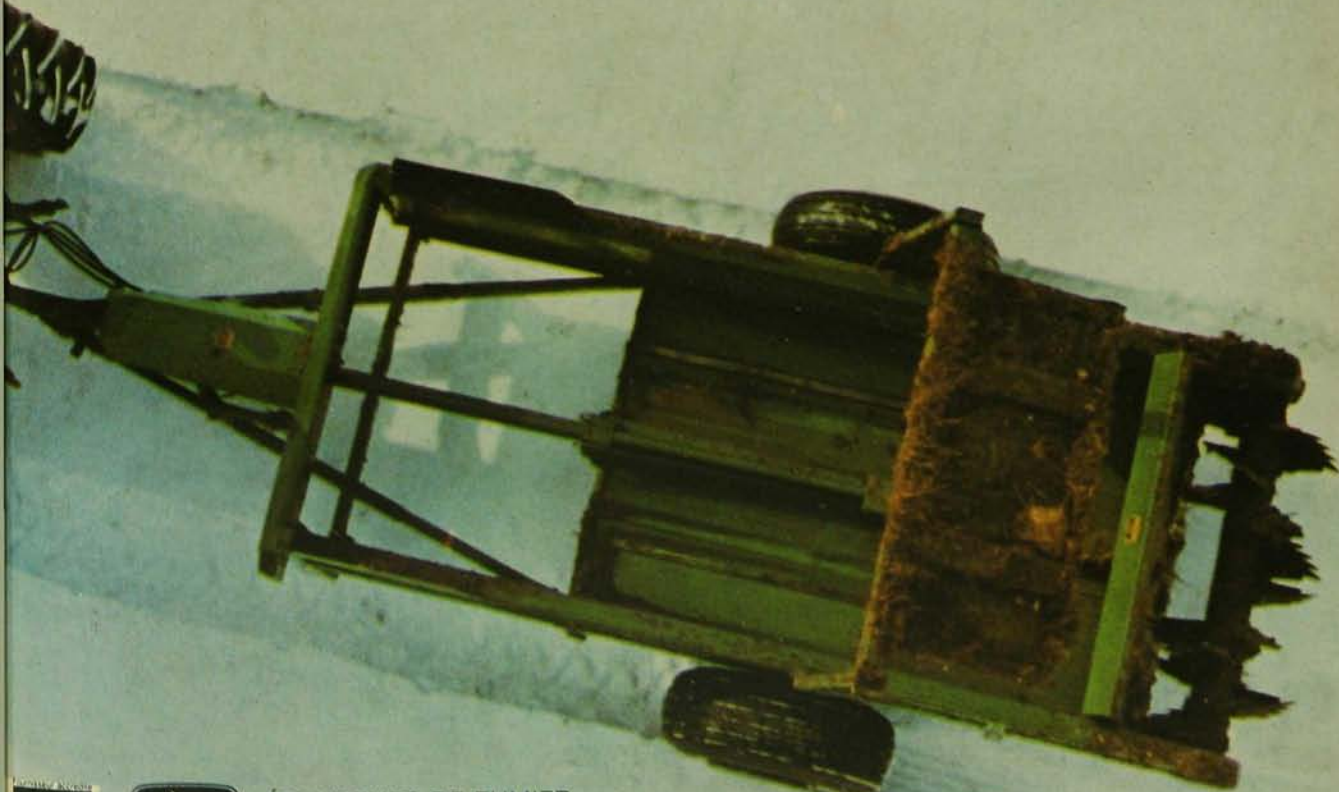
John Deere Limitée, C.P. 1000, 295 rue Hunter, Grimsby, Ontario L3M 4H5.



L'épandeur Hydra-Push offre une contenance comble de 217 pi³. Pour commencer le déchargement, il suffit de régler la vitesse de poussée entre 0 et 15 pieds par minute.

Dans cette illustration, le vérin principal pousse le fond coulissant et le panneau mobile. Le fumier est poussé et transporté vers le déchiqueteur.

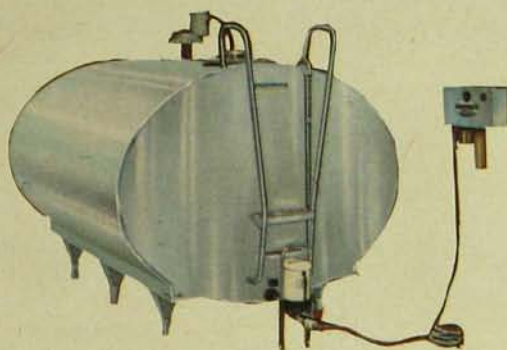
Le plancher coulissant s'arrête lorsqu'il atteint le déchiqueteur. Le vérin secondaire pousse alors le panneau mobile sur le plancher pour terminer le déchargement.



ÉPANDEURS DE FUMIER
HYDRA-PUSH

Mueller, vraiment au sommet comme refroidissement du lait!

- Système électronique transistorisé de commande de température
- Chiffres de la température très faciles à lire
- Un avertisseur sonore signale si la température devient trop chaude ou trop froide
- Système exclusif de refroidissement HiPerForm
- Fabrication insurpassable de Mueller
- Modèles et grandeurs pour combler vos besoins — de 100 à 6,000 gallons
- Construction 100% en acier inoxydable
- Moteur d'agitateur d fort débit, sans huile
- À l'avant du refroidisseur, jauge extérieure commode pour la mesure du lait
- Fermeture de bouche d'accès économisant de l'espace
- Échelle robuste en acier inoxydable de haute qualité
- Système automatique Mueller Matic® de lavage et d'assainissement



**Mueller,
vraiment
au sommet**



Faites usage des refroidisseurs Mueller pour que votre exploitation laitière soit vraiment au sommet pour le refroidissement du lait!

PAUL MUELLER COMPANY

P.O. Box 828, Springfield, Missouri 65801
Téléphone: (417) 831-3000
Télégramme Mueller/Télex: 43-6427

AU QUÉBEC:
Distribué Par
Coopérative Fédérée de Québec
Service des Machines Agricoles
Montréal, Québec
1055, rue du Marché Central

EN EUROPE:
Mueller Europe BV, C.P. 20, Lichtenvoorde, Hollande
Tél.: 31-5443-1860. Télex: 844-44281

Dans ce sens, les horticulteurs ont accepté d'augmenter leurs superficies en culture: 665 acres sont actuellement sous contrat avec la coopérative, soit un accroissement de 30% par rapport à l'an dernier. On entend également intensifier les contrôles afin que chaque membre respecte ses engagements tant au niveau des engagements que de la livraison des produits. Deux acres de cultures sous abri ont été ajoutées aux productions de pleins champs pour diversifier davantage les produits offerts à la clientèle.

De nombreuses rencontres ont été organisées pour les membres au cours de l'hiver afin de susciter des échanges au niveau des techniques de production et la plupart ont pu profiter de cours offerts par le MAPAQ. Il y a aussi l'expérience acquise à partir des erreurs du passé, "la meilleure école", d'après M. Pinard. Tous les membres sont bien conscients de l'importance de la qualité qu'il faut absolument offrir pour accroître la clientèle. Des efforts sont également orientés vers le recrutement afin d'augmenter le volume de produits mis en marché par l'entreprise, condition essentielle à sa viabilité.

Cependant, le président et le gérant sont tout à fait réalistes. La production prévisible des membres cette année pourrait se traduire par un chiffre d'affaires d'environ \$1 000 000, ce qui est encore en bas du seuil de rentabilité. Il faut donc trouver d'autres avenues pour rentabiliser les bâtiments. C'est pourquoi la coopérative a récemment conclu une entente avec la Fédération des producteurs de pommes de terre de la région pour assurer la mise en marché de ses produits. On étudie actuellement la possibilité de conclure de telles ententes avec d'autres groupes de producteurs, notamment pour des produits autres que ceux fournis par les membres, afin d'être en mesure de mieux servir les clients qui sont presque tous des grossistes qui recherchent une gamme complète de produits et un approvisionnement régulier.

Tous ces efforts devraient porter fruit et déjà, on envisage d'atteindre le seuil de rentabilité dès cette année. "Il le faut, de dire M. Pinard car la disparition de la Coopérative agro-alimentaire porterait un dur coup à l'horticulture du centre de Québec. Les sols sont là, la demande pour les produits est forte, la technique s'améliore et les producteurs ont la ferme intention de réussir."

Une nouvelle maladie du maïs au Québec: le charbon de l'épi

par Daniel Chez et Marcel Hudon, agronomes



Panicule mâle atteinte du charbon de l'épi: elle a l'apparence d'un balai goudronné. (photo, Jacques Paul)

À la liste des maladies déjà présentes chez nous (pourriture fusarienne, kabatiellose, charbon commun et rouille), une autre s'est ajoutée en 1980, le charbon de l'épi.

Dans plusieurs champs de maïs-grain, notamment localisés dans les régions de Saint-Sébastien, Sabrevois, Sainte-Martine, La Présentation, et de maïs sucré dans Saint-Jean, Sainte-Martine, Berthier et Saint-Damase, le charbon de l'épi a été identifié. L'an dernier, cette maladie était présente surtout à l'état de traces (moins de 3% des épis affectés), excepté à Saint-Damase où 10 à 20% des plants étaient affectés. Son introduction dans les champs peut présenter un danger pour cette année, ou les années à venir, étant donné que:

- le champignon responsable peut se conserver dans le sol pendant une dizaine d'années;
- le vent et les machines de récolte en assurent une distribution à l'intérieur du champ et surtout de champ en champ.

Origine et développement de la maladie

Cette maladie cryptogamique provient de la semence ou du sol. Lors de l'apparition de la maladie, l'an dernier, il y avait de bonnes raisons de penser que les plants atteints provenaient de semences contaminées, mais les spores de la maladie se trouvent à la surface extérieure des grains et non à l'intérieur.

En Ontario, en 1979, 2 000 hectares de maïs furent affectés par le charbon de l'épi, dans le comté d'Oxford. Les enquêtes conduites dans cette province en 1980 montrent qu'aucun champ de semences n'était affecté, ce qui porte à croire que si, en 1981, la maladie est présente au Québec, son origine serait le sol.

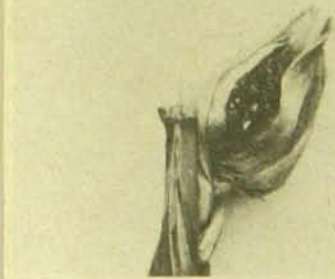
Les spores hivernent dans le sol et attaquent le maïs au stade plantule au printemps. La contamina-

tion se fait généralement dans les huit jours suivant le semis, avant que la première feuille se déroule. L'infection atteint principalement la semence de maïs en germination, les racines aussi bien que les coléoptiles ou gaines membraneuses des jeunes tiges. Lorsque les plantules ont dépassé le stade 5-feuilles, elles deviennent presque exemptes de contamination. La maladie se propage d'une façon systémique à l'intérieur de la plante, attaquant ses organes de reproduction à l'état embryonnaire. La maladie sera visible seulement à la sortie de la panicule et de l'épi qui deviennent alors une masse poudreuse de spores brun foncé (voir photo). À l'automne, ces spores tomberont sur le sol pour le réinfecter ou seront transportés par le vent pour contaminer les champs de maïs avoisinants.

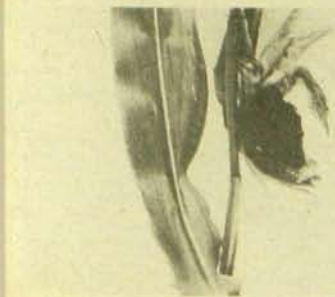
Cette contamination sera favorisée dans des sols secs et chauds, conditions qui n'ont peut-être pas été très fréquentes ce printemps. Des études faites en Afrique du Sud, dans les années 60, ont révélé qu'une température de 25-30°C est idéale pour la germination des spores de la maladie. À 35°C, l'infection est moins prononcée qu'au-dessous de 20°C. Là où la température est variable, les maxima deviennent plus importants. Un sol bien aéré et une teneur d'humidité de 30-50% de la capacité maximale du sol favorisent la maladie. Le pH optimum pour le développement de la maladie est d'environ 4,5.

Différences entre le charbon commun et le charbon de l'épi

Le charbon de l'épi affecte plus sérieusement la plante que le charbon commun puisque la première maladie empêche la formation des grains. Afin de permettre à l'observateur de faire un bon diagnostic, voici quelques caractéristiques propres aux deux maladies:



Les plants de maïs atteints du charbon de l'épi contiennent une masse poudreuse de spores, de couleur brun foncé.



Charbon commun

1. L'épi est rarement complètement couvert, on voit encore quelques grains;
2. Les spores (poussière noire) sont enveloppées dans une vésicule;
3. Lorsque la panicule du plant est attaquée, l'épi est généralement sain.

Impact de la maladie et moyens de lutte

Les conséquences du charbon de l'épi varient avec le type de culture. Dans le cas du maïs sucré ou du maïs-grain, il y a moins d'épis, ce qui peut signifier des pertes de milliers de dollars. Dans le cas du maïs fourrager, la tige des plants malades est récupérée et l'effet néfaste du charbon de l'épi ou du charbon commun dans l'ensilage pour l'alimentation animale, n'a pas encore été démontré. Cependant, il est reconnu que les spores de la maladie ne perdent pas leur activité après avoir passé par le système digestif des animaux. Le fumier devient alors un agent propagateur de cette maladie. Jusqu'à 3% des épis de maïs-grain affectés, on

Charbon de l'épi

1. Le charbon couvre tout l'épi et on ne voit pas de grains;
2. Les spores (poussière plutôt brune) sont rarement visibles dans leur vésicule;
3. La panicule et l'épi sont généralement attaqués sur un même plant.

peut considérer que les pertes sont négligeables, mais on a déjà observé, en 1979, en Ontario, des champs affectés à 35%.

Dans une région donnée, si vous décelez l'apparition en importance de la maladie chez une variété de maïs, vous devez en avertir votre agronome le plus rapidement possible afin de prévenir la dispersion de la maladie l'année suivante. Pour les jardins domestiques, à l'automne, il serait bon de brûler les plantes atteintes. Lorsque le producteur découvre des plants infectés, s'il veut faire identifier la maladie par son agronome, il doit mettre les parties atteintes de la plante dans un sac de plastique afin de prévenir la dissémination des spores.

Nous en sommes encore au stade de la prévention plutôt qu'à l'éradication. Il semble que le meilleur moyen de lutte soit le développement et l'emploi d'hybrides résistants, mais cette solution peut demander plusieurs années de recherches, seulement pour l'évaluation et la création de variétés moins sensibles.

Actuellement, aucun fongicide utilisé en désinfection de semences n'est recommandé pour combattre le charbon de l'épi. On conseille donc une rotation des cultures ou l'emploi de variétés moins sensibles; la résistance à la maladie diffère considérablement selon les variétés de maïs.

En résumé, si vous découvrez cette maladie dans vos champs cette année, il faut, pour éviter toute propagation:

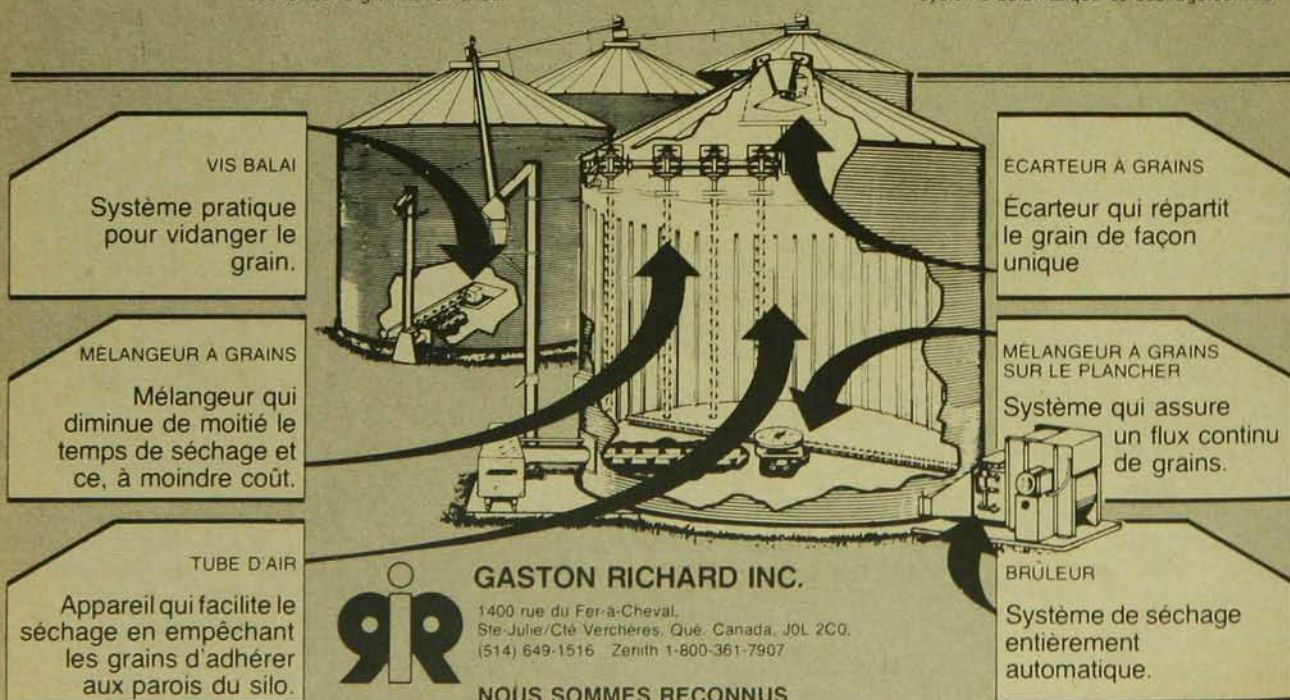
- nettoyer les machines lorsqu'on quitte un champ infecté, pour éviter d'en contaminer d'autres; récolter les champs infectés les derniers;
- éviter de semer du maïs l'an prochain dans un champ qui a été contaminé;
- choisir une variété plus résistante (consultez votre agronome).

LE SYSTÈME AUTOMATIQUE DE SÉCHAGE CONTINU **Sukup**

... PARCE QUE LE MEILLEUR GRAIN, C'EST ENCORE LE VÔTRE!

La Compagnie SUKUP a mis au point un système automatique qui vous permet de faire sécher votre grain chez vous. Avec le système automatique de séchage continu SUKUP vous économisez sur les frais de transport, de manutention et d'entreposage qui sont encourus lorsque vous faites sécher votre grain à l'extérieur.

Le système automatique de séchage continu SUKUP, c'est un ensemble d'éléments uniques tels le mélangeur de grains, le tube d'air, le mélangeur de grains sur le plancher, la vis balai, l'écarteur à grains et le brûleur. Oui vraiment, SUKUP vous offre le meilleur système automatique de séchage continu.



GASTON RICHARD INC.

1400 rue du Fer-à-Cheval,
Ste-Julie/Clé Verchères, Qué. Canada, J0L 2C0.
(514) 649-1516 Zenith 1-800-361-7907

**NOUS SOMMES RECONNUS
POUR NOTRE SERVICE APRÈS-VENTE**

Les atouts d'un bon défanage des pommes de terre

par Romain Rioux et Andrew Freve, agronomes

Un bon défanage, appuyé par une bonne régie, facilite l'arrachage et permet de régulariser la grosseur et la maturité des tubercules. La réussite dépend de la maturité, des techniques d'application et de l'utilisation méthodique des produits.

Le climat, la maturité, le développement tardif du feuillage et l'imprécision des méthodes d'application sont les principales causes d'échec du défanage. Ces échecs augmentent les risques de dissémination des maladies virales et peuvent entraîner des pertes de 25 à 30% à la récolte. Ces pertes sont attribuables au pourcentage plus élevé de tubercules géants, au manque de maturité des tubercules, à l'augmentation des dommages mécaniques et, enfin, aux pertes plus élevées occasionnées par le mildiou.

Une question de maturité d'abord

Tous les facteurs permettant de hâter la maturité sont susceptibles de faciliter l'activité des défanants: mentionnons entre autres la prégermination de la semence, la plantation hâtive et le buttage au début de la floraison. Par contre, une régie qui allonge la période de croissance active du feuillage rend le défanage plus difficile; citons l'exemple d'une fertilisation azotée élevée qui augmente la quantité et la durée de croissance du feuillage et rend plus difficile sa destruction:

Effet de la fertilisation azotée sur le défanage de la pomme de terre à La Pocatière

(Moyenne 1979-1980)

Azote (kg/ha)	% défanage après 12 jours	
	feuilles	tiges
80	90,0	68,7
160	82,5	63,5

L'utilisation de diverses variétés (voir tableau ci-dessous), l'augmentation de la fertilisation azotée et l'utilisation de fongicides et d'insecticides des plus efficaces, peuvent retarder la maturation du feuillage de la pomme de terre. De plus, la mécanisation plus poussée et la nécessité de fixer les dates d'arrachage forcent le producteur à employer des techniques précises de défanage.

Sensibilité au défanage de différents cultivars à La Pocatière en 1980

Degré de difficulté de défanage

	Très difficile	Difficile	Facile	Très facile
Kennebec		Norchip	Keswick	Pungo
Sebago		Norland	Chieftain	Norland Superior
Russet				
Burbank		Irish Cobbler		Katahdin
Montagne verte				Avon

Une question de technique d'application

L'application des défanants est identique à celle des herbicides. Une attention toute particulière doit être apportée au respect des doses recommandées et à la calibration du pulvérisateur. Augmenter indûment la dose peut provoquer une accumulation de produits chimiques dans les tubercules, en particulier sous des conditions adverses (intensité lumineuse réduite ou humidité atmosphérique élevée après la pulvérisation). Une pression allant de 200 à 550 kilopascal (pKa) (28 à 80 lb/po²) s'avère adéquate. Une pression plus élevée peut provoquer des indispositions à l'opérateur et augmenter les risques de dérive. La quantité d'eau peut varier de 280 à 1 000 litres/hectare (30 à 100 gal./acre). Cependant, le producteur doit lire attentivement l'étiquette sur le contenant et s'en tenir au volume recommandé.

Une question de bien utiliser le produit

Les défanants sont essentiellement des herbicides qui détruisent le feuillage sans être transportés dans les tubercules. Leur application amène une perte rapide d'eau du feuillage, entraînant le dessèchement de la partie aérienne. Les produits actuellement recommandés par le CPVQ contiennent du dinosèbe, de l'endothall ou du diquat.

1- Le dinosèbe: Ce produit est à action rapide par temps chaud et à action lente par temps froid. Son efficacité est augmentée par l'utilisation d'huile diesel (1,5 gal./acre) (16,8 l/ha) ou d'une huile minérale (1% du volume). Lorsque les fanes sont denses et vertes, une application divisée doit être considérée. En présence de mildiou, un fongicide peut être ajouté. Cependant, les fongicides à base de cuivre et le Di-ter ne sont pas compatibles avec le dinosèbe. Lors de la préparation de la bouillie, le réservoir doit être à demi plein d'eau avant de verser le produit.

Ce produit est commercialisé sous les noms suivants: Dow General, Dow Potato Killer, Dytop, Premerge, Sinox général et Sinox PE. Une huile émulsifiable ou de l'huile diesel doit être utilisée avec les produits suivants: Dow General, Premerge, Sinox général et Sinox PE. Par contre, le Dow Potato Top Killer et le Dytop contiennent déjà un émulsifiant. →

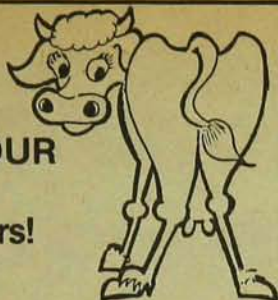
Les huiles minérales suivantes peuvent être employées avec le dinosèbe au taux de 1% du volume total

Vendeur	Nom du produit
Atlas	Atplus 411F
Ciba-Geigy	Green Cross Booster Plus
Chempara	Chempar M
Chipman	Corn-oil concentrate
Fisons	Atra oil concentre
Coop	Co-op Surfactant
Niagara	Corn-oil concentrate
Pfizer	Pfizer x A oil Concentrate
Shell	Kornoil Concentrate

BEE

APPAREIL ELECTRONIQUE POUR CLOTURES.

**Pas besoin d'isolateurs!
Votre vieille clôture
fonctionne comme
une neuve.**



Des centaines de dollars d'économie puisque l'appareil fonctionne dans les clôtures existantes. Il électrifie les clôtures standard à trois fils, non isolées. Fonctionne par tous les temps. Absolue sécurité. Modèle 7221 raccordé à la ligne électrique, approuvé par l'ACNOR (c.a. de 115 volts) ou modèle 7222 de 70 ampèreheures à batterie de 12 volts (à ne recharger que tous les mois)

\$95

Autres produits

- Moniteur de pulvérisation
- Moniteur de superficie
- Moniteur d'arbre de semoir
- Moniteur d'arbre combiné
- Moniteur de perte de grain
- Interrupteurs de niveau de trémie

Communiquez avec le concessionnaire local ou avec Baker Engineering Enterprises Ltd.

BEE

600 Newbold
London, Ontario N6E 1Z1
(519) 685-0306

PRODUCTEURS DE LAIT

Voulez-vous réduire ou éliminer l'emploi de la moulée commerciale dans votre troupeau?



Marcel Deguire
Rigaud, Cté Vaudreuil

Le maïs-grain humide et le PPRB Grisé ont permis à monsieur Deguire de réduire les coûts d'alimentation en plus d'augmenter le rendement laitier de ses vaches.

Si vous êtes progressif et voulez réduire vos coûts d'alimentation, discutez-en avec votre représentant Grisé ou appelez-nous sans frais à:

1-800-363-5410



Olier Grise & Cie Ltée

1 rue Martin, St-Pie,
Cté Iberville J0H 1W0

St-Pie 514-772-2445
Granby 514-372-6577
Montréal 514-875-7022

2- L'endothall: Ce produit est commercialisé sous le nom de Des-I-Cate. Son action est lente. Les doses les plus élevées s'utilisent en période nuageuse et par temps froid. Par contre, lorsque le sol est sec, la température élevée ou lorsque le feuillage est suffisamment mûr, des doses plus faibles sont appliquées afin d'éviter un brunissement interne des tubercules. Ce produit ne nécessite pas l'utilisation d'huile. Pour éviter le moussage, ajouter le produit seulement lorsque le réservoir est plein d'eau.

3- Le diquat: Ce produit est commercialisé sous le nom de la Reglone. Il s'applique lorsque les plants ont dépassé le stade de pleine croissance, c'est-à-dire lorsque le feuillage a fini de prendre de l'ampleur. Lorsque le feuillage est vigoureux, la dose recommandée la plus élevée doit être utilisée. On peut aussi faire deux applications en fractionnant la dose.

Ce produit ne s'emploie pas lorsque le feuillage est endommagé par la machinerie et par le gel, ou lorsque le sol est très sec et que les tiges fanent pendant le jour. De plus, il faut attendre 3 jours avant de l'appliquer s'il y a eu irrigation ou forte pluie.

Avec les pommes de terre de semence, des émulsions de 1 pour 100 d'huile combinée au diquat, améliorent le degré de défanage sans affecter le rendement de tubercules de calibre propre à la semence. De plus, les gros tubercules sont moins abondants.

Effet de l'huile minérale combinée au diquat sur la pomme de terre de semence

La Pocatière (1979-1980)

	% défanage (12 jrs) feuilles	% gros tiges tubercules	rendement lb/parcelle semence
diquat	86,2	66,1	13,1
diquat + huile minérale	94,1	93,7	7,6
			92,8
			89,9

Une question de produit récolté

Lorsque les tubercules sont utilisés pour la semence, leur grosseur est un facteur important. Il n'y a pas de méthode magique pour prédire la grosseur des tubercules. Il faut aller vérifier dans le champ. Le producteur défane lorsque le stade désiré est atteint. À la suite d'un été sec et chaud, une période pluvieuse au début de septembre entraîne un regain de végétation qui se traduit par de gros tubercules et des excroissances appelées "tétines". Une destruction hâtive des fanes peut prévenir ces malformations et hâter la maturité.

Pour toutes ces raisons, il est important de bien déterminer quand les fanes seront détruites. Normalement chez un producteur de pommes de terre de semence, cette opération devrait se faire de 2 à 5 semaines avant l'arrachage. Même s'il réduit le rendement potentiel, le défanage donne généralement un produit de meilleure qualité sanitaire et minimise les problèmes de tubercules non mûrs. □

La supériorité White

Le 2-180 à quatre roues motrices est supérieur à tout point de vue. Son nouvel essieu avant moteur facultatif lui assure souplesse et robustesse. Cette installation spéciale est effectuée à l'usine White pour faire partie de la construction de base des tracteurs. Le nouvel essieu avant moteur permet la propulsion à quatre (4) roues pour toute la gamme de vitesses en marche avant et en marche arrière. Son moteur de 180 H.P. vous procurera un rendement vraiment exceptionnel lors des gros travaux.

Le tracteur White 2-180...
Supérieur à tout point de vue!



WHITE®



Tracteur White 2-135

Son moteur de 135 H.P. assurera flexibilité et souplesse, quatre (4) roues motrices disponibles sur demande et doit faire partie de la fabrication du tracteur.



Tracteur White 2-155

Le 2-155 White de 157 H.P. est conçu pour les durs travaux. Tout comme le 2-180 et le 2-135, il peut lui aussi être livré avec 4 roues motrices.



COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

Service des machines agricoles/1055 rue du Marché Central, Mtl, P.Q.





À chacun son mini-ordinateur ?

texte et photos, Guy Jacob,
agronome et ingénieur

Tous les cultivateurs savent que les grands programmes de gestion agricole sont traités par ordinateur: le PATLQ, le PATPQ, les programmes de Canfarm, l'Agri-Gestion de l'Université Laval, etc.

C'est dire que les agriculteurs sont maintenant familiers avec les rapports préparés par un lointain ordinateur. Mais bientôt, plusieurs prépareront eux-mêmes leurs rapports informatisés et cela, sur leur propre ferme.

Ce qui apparaît comme un merveilleux rêve est pourtant réalité sur plusieurs fermes américaines et même sur quelques fermes canadiennes. Les perfectionnements apportés aux techniques informatiques permettent maintenant de mettre à la portée de tous un petit ordinateur, possédant une capacité de travail équivalente ou même supérieure aux grosses

machines des débuts de l'informatique qui, à cause de leur coût, étaient réservées aux grandes entreprises.

Le perfectionnement des calculateurs ouvre de nouveaux horizons. Les calculateurs dits programmables peuvent être utilisés par la plupart des gens grâce à leur possibilité de fonctionner à partir de cartes magnétiques programmées à l'avance par des spécialistes. Il ne reste qu'à fournir à l'aide des touches du calculateur certaines données de base et le calculateur effectue automatiquement les diverses opérations requises pour produire la réponse recherchée. C'est ce type d'appareil qu'a récemment mis à l'essai le MAPAQ qui dotait un certain nombre de ses bureaux régionaux et locaux d'un ensemble de programmation comprenant un calculateur, une imprimante et un jeu de cartes magnétiques sur lesquelles sont enregistrés 12 programmes de gestion conçus spécifiquement pour notre agriculture.

Le mini-calculateur programmable a l'avantage de pouvoir être transporté directement chez l'agriculteur où les calculs peuvent être effectués rapidement. Ce mini-calculateur ressemble à tous les calculateurs portatifs que l'on retrouve sur le marché et est capable d'effectuer un plus grand nombre d'opérations. Contrairement aux autres calculateurs, il est doté d'une mémoire et d'un lecteur de cartes magnétiques qui contiennent le programme ou, en d'autres mots, l'ordre des opérations que l'on veut effectuer. Il peut être relié à une imprimante qui livre sous une forme dactylographiée les résultats des calculs effectués par l'ordinateur.

Une personne possédant de bonnes notions de programmation pourrait élaborer ses propres programmes et les enregistrer sur une ou plusieurs cartes magnétiques, mais la plupart des utilisateurs potentiels se servent plutôt des cartes magnétiques déjà préparées par des spécialistes.



Renaud Pelletier, un agronome spécialisé dans la gestion de ferme, et le mini-calculateur que l'on peut transporter d'une ferme à l'autre.



Voici le mini-calculateur programmable que le MAPAQ se propose d'utiliser dans ses bureaux locaux et régionaux.

FOURRAGÈRE 750

DION



UNE GROSSE PRODUCTRICE D'ENSILAGE

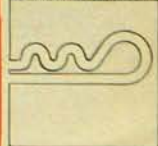
Mise à l'épreuve par des milliers d'heures de travail, la fourragère Dion 750 s'est avérée robuste, fiable et d'une grande capacité.

L'arbre de commande de 3 1/2 pouces, les joints universels extra robustes de la commande des rouleaux, la boîte de transmission montée sur coussinets à billes, l'embouchure d'alimentation de 117 pouces carrés, le cylindre de coupe formé de 8 couteaux hélicoïdaux montés sur 3 supports fixés à l'arbre de commande de 2 3/4 pouces de diamètre sont autant de caractéristiques pratiques qui rendent possible le grand rendement de la 750.



COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC
SERVICE DES MACHINES AGRICOLES

Fournisseur accrédité



La préparation d'une ration laitière

Pour aider à la compréhension du fonctionnement du système, imaginons le cas précis d'un agriculteur qui voudrait vérifier si la ration alimentaire de son troupeau, ou même de chacune de ses vaches, est adéquate. Lors de la visite de son agronome, ou de toute autre personne connaissant le fonctionnement du système, le scénario serait le suivant: après avoir branché l'imprimante reliée au mini-calculateur, on choisit le programme qui répond aux besoins de la ferme. On insère en succession

les cartes qui contiennent le programme qui établira l'ordre et la nature des opérations qu'effectuera le mini-ordinateur. Ces instructions sont lues par le calculateur et inscrites dans sa mémoire. Le système est maintenant prêt à recevoir les données particulières du troupeau.

Supposons que l'agriculteur veuille connaître les quantités et le type de moulée qu'il devrait donner à ses vaches pour obtenir une ration équilibrée à leurs besoins, on devra fournir au calculateur, en suivant la méthode d'entrée des données prescrites, des informa-

tions telles que: % de matière grasse du lait, poids des vaches, quantité maximum du premier fourrage, s'il y en a plus d'un (foin et ensilage par exemple), quantité fixe du deuxième fourrage, etc.

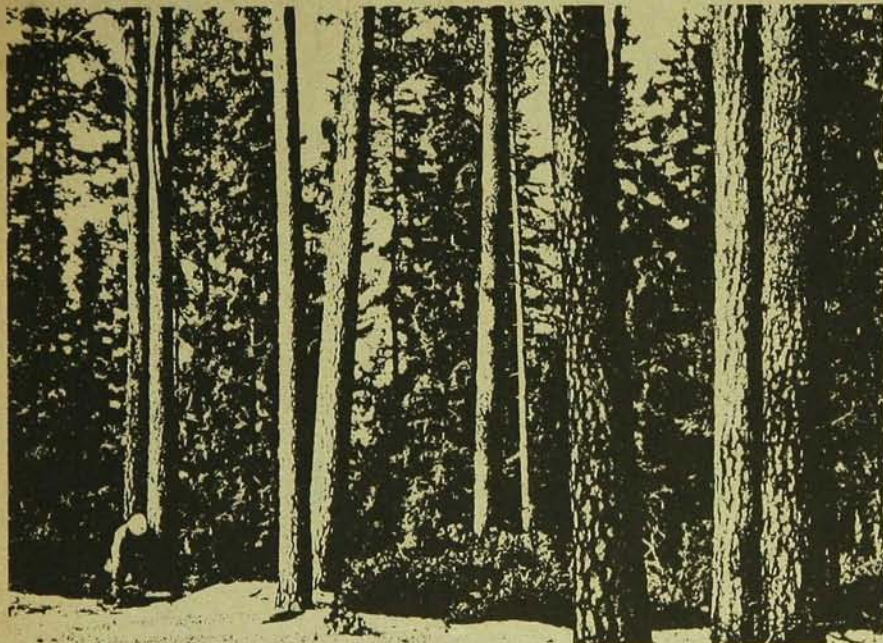
Après analyse de ces données, le mini-calculateur établira, à partir du programme enregistré en mémoire, tous les besoins alimentaires de la vache, qui seront transcrits par l'imprimante. En utilisant ces résultats et en les transposant sur des formules appropriées, l'agriculteur obtient immédiatement un tableau de la ration alimentaire désirée, en tenant compte des fourrages disponibles à ce moment. Il est évident toutefois que l'agriculteur doit avoir fait analyser ses fourrages pour en fournir la valeur alimentaire au calculateur.

Selon M. Renaud Pelletier, un agronome spécialisé en gestion de ferme qui a conçu les différents programmes utilisés, deux jours de cours intensifs suffisent pour apprendre à bien utiliser l'appareil. Une certaine période d'entraînement est ensuite nécessaire pour être en mesure d'en tirer toutes les possibilités. D'ailleurs, un guide d'utilisation fourni avec l'appareil décrit toutes les étapes à suivre pour effectuer les opérations programmées.

Pour effectuer une autre forme de calcul de gestion, il s'agit simplement d'insérer la carte magnétique appropriée et de suivre l'ordre d'opération. Même si le nombre de programmes disponibles peut paraître limité, il ne fait aucun doute que d'autres programmes deviendront disponibles au fur et à mesure que le nombre d'utilisateurs s'accroîtra. De fait, déjà de nouveaux programmes sont préparés ou en voie de préparation, notamment en génie rural. Lors du récent colloque de génie rural de l'Université Laval, on a présenté un programme de calcul de la ventilation des divers bâtiments de ferme, adapté au calculateur programmable.

Il faut cependant se rappeler que ce système n'est, de façon générale, qu'en phase d'implantation et que plusieurs bureaux locaux du MAPAQ n'ont pas encore l'équipement nécessaire ou n'ont pas encore reçu les cours d'utilisation, du moins au moment d'écrire ce texte.

Il ne s'agit là que d'un début pour l'utilisation de l'informatique à la ferme même, utilisation qui se répandra vraisemblablement à mesure que les systèmes seront



La piste d'essai Husqvarna

La planche à dessin, le laboratoire d'essai, le poste de montage confié à un homme seul (au lieu d'une chaîne de montage), les inspections - tout cela contribue à donner une tronçonneuse qui soit parfaite. En théorie.

Toutefois, pour chaque heure que nous consacrons à mettre sur papier une nouvelle tronçonneuse, nous en prenons 50 pour la mettre à l'épreuve dans le bois.

Nous mettons à l'épreuve les facteurs ergonomiques qui soulagent la tension et la fatigue, plaies du professionnel qui emploie la tronçonneuse à coeur de jour, chaque jour.

Et c'est bien l'essentiel: le principe même de la tronçonneuse est d'accroître votre productivité. A cet égard, il faut vous isoler le mieux possible de la vibration et du bruit qui vous fatiguent, donner à la poignée l'inclinaison qui convient naturellement à votre main, en tout confort.

Et en plus, on doit assurer la performance voulue pour donner une grosse journée de travail.

Nous nous attendons que certains modèles, après les épreuves dans le bois, retournent à la planche à dessin.

Jusqu'à ce que la tronçonneuse soit vraiment à point.

Jusqu'à ce qu'elle soit juste ce qu'il faut: sûre, confortable d'emploi, facile à manier, assez puissante pour la tâche, vraiment fiable au fil des jours.

Alors seulement, elle devient une Husqvarna.



224 Thorndale Ave., Bensenville, IL 60106, U.S.A.

Husqui Canada, div. de Buccaneer Industries Ltd.
520, rue Lafleur
Lachute (Québec)
J8H 3X6

270 Baig Blvd.
Moncton N.B.
E1E 1C8

Northern Husqvarna
Sales Ltd.
14209 130th Avenue
Edmonton (Alberta)
T5L 4K8

Pacific Equipment Ltd.
1420 E. Georgia Street
Vancouver B.C.
V5L 2A8

NOUVEAUX CHARGEURS JOHN DEERE DE LA SÉRIE 200

AVANTAGES DE CHANGEMENTS RAPIDES

Les nouveaux chargeurs John Deere à nivellement automatique n'exigent AUCUN OUTIL pour leur pose ou leur dépose et le changement des accessoires.

Pour déposer le chargeur 1) mettre les béquilles en place, 2) enlever deux axes, 3) manoeuvrer le système hydraulique pour libérer le chargeur et 4) débrancher le système hydraulique.

La dépose du chargeur est toute aussi simple.

Changement d'accessoires en quelques secondes. Il suffit de lever et de bloquer deux axes à ressort pour libérer l'accessoire, d'avancer le chargeur dans le nouvel accessoire et de rengager les axes.

Choix de trois chargeurs à nivellement automatique: le chargeur 240

pour tracteurs John Deere à 4 cylindres, le modèle 245 pour tracteurs 1840 à pont avant mécanique et le modèle 260 pour tous les tracteurs John Deere de 80 à 130 ch.

John Deere Limitée,
C.P. 1000, 295 rue Hunter,
Grimsby, Ontario L3M 4H5.



Ces chargeurs offrent un nivellement automatique: des tringleries mécaniques maintiennent l'angle de la benne pendant la montée ou la descente. Il en résulte des cycles de travail plus rapides et moins de risques de renversement.



Le basculement arrière de la benne de 40 degrés permet de transporter les charges les plus grosses tout en évitant les risques de renversement. Idéal pour les matériaux fluides.



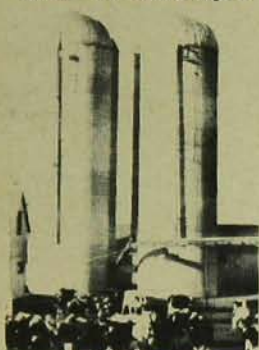
Possibilité d'obtenir un levier unique pour commander toutes les fonctions du chargeur et de la benne. Une telle commodité accélère le travail et augmente le rendement.



CHARGEURS
À NIVELLEMENT AUTOMATIQUE

Silos **b** eaudry inc.

Le plus important
constructeur de silos
de ferme en béton
armé en Amérique



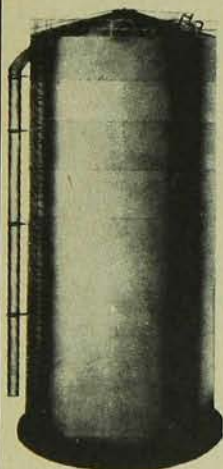
Des études ont prouvé que le silo de béton coulé armé et bien fait, est le meilleur silo de ferme, compte tenu de son prix, de son peu d'entretien et de sa durée. Lorsqu'on construit un silo, c'est pour longtemps, et l'illustration ci-haut vous démontre que le silo Beaudry en est un qui dure.

Nous construisons aussi des silos à fumier à dimensions variées pouvant aller jusqu'à 100 pieds de diamètre.

Silos Beaudry Inc.
présente

SILODOR

Le nouveau silo her métique. Pour mettre en conserve l'orge, le maïs grain humide et la luzerne (haylage). Tout béton avec enduit intérieur d'époxy. Tuyau de 10 pouces, entrée par le côté, pas de fourrage sur la couverture. 30% plus rapide. Toutes les opérations se font à partir d'en bas. Plus d'échelle à grimper pour ouvrir et fermer les trappes. Se vide par le fond, et rapidement. Demandez Simon Guertin, ing. agr.



Silos **b** eaudry inc.

625 boul. de
l'Industrie
Beloeil, P.Q.
J3G 4S5

Région de Québec:
Garage Paul Lemelin Inc.,
Ste-Claire
Tel.: (418) 883-3312

Tel.: (514) 464-5011
soir (514) 584-3116

Je désire plus de renseignements
sur les Silos Beaudry.

Nom

Adresse

Cité

Province

Code Postal

Tél.

adaptés à l'agriculture. Il est probable que de plus en plus d'agriculteurs voudront se prévaloir des avantages de la gestion par calculateur programmable, ou mini-ordinateur, en possédant eux-mêmes l'équipement et en s'initiant à son fonctionnement.

On peut savoir ce que chaque vache mange

Voilà une autre application de l'informatique qui fait graduellement son apparition sur les fermes. Dans ce cas, le système électronique consiste essentiellement en un récepteur de signaux reliés à un micro-ordinateur qui contrôle l'approvisionnement en moulée des vaches, tout en mesurant sa consommation. Un émetteur spécial, ayant la forme d'un disque est attaché au collier de la vache. Lorsque la vache se présente à la mangeoire, un signal est capté par une antenne fixée à la mangeoire et transmis au micro-ordinateur.

Ce micro-ordinateur est programmé pour donner quotidiennement une certaine quantité de moulée, qui peut être différente d'une vache à l'autre. La quantité allouée à chaque présence de la vache à la mangeoire peut être également fixée dans la mémoire de l'ordinateur. Le micro-ordinateur analyse le signal reçu, identifie la vache qui se présente à la mangeoire et actionne le mécanisme de distribution de la moulée si la vache a encore droit à une ration. Le départ de la vache arrête le mécanisme, à moins que la quantité maximum permise par présence soit atteinte au préalable.

La quantité distribuée est mesurée et enregistrée par ce micro-ordinateur à chaque présence et le total journalier cumulatif est automatiquement compilé en mémoire. En tout temps durant le jour, l'agriculteur peut vérifier le comportement alimentaire de ses vaches en faisant transcrire sur l'imprimante les résultats en mémoire. Tous les jours, une liste des quantités de moulée distribuée à chaque vache est produite. Si une vache a consommé moins que 60 ou 65% de la quantité qui lui était destinée, elle est identifiée comme présentant un problème et requérant une attention particulière.

De nombreuses autres applications de ce type de système seront éventuellement offertes, qui faciliteront d'autant la régie du troupeau. Le jour où plusieurs de nos fermes posséderont leur propre terminal relié à un puissant ordinateur n'est peut-être pas aussi loin

que l'on pense. Grâce à ce terminal placé dans l'étable ou la laiterie, l'agriculteur pourra analyser chacune des décisions de gestion qu'il doit prendre régulièrement sur des sujets aussi variés que: alimentation des animaux, choix des ingrédients, fertilisation des champs et choix des récoltes en fonction de leur rentabilité relative, choix des équipements, cédule des travaux, planification des ventes des divers produits agricoles en fonction de la situation des marchés, etc.

Quelques autres applications

Déjà, aux États-Unis ou en Europe, des programmes d'ordinateurs permettent de déterminer les besoins en irrigation des plantes, basés sur l'intensité et la durée des périodes d'ensoleillement, le degré de pluviosité, l'humidité de l'air et l'importance des vents. L'ordinateur, après analyse de tous ces facteurs, déclenche automatiquement le système d'irrigation pour appliquer la quantité d'eau requise.

Le Collège Macdonald vient de mettre au point un programme qui permet de réaliser le plan de drainage d'une ferme, ce qui pourrait contribuer à en réduire les coûts de préparation.

On peut aussi établir, à partir de l'analyse du sol, un programme détaillé de fertilisation pour une culture donnée.

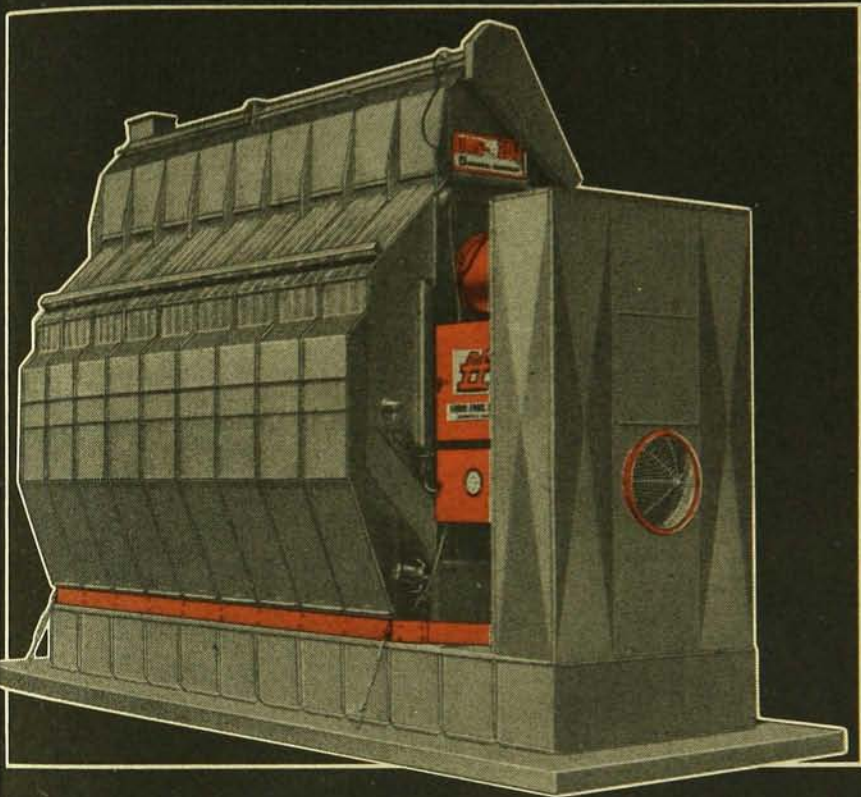
En construction rurale, on peut établir rapidement par informatique les dimensions requises pour un bâtiment agricole, la liste complète des matériaux nécessaires avec leur dimensionnement, ainsi que les caractéristiques de toutes les structures et accessoires connexes tels que ventilateurs, réservoirs pour le fumier, grosseur de l'entrée électrique nécessaire, etc.

L'ordinateur a ses limites

Un ordinateur peut résoudre des calculs fort complexes en quelques secondes, mais encore faut-il cueillir l'information, la présenter dans le langage de l'ordinateur et retourner l'information à l'intéressé. Pour illustrer concrètement les différentes étapes nécessaires, prenons le cas d'un producteur laitier inscrit au PATLQ.

Les données nécessaires à l'ordinateur sont d'abord recueillies par un technicien à la ferme du producteur. Ces renseignements, inscrits sur les formules appropriées, sont transmis au centre de traitement où ils sont exprimés dans les termes que peut décoder l'ordinateur. Les données

AVEC LE NOUVEAU RÉCUPÉRATEUR DE CHALEUR FARM FANS, EFFICACITÉ ACCRUE DU SÉCHOIR ET MOINS DE FRAIS D'ÉNERGIE



**...LA RECIRCULATION DE L'AIR
D'ÉCHAPPEMENT CHAUFFÉ
UTILISE PLUS DE BTU DU
COMBUSTIBLE DU SÉCHOIR.**

L'économie d'énergie a toujours été une des grandes raisons pour que tant de cultivateurs et d'exploitants d'élevateurs préfèrent les séchoirs à grain de Farm Fans. Les ingénieurs de Farm Fans ont maintenant conçu une enceinte de tôle qui capte et fait recirculer l'air d'échappement chauffé pour utiliser encore plus de BTU de combustible du séchoir.

C'est le Récupérateur de chaleur, conçu particulièrement pour nos séchoirs populaires de la série J. Selon les ingénieurs de Farm Fans, il peut hausser de 20% au chapitre de l'énergie l'efficacité des modèles 320J et 420J... *jusqu'à 50% en regard des séchoirs classiques concurrents.*

Le Récupérateur de chaleur ne diminue en rien la souplesse d'usage et la commodité qui ont rendu si populaires les séchoirs de la série J de Farm Fans parmi les producteurs et conservateurs de grain. Vous pouvez encore sécher le grain à pleine chaleur ou bien l'assécher et le refroidir, en recourant soit au débit continu ou bien au fonctionnement automatique par étapes. Le nettoyage demeure rapide et facile puisque l'air d'échappement est poussé vers le bas pour déposer les éléments fins et ailes d'abeilles au sein des sections inférieures commodes, ce qui diminue les besoins d'entretien et les dangers de fonctionnement au strict minimum.

Par ailleurs, comme le Récupérateur de chaleur de Farm Fans est toujours installé sur place, il est tout aussi pratique comme amélioration des séchoirs J déjà installés que pour les modèles flambant neufs.

Voyez votre concessionnaire Farm Fans... toujours au premier rang pour le séchage du grain avec économie d'énergie.



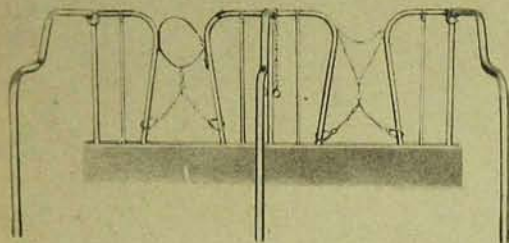
FARM FANS, INC.

5900 Elmwood Avenue
Indianapolis, Indiana 46203

Fabricants de la plus complète gamme de séchoirs au monde

NOUVELLES STALLES JAMESWAY "COW COMFORT"

-vaches plus propres, plus au sec,
dans un meilleur confort



Les nouvelles stalles Jamesway "Cow Comfort" gardent les vaches plus propres, plus au sec et accroissent leur confort, en exigeant moins de litière. La chaîne-collier se règle automatiquement, que la vache soit debout ou couchée ou qu'elle mange. La vache risque moins de trébucher, de s'enchevêtrer ou de s'étouffer. Les arches et cloisons sont galvanisées. Au choix: courroies ou chaînes de cou. Pour vous renseigner, postez le coupon.

JAMESWAY



JAMESWAY FARM EQUIPMENT LTD.

ST. ISIDORE DE PRESCOTT, ONTARIO K0C 2B0

LB-7

Veuillez me renseigner sur:

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Stalles Cow Comfort | <input type="checkbox"/> Déchargeur de silo |
| <input type="checkbox"/> Stalles surélevées pour veaux | <input type="checkbox"/> Ecureur d'étable |
| <input type="checkbox"/> Ventilation Free-Flow | <input type="checkbox"/> Empileur de fumier |

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____

Plus en avant avec Same.

- modèle de 35 H.P. à 160 H.P.
- 4 roues motrices et version 2 roues motrices
- 12 vitesses AV et 3AR, en option 24AV et 6AR pour des vitesses de moins de 1/3 de mille/hre.



Concessionnaires accrédités

Acton Vale, Équip. Acton Inc. (514) 546-3207
 Lanoraie, Garage R. Tremblay & Fils (514) 887-2961
 Mont-Joli, Garage Landry Enr. (418) 775-3500
 Portneuf Station, Biasotto & Hardy Inc. (418) 286-3328
 Rougemont, Les Équipements agricoles J.P. Rathé Inc. (514) 469-2370
 Ste-Marthe du Cap, Garage Beauchesne Enrg. (819) 376-3826
 St-Brigitte des Saules, Bertrand Benoit Inc. (819) 334-2922
 St-Clet, Bissonnette & Pharand Inc. (514) 456-3770
 St-Hyacinthe, Les Équipements G. Comeau Inc. (514) 796-3666
 St-Noël, Garage Landry Enr. (418) 776-2864
 Warwick, Garage Roger Daigle Enr. (819) 358-6191

* TERRITOIRES DISPONIBLES (avis aux concessionnaires actifs)

CONTACTEZ:

LES ENTREPRISES BIASOTTO & HARDY (CANADA) INC.
 100, rue St-Arthur, Portneuf Station, Cté Portneuf,
 P.Q. G0A 2Z0 / Tél.: (418) 286-6941



sont alors analysées par l'ordinateur en quelques secondes et les résultats sont directement imprimés sur la formule de retour qui sera expédiée à l'agriculteur participant. Un tel processus suppose des délais nécessaires, non pas pour le traitement de l'information par l'ordinateur, mais bien pour la cueillette et la transmission des données au centre de traitement et l'expédition des résultats à l'agriculteur.

C'est pourquoi il est probable que l'on s'orientera vers l'utilisation des micro-ordinateurs ou des calculateurs programmables qui peuvent être utilisés directement à la ferme et fournir une information immédiate. L'utilisation d'un terminal relié par lignes téléphoniques à un centre de traitement offre les mêmes avantages.

Cette tendance s'accroîtra parce que l'utilisation d'un système qui exige des délais importants entre la remise des données et la réception des résultats, s'avère dans certains cas peu pratique, sinon inutile. Prenons l'exemple que donnait M. Raymond Lavallois, de l'Université Laval, lors du récent colloque de génie rural.

"Un éleveur très consciencieux mesure la production de ses vaches tous les 15 jours et envoie ses données immédiatement. Dix jours plus tard (hélas! dans certains cas c'est plus!), l'information issue du traitement de ses données lui signale que quatre vaches présentaient une diminution anormale de production. Les causes possibles de ce problème peuvent même être données, ainsi que les solutions. Mais d'après les travaux de recherche, lorsqu'une vache produit au-delà de 10 jours à un niveau nettement inférieur à son potentiel, il devient impossible de lui permettre de remonter sa production..., il est trop tard!..."

Si l'ordinateur ne sait pas tout...

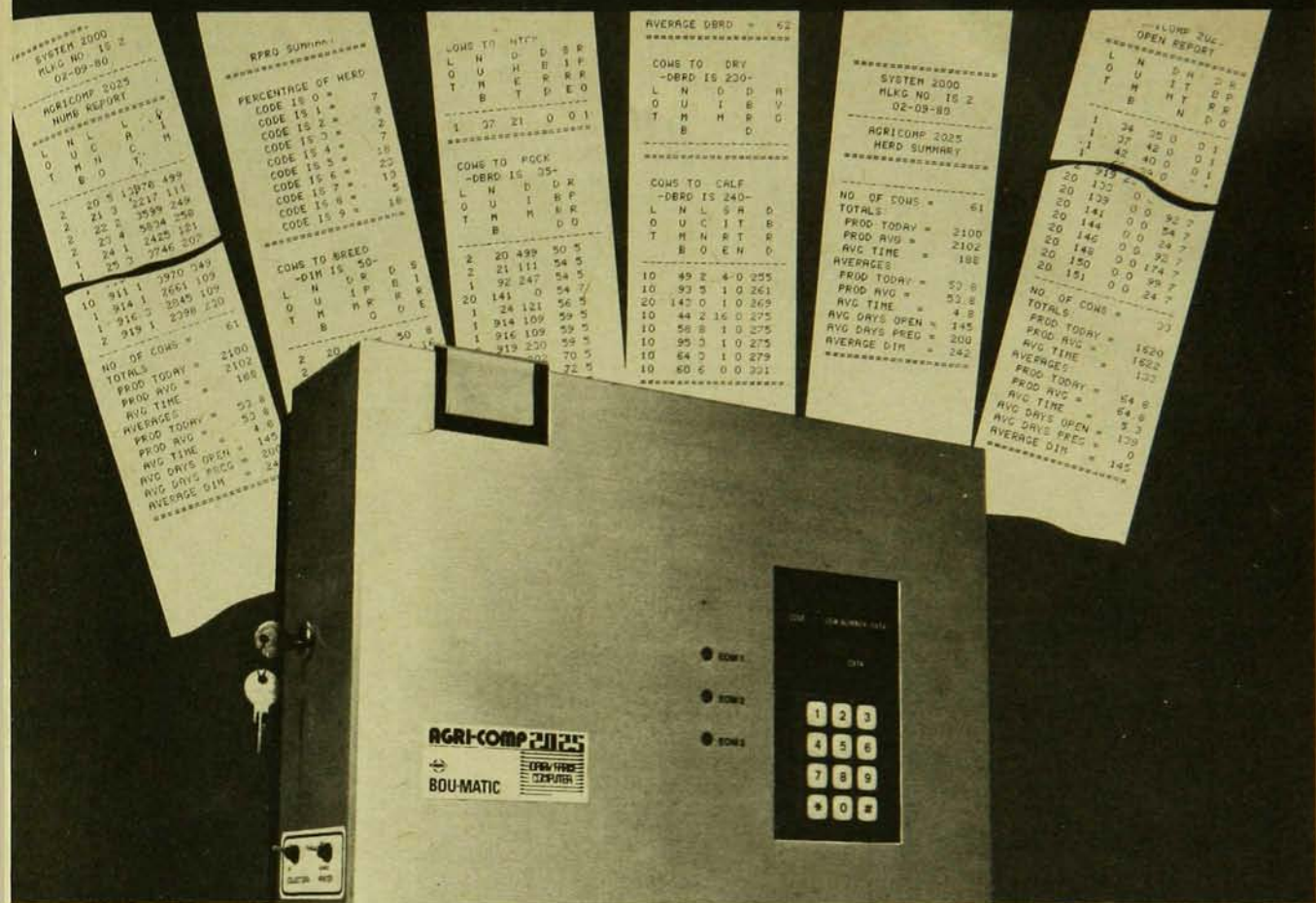
On devra s'adapter à l'ère des ordinateurs et apprendre à en tirer le plus grand profit. Mais il faut toujours se rappeler qu'ils ne sont que des outils ou des aides, aussi puissants soient-ils, et que les résultats que l'on en obtient ne sont exacts qu'en autant que la programmation est adéquate et que les données fournies à l'ordinateur sont exactes. Il est peut-être vrai d'affirmer que l'ordinateur ne se trompe pas, mais celui qui l'a programmé, ou celui qui lui fournit les données de base, peut se tromper, et les résultats sont alors erronés.

L'informatique est et sera dans l'avenir un excellent outil de gestion, lorsque bien compris par son utilisateur. □



"Votre estimation est prête, c'est ce qu'on fête."

Optez pour le surcroît d'efficacité



Bou-Matic® présente sa deuxième génération d'ordinateur pour ferme laitière.

L'ordinateur Agri-Comp® 2025 Bou-Matic® fournit les renseignements essentiels de gestion complète du troupeau et par sujet individuel. Sa puissance et sa versatilité vous donnent la maîtrise à la salle de traite et vous indiquera à cet endroit toute anomalie concernant votre troupeau. Le 2025 vous permet de suivre votre troupeau et de prendre des décisions exceptionnelles en matière de gestion.

L'ordinateur Agri-Comp® 2025 est un outil de gestion efficace et d'emploi simple qui vous tient parfaitement informé. Branchez-le, mettez-le en marche et vous ferez les choses plus vite et mieux que vous n'auriez pu l'imaginer.

- * identifier les nouvelles opportunités de mieux gérer votre exploitation quotidienne
- * ajustement des données dû aux modifications de gestion

- * mieux identifier quelles vaches :
- * seront bientôt en chaleur
- * ont besoin d'une vérification de gestation
- * subissent des changements de leur production quotidienne
- * ne sont pas gestantes après 100 jours de lactation
- * plus bien d'autres données de gestion

Vous entendrez parler souvent encore de l'Agri-Comp® 2025, la plus récente innovation dans la gestion du troupeau laitier. Sa situation d'avant-garde dans l'informatique agricole est un des facteurs qui expliquent pourquoi Bou-Matic® s'est mérité la confiance des éleveurs partout en Amérique.

Vérifiez comment le 2025 peut supprimer les fuites de profits à votre ferme laitière. Consultez le concessionnaire Bou-Matic® ou postez le coupon pour obtenir la brochure qui expose comment des producteurs prospères ont mis à l'oeuvre ce puissant outil de gestion.



BOU-MATIC®

SYSTÈMES LAITIERS

- VEUILLEZ ME RENSEIGNER À FOND SUR L'AGRICOMP 2025
 VEUILLEZ ME RENSEIGNER À FOND SUR LE SYSTÈME 2000

- À DES FINS ÉDUCATIVES SEULEMENT
 NOM DU PLUS PROCHE CONCESSIONNAIRE BOU-MATIC

POSTEZ À
DEC DAIRY EQUIPMENT CO.
 P.O. Box 8050, Madison, Wisconsin 53708
 ou téléphonez à : Vianney St-Pierre (819) 566-2938
 A B C D

NOM
 ADRESSE TÉLÉPHONE
 VILLE PROVINCE CODE POSTAL
 NOMBRE DE TÊTES TYPE DE SALLE DE TRAITE

aviculture



Dans tout poulailler, il y a un ordre social

Quiconque observe le comportement des volailles vivant en troupeau remarque que les attitudes individuelles sont fort différentes. Il y a des oiseaux frondeurs, belliqueux. Ils circulent la tête haute et s'imposent partout. D'autres sont timides, peureux, s'esquivent, déambulent la tête basse et veulent manifestement passer inaperçus. C'est qu'il y a deux clans dans un troupeau: les dominants et les dominés, ceux qui commandent et ceux qui obéissent.

Un spécialiste de l'Université de Georgie, Joseph L. Mauldin, a jugé que le comportement des individus composant un troupeau méritait considération parce que l'organisation sociale dont il était issu remplissait deux importantes fonctions. Elle diminue la tension et ménage l'énergie. Cette organisation sociale porte aussi le nom d'ordre social, d'hierarchie sociale, d'hierarchie dominante qui s'impose à coups de bec.

C'est l'ordre social qui structure les relations des oiseaux d'un

troupeau. Entre ceux qui dominent et ceux qui sont dominés, elles sont fondées sur le comportement incluant l'attaque, la fuite et la soumission. Ces activités sont plus ou moins manifestes, observe Joseph L. Mauldin, et elles s'identifient par la différence d'allure et de mouvement. L'oiseau dominé et soumis se tient la tête basse ou s'accroupit et capitule devant son voisin dominateur.

Avec notre spécialiste de l'Université de la Georgie, observons un troupeau de poulets. On remarque que les oiseaux soumis ou moins exubérants gardent la tête plus basse que les congénères qui les dominent. Par cette allure, ils extériorisent leur soumission et si, pour un moment, ils empruntent un comportement hautain, ils sont tout de suite la cible d'attaques de la part des voisins qui règnent sur eux.

Dans un troupeau, les oiseaux sont capables de se reconnaître les uns les autres. Si le troupeau est stable, organisé socialement, chaque sujet a sa place et la connaît. L'établissement de l'ordre social peut se faire en quelques heures et une fois institué, toute bataille entre individus disparaît. Voilà pourquoi, dit Joseph L. Mauldin, la tension et le gaspillage d'énergie sont éliminés. Une fois institué, l'ordre social est maintenu par les menaces et l'esquive. Un troupeau bien hiérarchisé présente peu de troubles sociaux. Dans celui où il y a un flot continu de nouveaux arrivants, il est difficile d'établir un régime stable, fût-ce à coups de bec. Il en résulte du cannibalisme qui accroît l'arrachage des plumes et le pica-gé à l'anus.

Le spécialiste Mauldin a constaté avec intérêt qu'une grande crite confère ordinairement un rang social supérieur.

Dans les troupeaux mixtes

(mâles et femelles), il y a trois niveaux d'ordre social. Un est établi pour les mâles, un second pour les femelles et un troisième où les femelles se laissent dominer par les mâles. Les mâles qui occupent le sommet de l'échelle sociale s'accouplent plus souvent que ceux des rangs inférieurs. Chez les femelles, c'est le contraire. Ce sont celles du bas de l'échelle qui ont davantage les faveurs des mâles. Joseph L. Mauldin explique ce paradoxe par la préférence qu'éprouvent les coqs pour les poules les plus soumises; elles s'accroupissent plus souvent que leurs compagnes moins résignées. Dans les troupeaux unisexes, l'interaction sociale est plus manifeste chez les mâles que chez les femelles.

Selon l'universitaire de Georgie, une bonne compréhension de l'organisation sociale des reproducteurs est très importante pour la production des poussins et des oeufs. La tension sociale dans les troupeaux et l'énergie dépensée dans les batailles peuvent taxer la performance des reproducteurs d'un lourd tribut. En outre, les troupeaux dans lesquels il n'y a pas d'ordre social établi sont stressés au point où la résistance des oiseaux à certaines maladies infectieuses peut être de beaucoup réduite.

Comment mettre de l'ordre

Joseph L. Mauldin suggère de minimiser les conflits sociaux par les moyens suivants:

1. Diviser les grands poulaillers sur litière, broche ou lattes, afin d'éliminer l'entassement des oiseaux en des endroits donnés du local. Dans les poulaillers d'élevage, on peut réduire le problème en planifiant judicieusement la

(suite à la page 32)

RÉPARATION DE TOUTE CONSTRUCTION EN BÉTON

MÉTHODE DE RÉPARATION Ciment soufflé (Gunite)

Spécialistes: • Intérieurs de silo en béton • Réservoirs à purin
• Nettoyage au sable (sandblast) • Nettoyage à la pression d'eau.



pour renseignements:
190 rue ELVIN
DRUMMONDVILLE
QUÉ. J2B 6V3
TÉL.: (819) 478-0661



La dépanneuse express à la ferme de Goodyear. Considérez-la comme une ambulance pour tracteurs.

Goodyear offre maintenant un service Dépannage express à la ferme.

Chez Goodyear, nous savons que les fermiers doivent pouvoir compter sur les pneus pour machinerie agricole. C'est pourquoi nous ne fabriquons que des pneus de la plus haute qualité. C'est aussi la raison pour laquelle nous avons une équipe de détaillants qui offrent le service Dépannage express à la ferme Goodyear pour l'entretien de nos produits.

Tout problème de pneu est pour nous un cas d'urgence. Nous nous rendons sur les lieux dans les plus brefs délais. Les réparations sont vite faites. Et vous pouvez recommencer à travailler rapidement.

Mais le plus important, c'est que nous sommes à votre disposition vingt-quatre heures sur vingt-quatre, à l'époque critique des semailles et de la moisson, pour réparer ou remplacer un pneu sur place.

Faites donc la connaissance

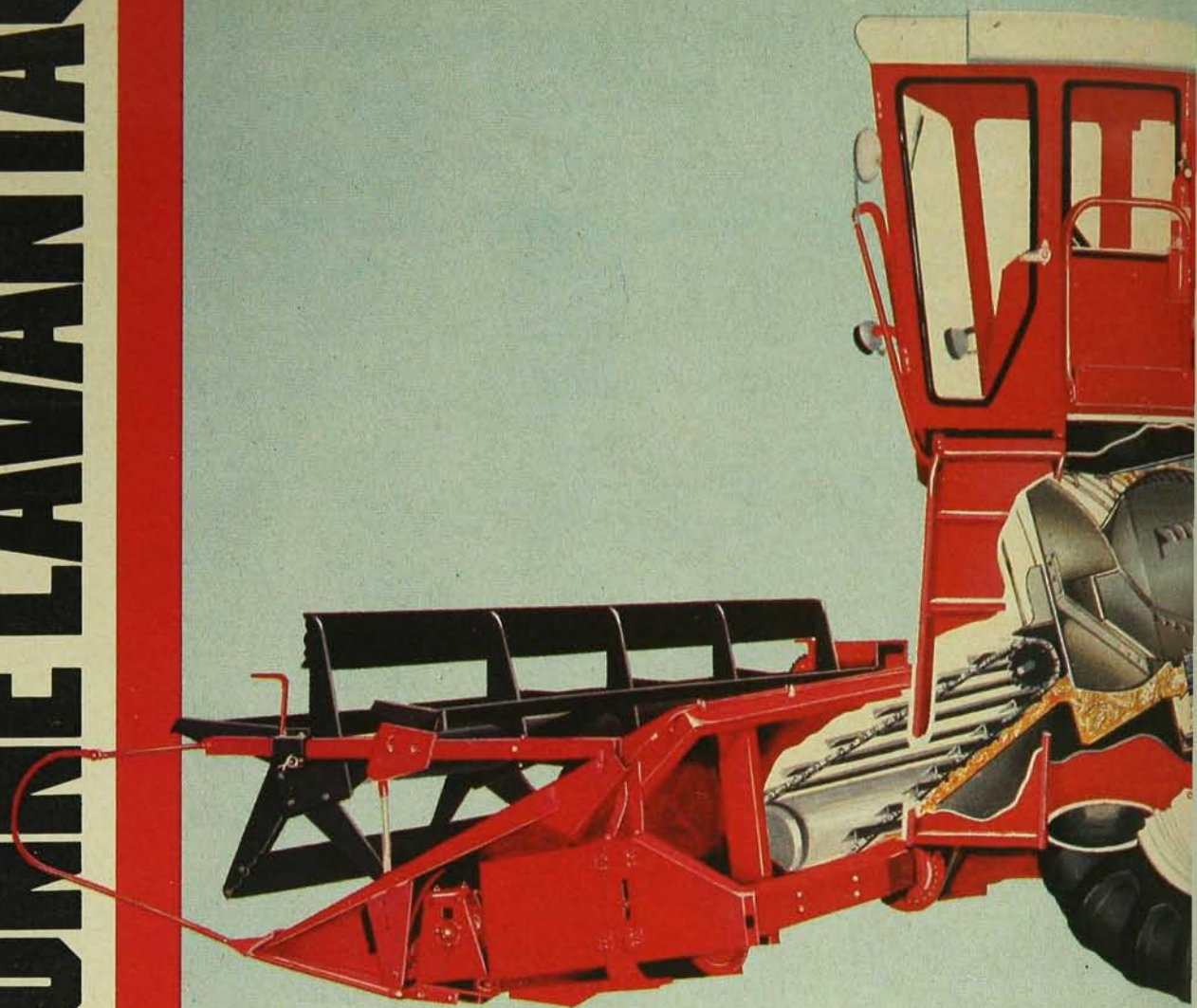
du détaillant de votre région qui offre le service Dépannage express à la ferme Goodyear. C'est un professionnel du pneu de qui on peut s'attendre à plus lorsqu'il s'agit des services à la ferme.

**DÉPANNAGE
EXPRESS
À LA FERME**
GOODYEAR

Le service Dépannage express à la ferme Goodyear est offert seulement par les détaillants autorisés de pneus Goodyear pour machinerie agricole.

LE ROUGE DONNE L'AVANTAGE

La meilleure façon d'améliorer



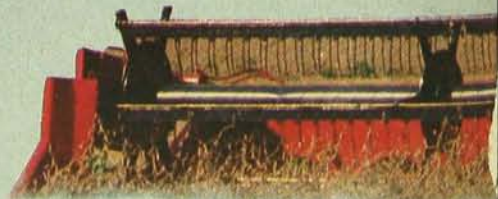
Récoltez plus de ce que vous semez avec une moissonneuse-batteuse à circulation axiale.

De moisson en moisson, les agriculteurs de partout prouvent que ce système à circulation axiale représente la direction à prendre pour obtenir une plus grande efficacité et productivité. Et quelle est la moissonneuse-batteuse rotative qui se vend la plus? Quel est le système qui dépasse tous les autres au rendement? Qui offre la gamme de moissonneuses-batteuses rotatives la plus complète? La circulation axiale International.

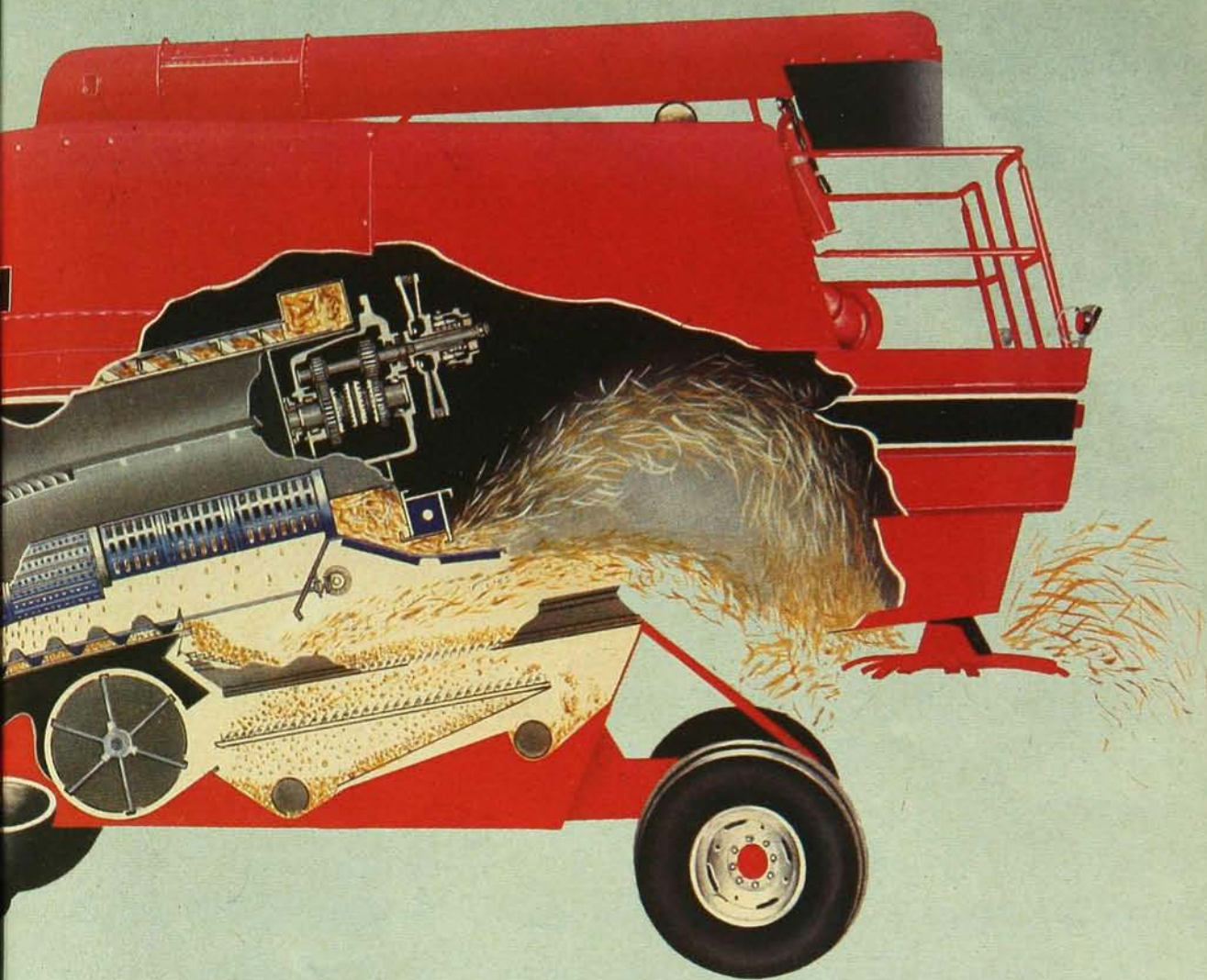
Pourquoi la circulation axiale International est-elle numéro un? C'est simple.

Examinez bien le rotor de la circulation axiale. Il est entraîné par une seule boîte d'engrenage à deux vitesses, qui remplace 10 pièces mobiles des moissonneuses-batteuses traditionnelles. Aucun batteur, aucun secoueur, moins de courroies et de roulements.

L'avantage: moins d'entretien, moins d'immobilisations, plus de temps pour le moissonnage.



votre productivité de récolte.



Une meilleure récolte.

Du champ à la trémie, la circulation axiale est conçue pour vous donner une meilleure récolte. Les pales entraînent la récolte, la transportant uniformément à l'endroit de battage, sous une forme continue et uniforme. L'avantage: vous moissonnez rapidement et pratiquement sans bourrages — même les récoltes humides ou versées.

Le battage par circulation axiale se fait en douceur grâce aux battes striées exclusives en spirale montées à l'avant. Le battage et la séparation de la récolte sont continus et répétés sur *toute* la longueur du rotor. L'avantage: plus de récolte, moins de grains mutilés et moins de criblages.

Obtenez le rouge à l'avant-garde. Pour la fiabilité, performance et une moisson plus productive, choisissez la circulation axiale. Voyez toute la gamme chez le concessionnaire IH dès aujourd'hui.

La circulation axiale.
Premier rang dans la révolution des rotatives.



**INTERNATIONAL HARVESTER
CANADA**

«Si vous n'envisagez pas l'achat de vis à grain Westfield, vous dépensez trop pour déplacer votre grain.»

Les vis à grain **WESTFIELD** offrent:

- Prise de force actionnée par entraînement par courroie dans la plupart des modèles de 6" - 7" - 8"
- Vis à grain de 10", de 31" à 71"
- Roulement à billes de grandes vitesses et de précision sur l'arbre de transmission
- Options d'entraînement échangeable
- Boulon de sécurité sur les modèles à prise de force actionnée
- La plus vaste gamme de vis à grain portatives sur le marché.



Nos vis à grain Westfield sont disponibles à votre choix d'essence, d'électricité ou prise de force actionnée. Allez rencontrer votre concessionnaire George White dès aujourd'hui et commencer à déplacer votre grain à la mode Westfield - efficacement et à bon compte.

W **GEORGE
WHITE
& FILS INC.**

16755 rue-St-Louis
St-Hyacinthe, Québec,
Canada J2T 3G4
Telephone (514) 773-6025
Telex 05830551



...pour tirer plein parti de votre terrain depuis 1857.

**VENTE EXCEPTIONNELLE
DE SUFFOLK AU QUÉBEC**

C'EST L'OCCASION UNIQUE D'AUGMENTER LA QUALITÉ
DE VOTRE TROUPEAU EN VOUS PROCURANT DES BREBIS
ET DES AGNEAUX PROVENANT D'ÉLEVEURS TELS QUE:

**FORCIER — CONFORT — KILANNAN — GOULD
ET
"MARSHALL"**

Un choix de qualité jamais vu au Québec

La Bergerie de la Ferme Davignon

ANDRÉ DE LISLE

(514) 263-5555 ou (514) 263-1602

place des trémies et des abreuvoirs, compte tenu de l'espace que couvrent naturellement les poulets. Un plan populaire consiste à laisser une allée de 12 à 15 pieds de largeur sur litière, au centre du poulailler et sur toute sa longueur. Le plancher de chaque côté de cette allée est de lattes. Les trémies et les abreuvoirs sont disposés de manière que les oiseaux n'aient pas plus de dix pieds à franchir pour manger ou pour boire. Ainsi, chaque mâle va se créer un petit fief et lorsqu'il verra des concurrents disséminés à la longueur du poulailler, il va préférer demeurer chez lui avec son groupe de femelles.

La recherche a démontré que dans les troupeaux reproducteurs, la prédominance territoriale est forte. À telle enseigne que lorsqu'on enlève au bout de trois semaines la séparation de broche placée entre deux parquets, aucune poule n'en franchit les limites.

2. Maintenir l'éclairage assez faible pour que les oiseaux ne



Juillet, du 25 au 31: Semaine de la sécurité agricole

Septembre, du 14 au 17: Agritech 81, à Tel-Aviv, Israël

Septembre, les 29 et 30: Journées de l'information, au pavillon Comtois de l'Université Laval, à Ste-Foy

Septembre, du 29 au 3 octobre: Concours international de labour et exposition de machinerie agricole, à la ferme Gordon Atkinson, à Barrie (Ontario)

Octobre, du 19 au 22: Colloque "Économie rurale 81", au Château Frontenac, à Québec

Novembre, du 27 au 6 décembre: Salon international de l'Agriculture et de l'Alimentation, au Parc olympique, à Montréal

puissent reconnaître les congénères qui ne leur seraient pas familiers.

3. Lors du déménagement des poulettes du poulailler de croissance au poulailler de ponte, maintenir les groupes autant que possible au lieu de mettre les oiseaux en cages au hasard comme le veut la pratique courante. Une fois transférées, les poulettes devraient être regroupées comme elles l'étaient afin qu'elles retrouvent leurs compagnes. Le déménagement est déjà assez stressant sans qu'il soit nécessaire de l'associer aux conflits sociaux résultant du regroupement de poulettes étrangères, et à ses mauvais effets sur la production et la résistance aux maladies.

4. Allouer plus d'espace aux trémies et aux abreuvoirs. Si l'espace est restreint, les oiseaux haut placés dans l'échelle sociale sont avantagés au détriment de ceux des rangs inférieurs qui souvent sont exclus des trémies et des abreuvoirs.

5. Atténuer la lutte des classes en coupant bien les becs.

6. N'éliminer que les poulettes malades ou blessées. Le rejet des oiseaux qui sont au bas de l'échelle sociale peut s'avérer une erreur parce qu'il y a toujours des sujets aux rangs inférieurs de la hiérarchie.

7. La mauvaise gestion peut accroître les tensions sociales observées dans un troupeau. Ainsi l'agressivité et le picage augmentent quand l'alimentation, l'éclairage, l'espace de plancher et autres éléments de gestion ne sont pas appropriés.

8. La recherche a démontré que la coupe des onglons peut atténuer l'hystérie qui s'empare souvent des poulettes en cages. L'opération est à éviter si elle n'est pas nécessaire.

Les principes du comportement social des volailles sont davantage appliqués chez les troupeaux plus âgés que chez ceux de six à sept semaines. La raison est que la période de formation de l'ordre social ne débute pas avant cet âge. Ainsi, les poulets à griller ne sont

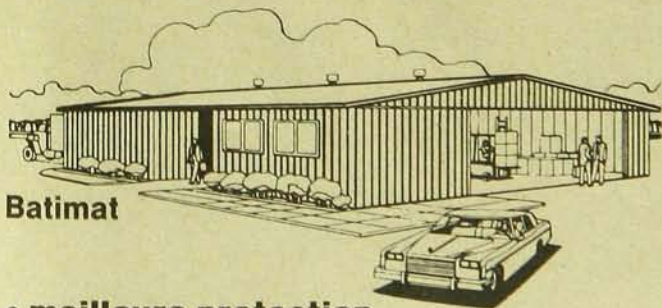
pas troublés par ce problème, si ce n'est au cours des deux dernières semaines de leur croissance. À ce stade, l'éleveur peut réduire l'intensité de la lumière pour diminuer l'interaction sociale.

Joseph L. Mauldin est d'opinion que la lignée, l'environnement et l'influence réciproque des deux agissent passablement sur l'intensité de l'interaction sociale. Dans un environnement donné, les lignées diffèrent quant à leur agressivité et leur soumission. Toutefois, les différences deviennent plus complexes au point de vue social lorsque l'environnement change. Une lignée très docile dans tel milieu peut se montrer très agressive dans un milieu différent. Aussi faut-il toujours être très prudent, recommande Mauldin, dans ses prédictions ou ses affirmations sur le comportement d'une lignée donnée dans un environnement déterminé.

J.-B. Roy, agronome

MISEZ SUR DU SOLIDE

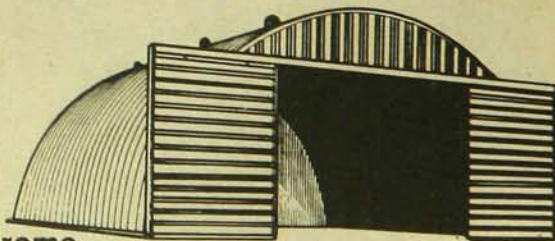
Les bâtiments en acier ultra-résistants
pour usages industriels, commerciaux et agricoles



Batimat

- meilleure protection
- montage facile et rapide
- qualité supérieure
- meilleur prix
- aucun entretien

- résistant et pratique
- assemblage facile
- durabilité et économie
- entièrement à l'épreuve du feu
- lignes élégantes — vaste choix de dimensions



Archidrome

UN PRODUIT USC



3100 boul. Losch,
Saint-Hubert, Qué.
J3Y 3V8
(514) 678-4444

Je désire avoir plus de renseignements sur les bâtiments tout acier. Archidrome

Batimat

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Prov. _____

Tél.: _____

Usage: _____

Dimensions _____

Le congrès du porc... reflet d'une année difficile

par J.B. Roy, agronome

photos, Paul Taillefer

À Saint-Agapit, les 10, 11 et 12 juin dernier, la Société des éleveurs de porcs du Québec présentait son troisième congrès annuel. Inauguré en 1979 en pleine période d'euphorie porcine, l'événement qui s'est renouvelé le mois dernier s'inscrit dans une année financièrement des plus difficiles pour les éleveurs. Aussi fut-il à certains égards le reflet d'une situation précaire.

L'observateur superficiel, essentiellement préoccupé par l'apparence des choses et les résultats immédiats, a peut-être quitté le congrès sans un trop grand enthousiasme. Mais le participant réaliste, qui a apprécié le congrès dans son contexte trouble, a rencontré à Saint-Agapit des conditions permettant d'envisager l'avenir avec confiance. Lorsque les choses vont mal, limiter les dommages et préparer l'avenir en maintenant l'essentiel sont, en soi, un résultat déjà fort appréciable. C'est ce que le congrès de 1981 a réussi.

Dans cette optique, on peut écrire que le récent congrès de Saint-Agapit, qui avait retenu la devise "on va d'avant", s'est maintenu dans la voie du progrès, puis-

que pour les manifestations de ce genre, l'important n'est pas où elles se trouvent, mais la direction dans laquelle elles vont.

Que dans la situation économique quasi catastrophique où se débat l'industrie du porc depuis des mois, les organisateurs du congrès aient réussi à regrouper dans l'aréna de Saint-Agapit et à l'extérieur 83 exposants, ça démontre que les industries et les institutions demeurent confiantes dans le porc. Les kiosques, de bonne tenue, illustraient, chacun à sa façon, quelques ramifications de l'élevage porcine: logement alimentation, équipement, génétique, hygiène, environnement, finance, transformation, santé, sans oublier l'information gouvernementale, surtout recherchée en temps de crise.

Dès lors, le président de la Société des éleveurs de porcs du Québec, M. Victorien Fortin, avait-il raison d'écrire dans son message de bienvenue: "Ce congrès représentera comme par les années passées la production porcine complète, à partir du côté technique, en passant par l'aspect indus-

triel et sanitaire, jusqu'à l'information génétique spéciale... C'est la seule occasion durant l'année de rencontrer et de dialoguer avec les représentants des abattoirs, des ministères provincial et fédéral de l'Agriculture, les meuniers, les industriels, ainsi que d'autres producteurs pour toujours aller de l'avant."



Hélène Michon (à gauche) a été l'un des piliers du congrès 81. Tout récemment, elle a quitté son poste de directeur général de la SEPQ pour entrer au service d'Agriculture Canada, à Regina, en Saskatchewan. Danielle Pettigrew lui succède, après s'être initiée aux rouages de la Société, lors du congrès.



Si par leurs kiosques nombreux et soignés, les Industriels et les institutions voués à l'industrie porcine n'ont pas mesuré leur participation à la situation économique des éleveurs, il a fallu observer que c'était au niveau du nombre d'animaux que le jaugage était évident. Le congrès n'a présenté que 80 porcs, propriété de 19 exposants, un recul en regard de l'an dernier. Mais la qualité y était, bien extériorisée d'ailleurs par le bon agencement des stalles, la grande propreté des lieux, l'excellente présentation et l'habile dressage des animaux.

Quatre races étaient représentées à Saint-Agapit: la Landrace avec 29 sujets, la Yorkshire avec 24, la Duroc avec 8 et la Hampshire avec 3. Seize porcs hybrides complétaient l'étalage. Un visiteur a observé près de nous que "les éleveurs de race ne s'étaient pas forcés", voulant signifier par là que leur participation aurait dû être plus importante. Peut-être. Il faut quand même comprendre qu'en temps de crise comme celle qui sévit depuis des mois, les éleveurs de race, tout en étant directement moins touchés par les bas prix que les éleveurs de porcs de marché, sont quand même affectés du fait que leurs sujets de race, destinés à la reproduction, sont en demande réduite et à des prix moindres. En outre, leurs produits de sélection, qui ne répondent pas aux exigences de la race ou qui sont disqualifiés comme reproducteurs, prennent le chemin de l'abattoir où ils ne jouissent d'aucun prix de faveur.

Plus fortunés ont été les exposants des huit meilleurs porcs de marché exhibés à Saint-Agapit qui ont fait l'objet de l'habituelle vente aux enchères constituant l'une des attractions du congrès du porc. Encore ici, l'événement instauré pour financer partiellement le congrès a reflété le comportement des prix sur le marché. Alors que l'an dernier, la vente de six carcasses avait rapporté \$18 200, celle de huit porcs, cette année, a donné \$8 450, soit une moyenne de \$1 050 par sujet en regard de \$3 033 en 1980.

Quoi qu'il en soit, les mises de la quinzaine d'enchérisseurs qui, à la vente présidée par la directrice générale de la Société des éleveurs, Hélène Michon, se sont disputé les porcs de marché champions, n'avaient pas de communes mesures avec les prix courants. Elles sont

faites par les abattoirs qui veulent encourager les éleveurs, leur groupement et leur congrès.

Le porc présentant la meilleure carcasse, propriété de Fulgence Ménard, de l'Ange-Gardien, a été adjugé à la Salaison Olympia, Saint-Pie de Bagot, pour la somme de \$1 050, plus un boni de \$100. Le même éleveur s'est vu présenter une plaque commémorative par M. Roland Soucy, au nom du Conseil des Viandes du Québec, pour avoir exhibé la carcasse de porc

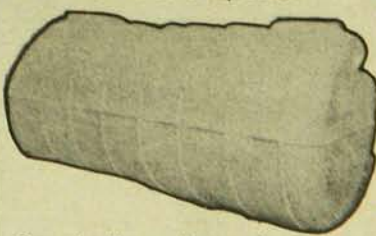
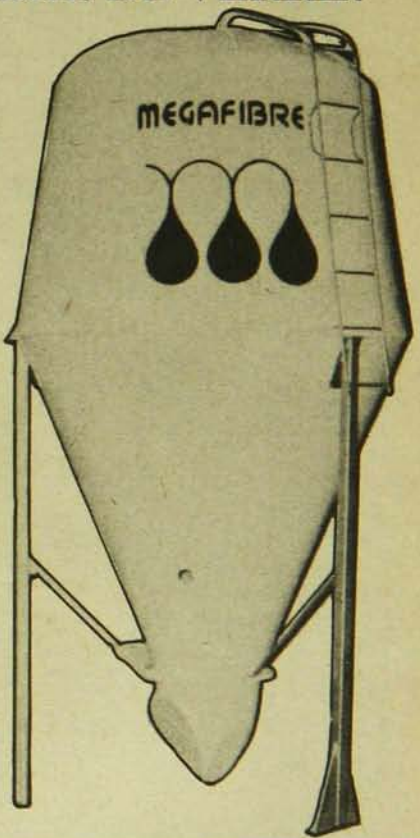
ayant conservé le plus grand nombre de points, soit 54, au test du gras dorsal.

Le porc classé second pour la qualité de sa carcasse était un produit de la ferme S.D.S., de Wickham, propriété de Jean-Guy Boisjoli. La Coopérative Fédérée de Québec s'est porté acquéreur de ce porc au coût de \$1 150. Canada Packers Inc. a versé \$1 100 pour la troisième carcasse présentée par les élevages Ménard, Ange-Gardien, tandis que l'Abattoir

(suite à la page 72)

10 BONNES RAISONS DE POSSÉDER UN SILO EN FIBRE DE VERRE!

- 1 • Très belle apparence!
- 2 • Construit pour durer!
- 3 • N'est pas affecté par la corrosion!
- 4 • Température intérieure reste constante!
- 5 • Facile et rapide à assembler!
- 6 • 1/4 de pesanteur de l'acier!
- 7 • Possède un régulateur de débit!
- 8 • Nourriture ne peut coller à l'intérieur!
- 9 • Économique! Vous pouvez transformer votre silo de 7-1/2 tonnes en un silo de 10-1/2 tonnes et 13-1/2 tonnes!
- 10 • Dure des années sans être repeint!



FOSSE SEPTIQUE EN FIBRE DE VERRE.

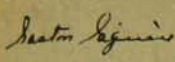

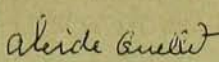
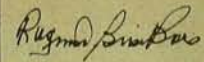
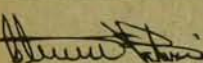
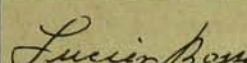
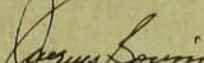
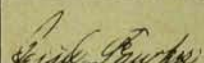
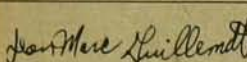
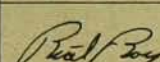
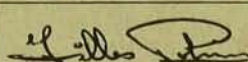
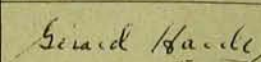
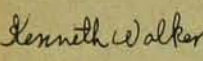
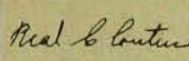
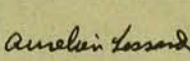
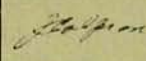
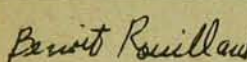
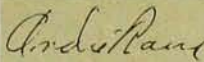
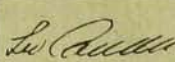
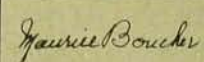
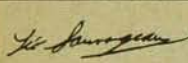
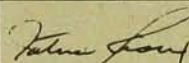
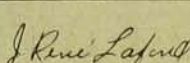
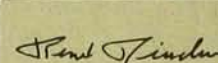
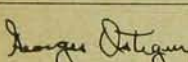

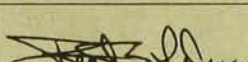
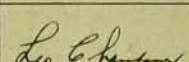
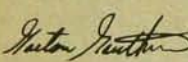
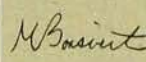
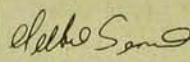
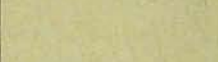


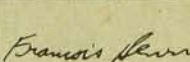
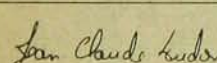
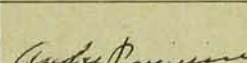
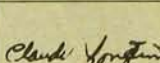
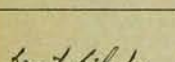
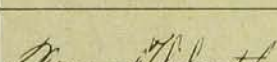
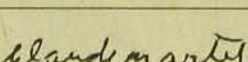
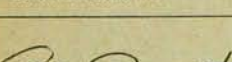
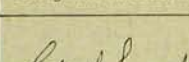
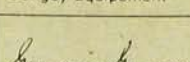
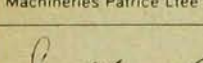
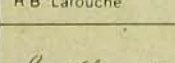
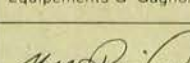
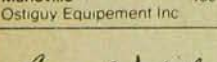
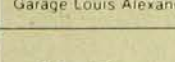
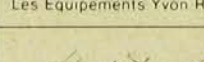
APPROUVÉE B-N-Q 3680-901
B-N-Q 3680-501

Pour plus de renseignements:

MEGAFIBRE inc.
Parc Industriel, C.P. 246, Mont-Joli.
P.Q. G5H 3L1 Tél.: (418) 775-2209

AGROMAT inc. Tél.: (514) 474-1756
(514) 474-2110

LISTE DE CONCESSIONNAIRES PARTICIPANTS MASSEY-FERGUSON

 Acton Vale 546-3207 Les Equipements Acton Inc	 Mont-Laurier 623-1724 F. Constantineau & Fils Inc	 St-Cyprien 963-2647 Alcide Ouellet	 Ste Justine de Newton 764-3333 R. Brisebois & Fils Ltée
 Bernières 831-2324 / 25 N G Equipment Inc	 Montmagny 248-0955 Bosse & Frère Enr.	 St-Denis Rivière Richelleu 787-2812 Garage Bonin Limitée	 Ste Marie 387-2377 Faucher & Faucher Inc
 Black Lake 423-4737 G. Guillemette & Fils Inc.	 Napierville 245-7990 Equipements Prairie Inc.	 St-Felicien 679-1751 Equipement M. Potvin Inc.	 Ste-Marthe-du-Cap 376-3826 Garage Beausheune Enrg.
 Costcook 849-2240 Kenneth Walker	 Notre-Dame-du-Lac 899-6781 Garage R. Cloutier Enrg.	 St-Georges Ouest 228-3622 Aurélien Lessard Inc	 Ste-Martine 866-0632 E. Colpron & Fils (Ste-Martine) Inc
 Courcelles 483-5321 Benoit Rouillard	 Princeville 364-5664 André Roux Inc	 St-Guillaume 396-2185 Machinerie C & H Inc	 Ste-Perpétue 359-2355 Garage Boucher
 Deschambault 286-6628 Machinerie L.S. Inc.	 Rivière-du-Loup 862-7273 Tardif & Frère Inc.	 St-Hermas 258-3521 J. René Lafond Inc.	 Varennes 652-2552 René Riendeau Inc
 Farnham 293-3833 / 293-4784 Garage Georges Ostiguy Inc	 Rock Forest 843-4609 Equipement P. Lacroix Inc	 St-Méthode 487-2233 Garage Roland Bolduc	 Warwick 358-2217 Champoux Machinerie Enr.
 Gatineau 663-5930/0003 Osborne Equipment Ltée	 Sabrevois 347-0347 / 346-6111 Equipements Sabrevois Inc	 St-Noël 776-2864 Garage Landry Enr	 Waterloo 539-0494 R. Malouin & Fils Inc
 Granby 378-9891 R. Viens Equipment Inc	 Sherbrooke 563-4343 Paul Simoneau Inc.	 St-Roch l'Achigan 588-2055 A. Henri & Fils Inc	
 La Pocatière 856-2427 Garage J.C. Hudon	 St-André Avellan 983-2016 Garage André Parisien Inc.	 St-Stanislas de Kostka 373-0717 La Cie Longtin Ltée	
 Levis 837-3686 Benoît Bilodeau Inc.	 St-André de Kamouraska 493-2060 Garage N. Thiboutot Inc	 St-Thomas d'Aquin 774-7757 / 467-1492 Ostiguy Equipement	
 Louiseville 228-4848 Machinerie Patrice Ltée	 St-Bruno 343-3166 R.B. Larouche	 St-Thomas de Joliette 756-2479 / 756-6565 Equipements G. Gagnon Inc.	
 Marieville 866-8016 / 460-4441/2/3 Ostiguy Equipement Inc	 St-Camille 595-2425 Garage Louis Alexandre	 Ste-Anne-des-Plaines 478-2588 Les Equipements Yvon Rivard Inc	
 Matane 562-0823 E. Desjardins & Fils Inc	 St-Constant 632-1880 E. Colpron & Fils Ltée	 Ste-Brigitte 334-2929 Machinerie Faucher Inc	



Fournisseur
accrédité



Concessionnaires
accrédités au Québec

MASSEY-FERGUSON
POUR LES
PROFESSIONNELS

CERTAINES TRADITIONS AGRICOLES SE PERPÉTUENT ENCORE

Des solutions réelles aux problèmes agricoles réels, voilà la tradition Massey-Ferguson en fait de tracteurs.

Les tracteurs Massey série 200 actuels labourent, hersent, remorquent, fauchent, terrassent, chargent et font maints ouvrages quotidiens autour de la ferme.

LES TRUCS, ÇA NE RAPPORTE RIEN.

Tous les 6 modèles de base Massey sont conçus pour se faire remarquer au travail... non pas seulement chez le concessionnaire.

Moteurs diesel Perkins

de 34 à 81* cv PDF. Système hydraulique Ferguson perfectionné qui fournit une force hydraulique régulière. Transmissions solides manuelles de 6 et 8 vitesses, et Multi-power de 12 vitesses. Entretien facile et rapide.

Nous n'avons pas fait des traditions de ces avantages. Ce sont les agriculteurs qui utilisent les tracteurs MF qui l'ont voulu ainsi.

L'INEFFICACITÉ, C'EST À BANNIR.

Bien avant la "crise de l'énergie", nous reconnaissons la consommation efficace du

carburant comme un facteur-clé du concept fonctionnel et mécanique.

L'injection directe de nos moteurs Perkins est simple. Elle favorise l'économie de carburant, et facilite le démarrage.

Le poids est calculé avec précision pour maximiser l'efficacité.

POUR MASSEY, C'EST VOUS QUI COMPTEZ.

Depuis la mise en service de notre premier tracteur Massey, notre règle est de toujours répondre aux besoins de l'agriculteur, qu'il s'agisse de rendement, de fiabilité et d'économie,

par la solution technique qui s'impose.

Notre nouveau MF 285 à cabine est le tout dernier modèle de notre gamme. Il donne le confort et la commodité d'un gros tracteur, avec l'efficacité d'un 81 chevaux.

Voyez le concessionnaire Massey-Ferguson à leur sujet.



**Maintenant, plus que jamais,
Massey c'est le bon sens même.**



* Puissance PDF estimée par le fabricant.

Racine de mauvaise
herbe traitée au Roundup.



ROUNDUP.[®] AUSSI SOUPLE D'USAGE QU'EFFICACE.

Traitement localisé de la culture.



Dans les vergers.



Dans les fourrages.



Racine de mauvaise
herbe non traitée.

Aucun cultivateur
ne peut se passer de
l'herbicide Roundup® car il n'y a rien
d'autre pour enrayer plusieurs mauvaises
herbes résistantes aussi efficacement ni dans autant
d'endroits de la ferme.

Roundup détruit toute la mauvaise herbe, y compris même les racines et rhizomes. Les mauvaises herbes exterminées par Roundup ne repoussent jamais.

Et pourtant, Roundup n'exerce pas d'activité résiduelle dans le sol. Donc, pas de danger de résidu. De plus, il ne peut être emporté par lessivage ou délavage à partir des endroits traités pour nuire à des cultures ou à des plants utiles.

Roundup peut s'employer partout à la ferme. Ainsi on peut faire le traitement localisé de la culture contre des espèces tenaces comme l'asclépiade. Il peut s'utiliser dans les vergers. De même, pour rénover les pâturages en réprimant les infestations de chiendent dans les cultures fourragères. Employez-le contre le chiendent après la récolte pour faciliter les façons culturales le printemps suivant. Et n'oubliez pas son rôle pour le nettoyage de la ferme en générale, le long des clôtures, au bout des terrains, autour des bâtiments, et en bien d'autres endroits.

Voyez donc bientôt votre fournisseur au sujet de Roundup. Vous ne pouvez vous permettre de vous en passer.

Rien n'agit
comme
Roundup.

LISEZ ET RESPECTEZ TOUJOURS
LES DIRECTIVES DE L'ÉTIQUETTE
ROUNDUP. Roundup® est une marque
déposée de la compagnie Monsanto.
Monsanto Canada Inc., usager autorisé.
©Compagnie Monsanto, 1981

Monsanto

Monsanto Canada Inc.
Winnipeg, Montréal, Toronto, Regina,
Saskatoon, Calgary, Vancouver.
R-SO-N-3-81

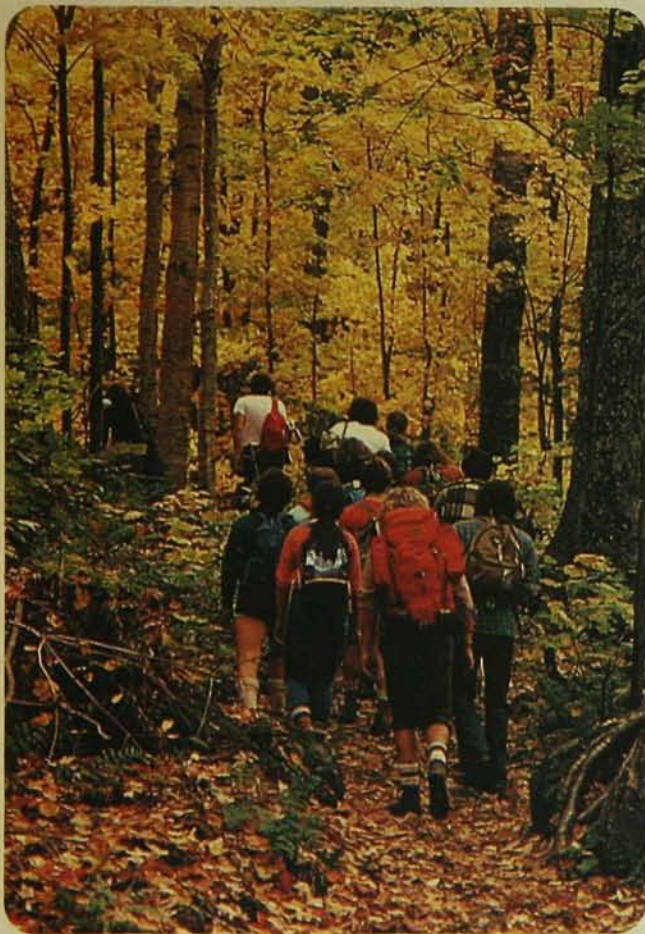
Après la récolte.

Nettoyage général à la ferme.



Prendre une marche en découvrant la nature

par Alain Demers



Il est possible que plusieurs d'entre vous n'aient jamais fait de randonnée pédestre. Par contre, vous avez comme tout le monde déjà "pris une marche", histoire de relaxer et d'observer un peu autour de vous. La randonnée pédestre, c'est ni plus ni moins de la marche dans des sentiers en pleine nature, ou sur des sites naturels exceptionnels. Chose qui vous étonnera peut-être, il y a un nombre incroyable de ces sentiers et de coins tous plus merveilleux les uns que les autres à découvrir, en marchant et en observant autour de soi ou en faisant une petite visite à un centre d'interprétation de la nature.

Les parcs et réserves du Canada

Dans l'est du Canada, on retrouve cinq centres d'interprétation de la nature, gérés par le gouvernement fédéral, établis sur trois réserves relevant du Service canadien de la Faune et deux parcs (Parcs Canada).

Le centre de Percé en Gaspésie vous invite à la découverte du littoral. Le secteur est particulièrement reconnu pour ses fous de Bassan, représentant dit-on la deuxième plus grande colonie de ces oiseaux au monde, établie sur l'île Bonaventure. Au même endroit, au cours de visites guidées avec des

naturalistes, vous avez aussi le loisir d'observer des goélands, des mouettes et des cormorans. Ce centre illustre l'histoire de la faune, de la flore et des habitants du littoral atlantique. En empruntant le sentier du lichen, il vous est donné d'observer l'influence de l'océan sur la végétation. À marée basse, vous pouvez déambuler jusqu'au rocher Percé assailli par les intempéries depuis des millénaires, tout en amassant plantes et coquillages si le cœur vous en dit.

Au parc national de Forillon, les oiseaux de mer sont aussi omniprésents. Juchés sur des promontoires, des télescopes permettent aux visiteurs d'observer baleines, phoques ou mouettes fréquentant le littoral. Le décor est saisissant, des falaises de plus de 190 mètres se jetant dans le golfe Saint-Laurent. Le parc est littéralement sillonné par tout un réseau de sentiers, ceux-ci conduisant soit à une plage, à une montagne ou encore à un point d'observation des plus spectaculaires. Là comme à Percé, le site est paradisiaque et particulièrement attrayant pour l'œil et donc fort propice pour prendre des photos à faire rêver même les plus indifférents.

La réserve de Cap Tourmente, sise 50 km à l'est de Québec sur le Saint-Laurent, est le lieu de rendez-vous de plus de 200 000 oies blanches au printemps et à l'automne. Ses battures attirent l'unique population des grandes oies blanches au monde. Du haut d'une tour d'observation, on peut voir en saison un spectacle fascinant, les oies "levant" en camp donnent presque l'impression qu'il neige. Évidemment, il n'y a pas que les oies, il y a aussi d'autres oiseaux fort intéressants à observer dont plusieurs espèces de canards, des râles jaunes ou des aigles dorés. Ne manquez surtout pas de faire un arrêt au centre d'interprétation; les visites guidées se font en partance de cet endroit.

Le parc national de la Mauricie, même s'il est surtout reconnu comme le lieu de prédilection des canoteurs et des canots-campeurs, demeure un site privilégié de découverte de la nature par la randonnée pédestre ou même la bicyclette. Dans les sentiers, il nous est souvent permis d'observer une faune riche et variée. On peut apercevoir avec un peu de chance un orignal, un ours ou encore une perdrix que l'on retrouve d'ailleurs en très grande abondance. Le randonneur se retrouve plongé au pays des lacs et des forêts. Le corridor naturel que forment les lacs Wapizagonke et Antikagamac, est un témoin éloquent des actions géologiques qui ont façonné les Laurentides.

Le centre d'interprétation faunique du marais Wye à Midland, en Ontario, est pour sa part un territoire de boisés, de marais et d'étangs. À l'exception des endroits trop humides ou accidentés, des fermes prospères ont remplacé les peuplements d'érables à sucre et de pins blancs de cette région des Grands Lacs. Plusieurs sentiers sillonnent évidemment le territoire, lesquels nous donnent une merveilleuse occasion de découvrir la faune et la flore de cette région tout en

La Stihl 038
AVEQ

...meilleure que la meilleure

POURQUOI?
PARCE QUE...

Elle offre une protection totale du frein de chaîne contre toute saleté.

Résultat: Meilleure sécurité, fiabilité, économie d'entretien.

Elle possède un volant magnétique (flywheel) plus lourd et deux segments (rings) au lieu d'un seul.

Résultat: Régularité du roulement du moteur, plus de compression, usure bien moindre, économie assurée.

Son vilebrequin est assemblé en deux parties au lieu de trois comme chez certaines.

Résultat: Beaucoup plus de robustesse.

Les ailettes de refroidissement du cylindre sont beaucoup plus nombreuses sur la 038.

Résultat: Un système unique de refroidissement du moteur qui assure un meilleur démarrage et surtout une durabilité accrue.

Le carburateur et le réservoir sont montés sur la partie anti-vibration et non pas sur le moteur.

Résultat: Meilleure stabilité, meilleur rendement.



Stihl 038 AVEQ 61cc La meilleure

STIHL®

La plus vendue au monde

Votre horoscope

par Marie Coupal

BÉLIER

(21 mars au 20 avril)



C'est le moment de jouir au maximum de votre foyer et de la vie familiale. Soyez plus prudent que d'habitude dans vos déplacements. Sachez éviter certaines personnes de votre entourage qui pourraient vous mettre les nerfs à vif. L'amour et les sorties agréables sont les points forts que l'éclipse vous apporte.

TAUREAU

(21 avril au 20 mai)



Certains recevront des cadeaux et auront une meilleure entente dans leurs relations de travail. L'argent rentrera facilement, mais on dépensera follement pour oublier certaines blessures d'amour propre. On pourrait inopinément recevoir un appui moral venant d'un amour secret. Le troisième décan doit particulièrement surveiller sa santé.

GÉMEAUX

(21 mai au 21 juin)



La chance vous sourit plus que jamais. Profitez de cette période heureuse à tous les points de vue: amour, amitiés, contrats bien rédigés. Voyez à vos affaires; c'est le moment de recevoir de bonnes rentrées d'argent et de jouir de la vie au maximum. Le présent se veut de détente et de dépenses pour le patrimoine.

CANCER

(22 juin au 22 juillet)



Ceux du premier décan auront à subir la rigueur de la loi, s'ils ont vécu de la fraude. Ici, je veux parler symboliquement de la fraude... autant amicale, sentimentale que financière. Les natifs du 3e décan sont au contraire plus que favorisés par la chance. Très fortes rentrées d'argent. Période d'expansion.

LION

(23 juillet au 23 août)



L'éclipse du 31 juillet, se faisant exactement à 8° dans ce signe, vous oblige donc à surveiller votre santé qui sera pourtant très solide, et à affirmer votre personnalité davantage en s'engageant bénéfiquement autant en amour qu'en affaires. N'ayez donc pas peur. Ceux du 3e décan sont fatigués depuis un bon moment par des pertes subites et répétées. Soyez prudent et reposez-vous davantage. Voyagez donc, ce sera merveilleux!

VIERGE

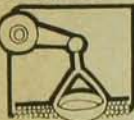
(24 août au 22 septembre)



Ces natifs jouissent au maximum de la stabilité dans leur travail. Certains ont dû vivre des transformations majeures dans leur profession et jouissent de protection dans l'ombre, très puissante. Ceux du troisième décan sont particulièrement favorisés et réussissent par des opportunités imprévues venant de nouveaux amis. Oubliez donc ceux qui vous ont déçu.

BALANCE

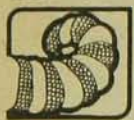
(23 septembre au 23 octobre)



L'amour va enfin se stabiliser et les protections surgissent. Certains auront à se défaire d'associé(s) ou de collaborateur(s). Un choix s'impose. Le lointain vous attire. Profitez-en, surtout avec la belle température. Prudence malgré tout en conduisant. Ce conseil convient aux natifs du troisième décan qui pensent et repensent leur vie. Patience, vous connaîtrez bientôt une grande harmonie intérieure.

SCORPION

(24 octobre au 22 novembre)



On verra clair dans sa situation. Voyages pour visiter certains membres de la famille. L'énergie qui vous manquait vous revient. Les natifs du premier décan souffriront dans leurs sentiments; ceux du troisième décan seront séducteurs comme jamais et auront des rentrées d'argent, mais dépenseront énormément pour leur satisfaction personnelle.

SAGITTAIRE

(23 novembre au 21 décembre)



Le mois dernier a été consacré à l'épargne, ce mois-ci vous penserez à récupérer et vous dépenserez. L'éclipse passera dans votre 9e secteur, celui de l'amour idéal, du lointain, des voyages et des actes légaux. Alors, ce sera la période du bonheur. Une petite blessure secrète pourtant fera apparaître dans ce ciel sans nuage un petit point noir passager. Continuez donc à philosopher, chers idéalistes, le monde ne s'en portera que mieux.

CAPRICORNE

(22 décembre au 20 janvier)



C'est un moment de vérité pour vous, certes pas des plus heureux. La sagesse que vous développerez à travers cette période en vaut le prix. Attention dans tout ce qui se rapporte à vos finances. Rupture de contrats. Pour les natifs du premier décan, chance venant du ciel, comme pour ceux de la fin du troisième décan, qui seront aussi favorisés par des protections inattendues.

VERSEAU

(21 janvier au 19 février)



Période de stabilité nouvelle; ceux qui avaient perdu confiance en eux, se rebâtissent en ce moment avec de nouveaux projets et de nouveaux amis. Choix définitif à bien des niveaux mais surtout en amour; on vous obligera à prendre des décisions. Appuis confidentiels. Dépenses excessives du conjoint ou encore d'associé(s). Contrat intéressant.

POISSON

(20 février au 20 mars)



Vous jouerez d'un regain de vitalité. C'est le moment de se dépenser autant psychologiquement que physiquement. Discussions qui porteront fruits. Loisirs en famille. Les occupations quotidiennes auront une importance capitale. Certains subiront des changements dans leur profession. Amour dans les relations de travail.

vous invitant de plus à la vie des marais. Sur une passerelle flottante, vous avez le loisir d'examiner quantité d'insectes, goûter à plusieurs variétés de plantes, observer le rat musqué ou le castor à votre aise. Une tour d'observation vous permet de distinguer les différentes couches de végétation marécageuse qui s'estompent dans la forêt.

Les parcs et réserves du Québec

Dans quelques parcs et réserves du Québec, il existe des sentiers de courte randonnée n'excédant pas 10 km et d'autres plus longs pour les plus aguerris. On y retrouve souvent des points d'intérêt le long du parcours et occasionnellement des aires de pique-nique. Nous pourrions ici nous en tenir aux principaux, les parcs du Mont-Tremblant, des Laurentides, de la Gaspésie et du Mont Orford.

Le parc du Mont-Tremblant, situé à 145 km au nord de Montréal, s'avère un site privilégié pour l'interprétation de la nature et la randonnée pédestre. Non seulement le site est-il exceptionnel de par sa diversité sur le plan de la faune et de la flore mais on peut de plus se prévaloir d'un programme d'animation sur l'appréciation du milieu naturel. Au lac Monroe et du côté de Saint-Donat, sont organisées des visites guidées avec naturaliste. Dans le premier secteur, certains sentiers sont aménagés pour les courtes randonnées. Toutefois, ceux qui voudraient entreprendre une longue randonnée peuvent emprunter le sentier reliant les postes d'accueil La Cachée, lac Monroe et Saint-Donat où on retrouve des aires de camping aménagées aux quatre heures de marche.

Dans le parc des Laurentides, situé à 48 km au nord de Québec, la Vallée de la Jacques-Cartier se prête particulièrement bien à la randonnée pédestre, peu importe votre calibre de marcheur, et à l'observation de la nature. Là comme à beaucoup d'autres sites du genre, on peut se prévaloir d'un programme d'animation sur l'appréciation du milieu naturel. On peut aussi entreprendre une randonnée dans le secteur de la Mare-Du-Sault.

On ne peut parler du parc de la Gaspésie sans rappeler la fascinante beauté des monts Albert et Jacques-Cartier, s'élevant tous deux à plus de 1 000 mètres. Heureusement, il est possible de les escalader. Par beau temps, on organise régulièrement des visites guidées jusqu'au sommet. Sur les monts Albert ou Jacques-Cartier, la randonnée aller-retour peut durer aux alentours de six heures. On y organise en plus des petites randonnées d'une couple d'heures. Il est aussi possible d'entreprendre une excursion à pied vers le lac du Diable pour une durée aller-retour d'environ quatre heures. Un des bons moyens de se familiariser avec les richesses naturelles du parc est certainement de faire un arrêt au centre d'interprétation ouvert tous les jours en après-midi ou en soirée.

Le parc du Mont-Orford, joyau des Cantons de l'Est se trouve à seulement 112 km à l'est de Montréal et 23 km à l'ouest de Sherbrooke. Il est doté d'un excellent réseau de sentiers pour tous les goûts et calibres. Heureuse initiative, près de 30 km de sentiers balisés signalisés sillonnent le territoire agrémentés de quelques aires de pique-nique, lesquels se prêtent d'ailleurs fort bien pour la courte randonnée. Les plus aguerris peuvent toujours emprunter l'un des sentiers balisés totalisant 16 km, se joignant aux sentiers de l'Estrie. Dans les deux cas, le départ se fait à partir du poste d'accueil "Le Cerisier".

(suite à la page 68)

Plus de portefeuille, et alors?

par Marie-Madeleine Denis

Certaines langues encore mal intentionnées ou tout simplement coquines prétendent que le sac à main d'une femme est toujours encombré de tas de choses inutiles, allant du fil pour recoudre les boutons à la dernière recette de sa meilleure amie! Mais une petite expérience personnelle vient de me démontrer que la gent masculine entasse aussi dans son portefeuille bien des paperasses...

Trêve de plaisanterie, il est bon de faire de temps en temps le ménage dans son petit fouillis afin d'y conserver les cartes et papiers d'identité absolument indispensables. Homme ou femme, peu importe, il pourrait vous arriver de perdre ou de vous faire voler votre portefeuille.

Que faire? Comment s'y prendre pour renouveler vos pièces d'identité?

La première chose à faire est sans doute de dresser la liste des documents les plus indispensables, ceci après avoir prévenu les autorités concernées (perte d'une carte de crédit ou d'un passeport par exemple); enfin il faut se mettre à l'oeuvre et entreprendre une série de démarches dont voici l'énumération.

Documents qui servent le plus souvent

La carte d'assurance sociale: vous pouvez vous la procurer par la poste en vous rendant dans un centre de main-d'oeuvre du Canada où vous demanderez une formule de "renouvellement de carte d'assurance sociale". Vous retournez cette formule dûment remplie accompagnée d'un extrait de naissance original et d'un document secondaire où vos nom et prénom, adresse, états de compte, facture, bulletin scolaire, etc., seront inscrits. Ces documents vous seront retournés par la suite en même temps que votre nouvelle carte. Si vous effectuez une demande de

renouvellement sur place, il faudra compter un délai d'environ un mois; par la poste ce sera plus long.

- La carte d'assurance maladie: cherchez dans l'annuaire le numéro de téléphone du bureau de renseignements de la Régie de l'Assurance Maladie ou adressez-vous aux bureaux régionaux de Communication-Québec qui vous donneront le renseignement. À Montréal téléphonez à (514) 256-2611, à Québec (418) 643-3445 et à l'extérieur de ces deux régions vous devez composer le numéro: Zénith 1-800-463-4881.

- Le permis de conduire: consultez la téléphoniste de l'un des bureaux du ministère des Transports où vous pourrez vous présenter pour obtenir un duplicata de votre permis en présentant une pièce d'identité et quelques dollars! Vous pouvez aussi écrire en mentionnant les nom, prénom, adresse, date de naissance et envoyer le tout accompagné d'un chèque à: Ministère des Transports, 880, chemin Ste-Foy, Québec, Qué., G1S 2L2.

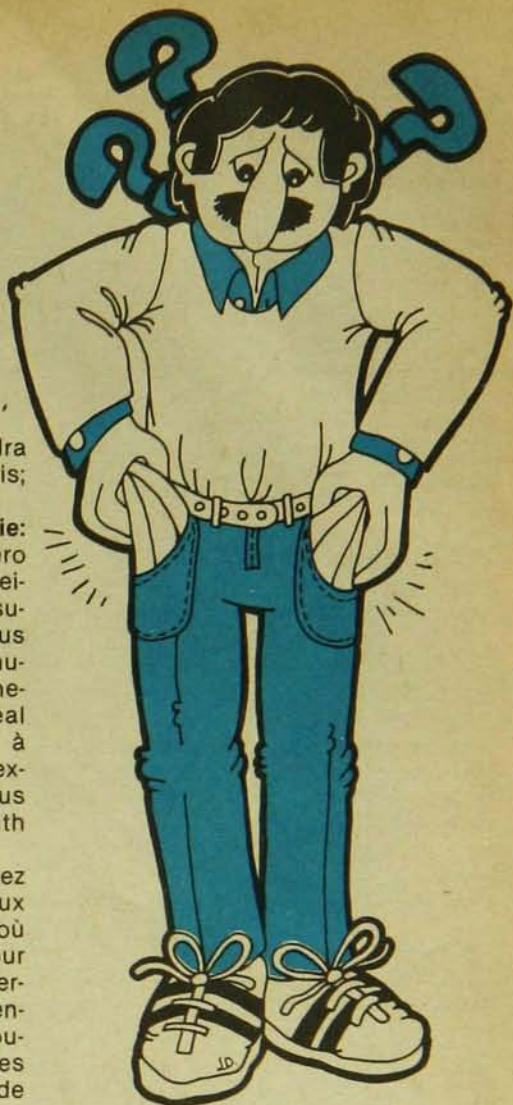
- Le permis d'immatriculation de votre voiture: présentez-vous à l'un des bureaux des véhicules automobiles avec le numéro d'immatriculation en tête; on vous le demandera et après vérification pour savoir si le nom du propriétaire et le numéro de permis concordent, vous obtiendrez un duplicata pour quelques dollars de plus également...

- L'assurance automobile: téléphonez gentiment à votre courtier qui se fera un plaisir de vous procurer un duplicata gratuitement.

- La carte d'assistance-médicaments: adressez-vous à votre bureau d'aide sociale. Un délai d'une semaine et demie maximum est nécessaire pour l'obtention de la nouvelle carte. Il est inutile de transmettre une foule de renseignements car il est facile de vérifier si votre dossier est ouvert.

Les cartes de crédit

Un principe que tout le monde ou



du moins les usagers de ces cartes connaissent: dans tous les cas appeler le plus rapidement possible pour informer la compagnie concernée de la perte de votre carte afin d'éviter d'avoir à payer le \$50 réglementaire si quelqu'un utilise votre carte à votre place. Toute personne prévoyante doit avoir noté quelque part (pas dans son portefeuille) le numéro à composer pour atteindre la compagnie de crédit en question. Ces numéros de téléphone sont faciles à trouver dans l'annuaire et la téléphoniste se fera un plaisir de vous aider si vous avez de la difficulté à trouver seul. →

**Sous
mon
Toit**

Les autres cartes

- **La carte de sécurité vieillesse:** celle que les retraités reçoivent avec leur premier chèque de pension. Dans ce cas, vous pouvez vous procurer une formule spéciale disponible dans tous les bureaux de poste. L'enveloppe contenant cette formule renferme également la liste des bureaux régionaux où vous pourrez adresser votre demande. Cette dernière doit toujours être accompagnée de vos nom, adresse, date de naissance, numéro d'assurance sociale et de votre numéro de sécurité vieillesse, si vous vous en souvenez.

- **La carte d'hôpital:** tous les hôpitaux délivrent leur carte sur simple demande, sans aucuns frais.

- **La carte d'étudiant:** adressez-vous au Service des étudiants de votre institution.

- **La carte de l'Âge d'or:** demandez au secrétaire de votre club de vous en délivrer une nouvelle.

- **La carte d'autobus:** adressez-vous au service de l'information de votre commission des transports où l'on vous dira quelles sont les pièces d'identité, le coût de la nouvelle carte.

- **La carte syndicale:** adressez-vous au secrétariat de votre syndicat où l'on sera en mesure de vous

informer des démarches à entreprendre.

- **Les cartes de donneur:** téléphonez à l'un des bureaux de la Croix Rouge (donneur de sang) et vous obtiendrez l'information nécessaire pour entreprendre les démarches de renouvellement de votre carte. Pour la carte de donneur (yeux, reins, corps) adressez-vous à l'organisme duquel vous aviez obtenu votre carte perdue.

Les autres documents qui ne sont pas dans votre portefeuille mais que vous pouvez perdre:

- **Les carnets de banque ou de caisse:** avec une pièce d'identité rendez-vous à votre succursale et prévenez que vous avez perdu votre livret. La mention de votre numéro de compte facilitera énormément la tâche.

- **Le carnet de chèques personnalisés:** avertissez la banque ou la caisse qui vérifiera la signature de tout chèque portant votre nom durant une période déterminée.

- **Les clés de votre coffret de sûreté:** moyennant quelques dollars, vous pourrez obtenir une deuxième clé si vous en avez perdu une seulement. Si vous perdez les 2 clés, il faut défoncer le coffret et changer la serrure; le coût occasionné par la perte sera plus élevé.

- **Le passeport:** si vous le perdez au Canada, procurez-vous une formule de renouvellement et envoyez-la à l'un des bureaux de passeports au pays. Selon les périodes, il faut compter de 1 à 2 semaines pour obtenir un nouveau passeport.

Si vous le perdez à l'étranger, il faut vous rendre à l'ambassade canadienne la plus proche afin de signer une déclaration comme quoi vous avez perdu votre passeport. L'ambassade communiquera avec Ottawa qui vérifiera si vous êtes bien citoyen canadien et détenteur de passeport et vous pourrez alors repartir avec un nouveau passeport de validité limitée (environ 3 mois).

- **Les chèques de voyage:** les compagnies émettrices ont des bureaux partout dans le monde. Avec votre passeport et le document portant les numéros de vos chèques, il est facile de les faire remplacer généralement le jour même.

Il n'est guère amusant de se retrouver sans pièces d'identité d'autant plus que vous devrez toujours, ou presque, en présenter une pour obtenir le renouvellement de celles qui sont perdues... Soyez donc prudent, attentif et veillez à ne transporter sur vous que les cartes et autres documents absolument indispensables. □

Découpez le coupon en un "Snip" et combattez l'inflation avec un "Snap"...

Eh oui! La mise en conserves domestique vous fera épargner de l'argent. Que vous achetiez ou que vous cultiviez vos propres fruits et légumes, la mise en conserves domestique peut vous faire économiser de l'argent de deux façons: en compensant le

prix des aliments toujours à la hausse et en compensant le prix élevé des produits hors saison. La brochure gratuite des Conseils sur la mise en conserves domestique de Bernardin vous fournira tous les trucs sur la mise en conserves... il suffit de détacher le coupon.



BERNARDIN
Disques "SNAP"

Les Conseils sur la mise en conserves domestique vous montreront également comment obtenir le vide parfait à tout coup. Le secret de la mise en conserves domestique réside en une parfaite étanchéité, et les couvercles et rondelles "Snap" Bernardin vous offrent une sécurité incorporée. C'est le fameux "Snap" Bernardin que vous pouvez voir et entendre.

Fiez-vous à Bernardin, plus de deux utilisateurs sur trois au Canada le font depuis 25 ans.



La brochure des Conseils sur la mise en conserves domestique de Bernardin représente un excellent guide de référence pour les débutants et les experts. Un guide complet (disponible en anglais ou en français, sur demande) sur les diverses méthodes de mise en conserves et de préparation de confitures, ainsi qu'un ensemble de délicieuses recettes de gourmet.

Remplissez ce coupon et postez-le dans l'enveloppe préaffranchie à l'attention de: Bernardin, 883 Islington Ave., Toronto, Ontario M8Z 4N9. Accordez un délai de livraison de 2 semaines.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____

Code postal _____

Anglais Français FM-02-81

Un petit air d'été



par Francine Robichaud

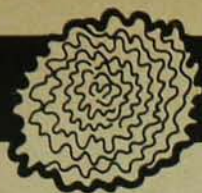
photo, M.M. Denis

On peut apporter une petite note de féminité et de raffinement à un T-shirt en y ajoutant par exemple quelques rangs de dentelle au crochet. Il est extrêmement facile de varier ces fantaisies à l'infini en tricotant soit des collets, des empiècements ou encore des bordures ou des ajourés...

Marche à suivre

Choisissez un T-shirt à votre taille dans un modèle qui vous plaît beaucoup. Couper celui-ci au centre du devant. Replier deux fois de façon à former un ourlet d'un demi-pouce (1 cm) de chaque côté du devant et faufiler. À l'aide d'un crochet no 2 et de fil de coton noir assez gros, tricoter un point grébiche tout autour du t-shirt. Attacher le fil au coin droit, en bas. *Tricoter 2 mailles en l'air puis piquer le crochet à travers du tricot, en-dessous de l'ourlet, tirer une boucle, un jeté et passer à travers les deux boucles*. Répéter en laissant un demi-pouce (1 cm) entre chaque point. En arrivant vis-à-vis la poitrine, ne tricoter qu'une seule maille en l'air entre chaque point mais en laissant la même distance entre les points de façon à plisser un peu, ce qui donne plus d'ampleur. À l'encolure, continuer normalement jusqu'à la petite bretelle puis retourner et poursuivre sur le dos et ainsi de suite pour finir en bas du devant gauche. Couper le fil.

Attacher de nouveau le fil à la place de départ puis tricoter un rang de point fantaisie: * tricoter une bride en piquant le crochet dans la maille qui ferme le point grébiche (ce qui forme une bride horizontale), 2 mailles en l'air, 3 brides en piquant sous la bride horizontale, 1 maille serrée en piquant dans la maille qui ferme le point grébiche suivant*. Répéter jusqu'à la petite bretelle puis continuer de l'autre côté en tricotant simplement 3 mailles en l'air, 1 maille serrée dans la maille qui ferme le point grébiche, jusqu'à l'autre bretelle. Reprendre le point de fantaisie sur l'encolure en descendant sur le milieu du devant gauche, jusqu'au coin. Rassembler les deux devants en tricotant 4 mailles en l'air, 1 maille coulée en piquant sur la pointe d'un point de fantaisie du côté droit, et sur la pointe d'un point de fantaisie du côté gauche. Fermer ainsi jusqu'à la hauteur désirée. Arrêter les fils à l'aide d'une aiguille.



La congélation des légumes

pour déguster les surplus de nos jardins en plein hiver

par Suzanne Simard-Mavrikakis, diététiste

photos, S. Pilon, gracieuseté du centre audiovisuel de l'Université de Montréal



N'avez-vous jamais rêvé d'un été qui se prolonge au cours de l'hiver? Et ne revit-on pas un peu des plaisirs du beau temps lorsqu'aux Fêtes, on retrouve sur la table des asperges, des épis de maïs ou des haricots verts du jardin?

Le temps de l'abondance, c'est maintenant. Comme des écureuils, on peut faire provision de ce que le jardin offre comme surplus à la consommation quotidienne. Qui n'a jamais planté trop de plants de tomates ou n'a bénéficié au moins une fois d'une récolte abondante de petits pois ou d'haricots? Plutôt que d'offrir tomates et poivrons aux voisins, on peut conserver ces légumes pour les périodes où ils seront plus rares sur le marché et où les prix augmenteront. Que d'économies, le petit lopin de terre

cultivé avec joie et amour peut alors nous permettre de réaliser!

Il n'y a qu'à observer les prix des tomates en conserve ou des autres légumes vers les mois d'avril, mai et juin pour le réaliser. Et pour ceux qui n'ont pas fait de jardin, le marché offre des légumes à prix très avantageux actuellement. Profitons-en!

Les différents types de congélation

Pour se permettre ces plaisirs, la congélation, type d'entreposage à froid, permet d'abaisser la température des aliments, dont les légumes, sous leur point de congélation et de les conserver à cette basse température durant toute la période d'entreposage! Cette méthode de conservation réduit con-

sidérablement le nombre de micro-organismes, inhibe les spores des bactéries et ralentit les activités des enzymes. Ces dernières demeurent aussi inactives grâce au blanchiment et à l'emballage imperméable à l'air et à l'humidité. Ceci permet de conserver le produit en question presque comme à l'état frais.

Il existe bien sûr une congélation dite "commerciale". On utilise alors des techniques différentes, telles que la mise en contact de l'aliment avec du métal refroidi, ou l'immersion de l'aliment dans un réfrigérant ou encore le refroidissement par réfrigérant aspergé sur l'aliment alors que de l'air froid est en circulation forcée autour. Souvent on voit le terme "surgélation" dans le commerce; il s'agit d'un moyen de congeler très rapidement les aliments grâce à l'usage d'azote liquide qui atteint des températures aussi basses que -196°C.

Que faut-il savoir?

La méthode de congélation "domestique" ne fait pas appel à ces moyens sophistiqués. Toutefois, si on veut conserver à l'aliment des qualités organoleptiques (saveur, couleur, texture surtout) valables, on se doit d'effectuer cette opération en suivant bien toutes les étapes d'une bonne congélation: planification, choix et préparation du légume, blanchiment, refroidissement, emballage, étiquetage, congélation et surveillance.

Afin d'éviter les pertes d'espace, d'aliments et d'énergie, on se doit de PLANIFIER la congélation. Ainsi, on connaît bien les goûts de sa famille et on a une bonne idée de la popularité de tel ou tel légume. On tiendra ainsi compte de la quantité à congeler et de la forme selon l'utilisation prévue (cubes de poivrons pour casseroles, ou spaghetti, tranches ou languettes pour cuisson comme tel). Malgré une récolte abondante, il est parfois préférable aussi de ne pas tout congeler. L'espace est limité et d'autres produits, surtout les viandes, auront aussi besoin de place. De plus, une bonne variété de légumes congelés ajoute de l'intérêt aux repas. Des essais peuvent aussi être faits. Pensons-y à l'avance!



Le choix du légume

Pour conserver la meilleure valeur nutritive et le plus de qualités organoleptiques naturelles du légume, on doit CHOISIR un légume frais cueilli, ferme, à maturité sans meurtrissures. Le choix effectué, il faut alors le PRÉPARER pour le blanchiment. Selon le légume à congeler, on peut avoir à trier les légumes de bonne qualité, à assortir selon la longueur ou la grosseur, à laver et parfois à tremper dans une eau salée (environ 1/4 tasse de sel par litre d'eau froide) si on soupçonne la présence d'insectes comme dans les choux de Bruxelles ou le brocoli et il faudra par la suite rincer. Certains légumes demandent aussi qu'on enlève les feuilles extérieures (ex.: chou-fleur) ou les tiges plus dures (ex.: asperges). On coupe ensuite en tranches, en dés ou on laisse entier le légume selon l'utilisation future prévue.

Le blanchiment

Le légume est alors prêt pour l'opération suivante. BLANCHIR un légume prend du temps bien sûr mais cela permet d'inactiver les enzymes, les levures et les moisissures et d'éviter des DÉTÉRIORATIONS de l'aliment quant au goût, à la couleur et à l'odeur. Cette opération consiste à plonger le légume pendant un court laps de temps dans de l'eau bouillante à gros bouillons. On peut aussi blanchir les aliments à la vapeur, à l'aide d'un ustensile telle la "marguerite" quoique cette méthode est moins rapide et moins populaire. Presque tous les légumes nécessitent cette opération. On se sert alors d'un grand chaudron en acier, en aluminium ou en émail pouvant contenir environ 2 gallons d'eau bouillante. La période de blanchiment com-

mente au moment où l'eau bout à nouveau lorsqu'on y plonge les légumes. Il faut alors couvrir la casserole et commencer à calculer le temps de blanchiment. Plusieurs personnes ne jettent pas l'eau qui a servi à blanchir les légumes; elles s'en servent comme base pour la préparation de soupes ou de sauces. Le peu de vitamines et minéraux dilués sont alors réutilisés.

Le refroidissement

Aussitôt l'opération "blanchiment" effectuée, on doit REFROIDIR très rapidement le légume sinon la chaleur continue sa cuisson. On plonge alors les légumes blanchis dans une grande quantité d'eau froide avec de la glace afin d'arriver le plus vite possible à une température d'environ 50°F (10°C). L'usage de glaçons ou même de gros morceaux de glace qui eux fondent moins vite s'avère alors très utile. Pourquoi ne pas congeler à l'avance de gros blocs de glace dans des contenants de crème glacée ou dans des moules allongés.

L'emballage

Bien égouttés, les légumes refroidis sont alors prêts à être EMBALLÉS soit dans des sacs de plastique à congélation, soit dans des contenants rigides. Il est important d'utiliser un emballage imperméable à l'air et à l'humidité afin d'éviter des détériorations telles les taches de séchage dues au froid et à l'évaporation. À cet effet, le film transparent est insuffisant et doit être recouvert soit de papier d'emballage à congélation ou de papier aluminium. L'usage de sacs à congélation transparents est recommandé. Ils sont faciles à remplir. Avec une paille, on peut efficacement en retirer l'air; les

attaches sont généralement fournies. Grâce à leur transparence, l'identification des aliments est facilitée et ils prennent aussi moins de place que les récipients rigides. Ces derniers sont par contre très utiles lorsqu'il s'agit d'entreposer des aliments coupés en dés ou hachés ou accompagnés de liquides.

L'étiquetage

Vient ensuite le moment d'ÉTIQUETER. Afin de permettre une meilleure identification du légume et d'exercer un contrôle du temps de congélation, des informations tels le nom du légume, la quantité et la date de congélation sont inscrites sur un ruban gommé qu'on colle sur l'emballage.

Le légume est alors prêt à CONGELER. Il est très important de prévoir une température assez basse pour congeler le plus rapidement possible afin d'éviter la formation de gros cristaux qui affectent la texture du légume et diminuent sa qualité. Le légume, en se congelant, passe par trois étapes: un stade de rafraîchissement (jusqu'au point de congélation de l'aliment), un stade de congélation (entre 31° et 25°F selon l'aliment) et un stade de sous-congélation (avec diminution jusqu'à 0°F ou plus bas). Le légume commence alors sa période d'entreposage congelé.

Il s'agit alors de ne pas l'oublier jusqu'au moment de l'utiliser. CONTRÔLER devient donc important. D'une part pour vérifier le maintien de la qualité du produit par le maintien d'une température suffisamment basse et par une utilisation dans les délais de conservation prévus, d'autre part par la mise à jour d'un inventaire des produits disponibles. →

blanchiment

empaquetage

étiquetage





Toutes ces étapes sont nécessaires à une bonne congélation domestique et ce pour la grande majorité des légumes de nos jardins. Le tableau en fait état pour une grande variété de légumes qu'on peut avoir comme surplus de jardinage.

Pour cette congélation des légumes, on est dépendant de cet ami que peut devenir le CONGÉLATEUR. Qu'il s'agisse d'un compartiment du réfrigérateur ou d'un coffre ou d'un type armoire, l'espace disponible sera notre première contrainte. En règle générale,

Pour l'intérieur, on lave à l'eau additionnée de soda pour enlever les odeurs et on assèche.

Que faire en cas de panne d'électricité?

Mais attention, une panne de courant ou un problème mécanique peut survenir! Que faire alors! Afin de conserver le plus longtemps possible le froid:

- éviter d'ouvrir;
- vérifier la durée prévue de la panne. Jusqu'à une journée, ne vous alarmez pas et n'ouvrez pas la porte. Si la panne risque de durer

considération, de même que la congélation même qui, par les petits cristaux de glace, à attendrir les cellules du légume. C'est pourquoi en général, on compte la moitié du temps de cuisson ordinaire pour un légume congelé.

Mets cuisinés qui peuvent être congelés

Parler de la congélation des légumes, sans penser aux bons petits plats qu'on prépare grâce à eux, c'est un oubli impardonnable. Les mets cuisinés aux légumes, après tout, peuvent aussi être congelés et aident à gagner du temps tout en attirant les éloges des invités-surprise. Ainsi, pourquoi ne pas congeler du chou-fleur ou des zucchini au gratin, des poireaux en crème, des aubergines parmigiana, des macédoines, de la sauce à spaghetti, des poivrons et tomates farcis?... Afin de ne pas monopoliser les plats de cuisson on peut couvrir le plat de papier aluminium avant d'y mettre le légume à cuire. Après cuisson, on congèle dans le plat. Le légume cuisiné est ensuite retiré du plat en soulevant le papier aluminium et glissé dans un sac. Au moment de l'utilisation, il n'y a qu'à le remettre dans le plat de cuisson original. On peut aussi se procurer des plats de cuisson en papier aluminium lourd et de proportions variables à des coûts relativement peu élevés. Ces contenants sont souvent réutilisables s'ils ne sont pas troués. Et quel plaisir de servir un plat gratiné "instantané".

Jeunes mamans, avez-vous déjà pensé à congeler les légumes en purée de bébé à partir de purées faites à la maison avec de bons légumes frais du jardin? Les bacs glaçons sont alors d'excellents contenants de congélation qui permettent d'utiliser de petites quantités à la fois. Profitez-en!

Mais quel plaisir de ne pas avoir à courir à l'épicerie pour un poivron vert ou le légume du souper! Et qu'on dire des regards surpris et de mines gourmandes à la vue de pointes d'asperges ou des crossettes de violons au repas gastronomique préparé pour les amis! L'été, avec cet ami qu'est le congélateur, on peut se faire des surprises même en hiver!



Préalablement blanchies, les tomates sont alors déposées dans un contenant de plastique.

on considère que 6 pieds cubes suffisent comme espace de congélation pour une personne. Les avis sont partagés quant à l'utilité soit du type coffre ou armoire. Alors que le coffre est très logeable, l'armoire permet une meilleure accessibilité aux produits congelés. On tiendra compte surtout de l'utilisation qu'on en fait afin de la rentabiliser. Lorsqu'on a appris à le garder toujours suffisamment plein, la dépense d'énergie est assez faible pour maintenir la température désirée soit 0° à 5°F (-18° à -15°C). L'entretien du congélateur est aussi assez facile. Il s'agit de laver à l'eau savonneuse et de polir occasionnellement l'intérieur et d'ajouter un peu d'eau de javel à l'eau de lavage une fois de temps en temps pour enlever les taches.

plus de deux jours, procurez-vous de la glace carbonique (sèche) dans une laiterie ou un entrepôt frigorifique et déposez-la en morceaux sur des journaux étendus sur les paquets d'aliments; répétez à intervalles de 24 heures.

Toutefois, soyons prudents. Une fois décongelés les légumes doivent être utilisés rapidement ou jetés. Sinon, des problèmes gastro-intestinaux pourraient se présenter car les microorganismes se développent rapidement dans l'aliment décongelé.

Lors de la cuisson d'un légume congelé, il n'est pas nécessaire de décongeler celui-ci. On peut l'ajouter directement à une petite quantité d'eau bouillante. Le temps de blanchiment, qui a cuit partiellement le légume, doit être pris en



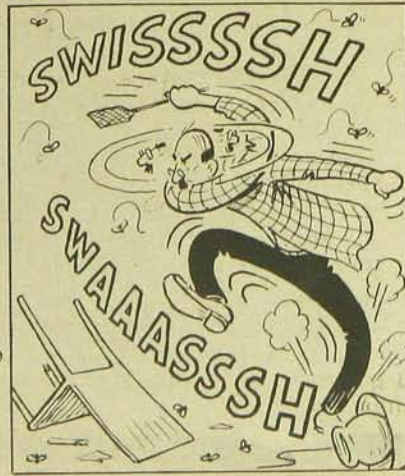
TABLEAU DE LA CONGÉLATION DES LÉGUMES

Légume	Choix	Préparation	Blanchiment	Emballage
ASPERGES	Tendres, jeunes	Enlever le bout dur Trier selon grosseur Couper également (environ 5 à 6 po)	Petites: 2 min. Moyennes: 3 min. Grosses: 4 min.	Sacs à congeler
AUBERGINES	Moyennes, fermes, mûres	Peler Couper en tranches de 1/3 po	(2 c. à thé d'acide ascorbique pour 1 gallon d'eau) 4 min.	Tranches séparées par film Sacs à congeler
BETTERAVES	Petites, jeunes, tendres	Laver et enlever les bouts	Cuire 20-45 min. Peler	Sacs à congeler Contenants rigides
BROCOLI	Têtes fournies, jeunes	Enlever tige dure Tremper à l'eau salée (1/4 t. sel/1 l d'eau) Couper en hauteur	Petits: 2 min. Moyens: 3 min. Gros: 4 min.	Sacs à congeler
+ CAROTTES	Jeunes	Laver Couper selon utilisation	Entières: 3,5 min. rondelles, dés (2 min.)	Sacs à congeler
*CÉLERI	Tendre	Laver Couper selon utilisation Conserver feuilles jeunes	3 min.	Sacs à congeler
CHOU	Jeune	Enlever feuilles ext. Couper selon utilisation	Quartiers: 3 min. Morceaux petits: 2 min. Haché: 1,5 min.	Sacs à congeler
CHOUX DE BRUXELLES	Fermes, vert foncé	Enlever feuilles ext. Tremper à l'eau salée (1/4 t. sel/1 l d'eau)	Petits: 3 min. Moy.: 4 min. Gros: 5 min.	Sacs à congeler
CHOU-FLEUR	Ferme, blanc	Enlever feuilles ext. Tremper à l'eau salée Découper en fleurettes	(1 c. thé acide ascorbique/gal. eau) Moyen: 3 min. Gros: 4 min.	Sacs à congeler
CITROUILLE Courge d'hiver	Ferme	Bouillir ou cuire au four Réduire chair en purée	—	Contenants rigides
COURGETTES (Zucchini) Courge d'été	Fermes	Laver Trancher 1/2 pouce	3 min.	Sacs à congeler Contenants rigides
FÈVES de LIMA Gourganes	Fraîches	Écosser Assortir grosseurs	Petit: 2 min. Moy.: 3 min. Gros: 4 min.	Sacs à congeler
FEUILLES DE BETTERAVES EPINARDS	Feuilles tendres	Laver	2 min.	Sacs à congeler Contenants rigides
FINES HERBES	Fraîches	Hacher	—	Sacs à congeler
MAÏS	Frais cueilli	Enlever feuilles Si épis: même longueur Si grains: entailler chaque côté d'une rangée et couper au couteau	Petits épis: 7 min. Moy.: 9 min. Gros: 11 min. Grains: 4 min.	Sacs à congeler
PANAIS	Ferme	Laver Peler Couper en tranches ou cubes	2 min.	Sacs à congeler
POIVRONS VERTS ou ROUGES	Fermes	Laver, parer Couper selon utilisation	Tranches: 2 min. Moitiés: 3 min.	Sacs à congeler
POIS VERTS	Frais	Selon variété	1 min.	Sacs à congeler
PERSIL	Frais	Laver Assécher Hacher	—	Sacs à congeler
TOMATES	Fermes	Placer sur une tôle à biscuits. Peler une fois congelées OU Laver	— 2 min.	Sacs de plastique Contenants rigides

+ Pour soupes, sauces, plats cuisinés, en crème, gratinés

*Peu utiles: disponibles à l'année. Aussi pommes de terre, oignons

Temps de conservation moyen: 6-12 mois pour tous les légumes cités



Des légumes à toutes les sauces

par Suzanne Simard-Mavrikakis, diététiste



Que de bons légumes on peut servir rapidement! On les utilise congelés ou frais, ils ajoutent variété, couleur et saveur aux repas. Leur fraîcheur s'harmonise bien aux jours chauds de l'été.

Salade de riz et pois chiches de Michèle

Excellente pour une belle journée chaude, servie avec des quartiers de tomates et des feuilles de laitue.

Ingrédients

500 ml (2 tasses) de riz à longs grains, cuit
1 oignon moyen haché fin
1/2 oignon vert haché fin (congelé ou frais)
60 ml (1/4 tasse) vinaigrette:
90 ml (3 onces) huile
30 ml (1 once) vinaigre de vin ou jus de citron
10 ml (2 c. à thé) sel
2,5 ml (1/2 c. à thé) poivre
30 ml (2 c. à table) ciboulette hachée
1 gousse d'ail
15 ml (1 c. à table) persil haché
2 oeufs cuits durs tranchés
1 boîte pois chiches en conserve égouttés

Méthode

Mêler bien ensemble tous les ingrédients avec la vinaigrette.
Garnir des tranches d'oeuf.
Refroidir et servir.

Chou-fleur, épinards ou courgettes au gratin

Congeler et cuire en un clin d'oeil ensuite!

Ingrédients

1 gros chou-fleur (ou 3 belles courgettes ou 1 livre d'épinards frais)

Sauce béchamel:

2 c. à table beurre ou margarine
2 c. à table farine
250 ml (1 tasse) lait à 2%
sel et poivre au goût

Fromage râpé: parmesan ou romano

Méthode

Cuire le légume jusqu'à ce qu'il soit encore légèrement croquant.

Placer dans un plat à gratin recouvert de papier aluminium.

Recouvrir de la sauce béchamel.

Pour faire la sauce:

- faire un roux avec le beurre et la farine;

- ajouter graduellement le lait en brassant constamment jusqu'à épaississement.

Saupoudrer de fromage râpé.

Congeler.

Au moment de la cuisson, mettre au four à 200°C (420°F) environ 30 minutes.

Tomates, poivrons, chou ou courgettes farcis

Un mélange de ces légumes farcis servis au repas en fait un festin!

Ingrédients

légumes à farcir: choix de tomates, poivrons, chou, courgettes, oignons
1 kilo (2,2 livres) de viande hachée: boeuf, veau, porc, cheval...
125 ml (1/2 tasse) riz non cuit
10 ml (2 c. à thé) sel
2,5 ml (1/2 c. à thé) poivre noir
oeuf battu légèrement
1 tranche pain en petits morceaux
60 ml (1/4 tasse) lait
5 ml (1 c. à thé) fines herbes
2,5 ml (1/2 c. à thé) graines d'aneth

Méthode

Laver, préparer les légumes (évider).

Mêler ensemble: viande, riz, pain trempé dans le lait, oeuf battu, sel, poivre, fines herbes et aneth.

Remplir les légumes de ce mélange.

Congeler.

Pour cuire, placer dans un plat à four.

Couvrir le fond du plat d'un peu d'eau. Cuire à 160°C (350°F), 45 minutes.

Ratatouille

Les surplus du jardin sont excellents dans cette recette servie chaude ou froide.

Ingrédients

1 aubergine moyenne pelée et coupée grossièrement
3 poivrons verts coupés grossièrement

2 oignons moyens hachés grossièrement

3 à 4 tomates hachées grossièrement

5 ml (1 c. à thé) sel

2,5 ml (1/2 c. à thé) poivre

5 ml (1 c. à thé) basilic

5 ml (1 c. à thé) fines herbes

Méthode

Mettre les légumes dans un chaudron.

Assaisonner.

Cuire à feu lent environ 30 minutes ou jusqu'à ce que les légumes soient tendres.

Peut être congelé.

Servir chaud ou froid.

Variante

Y cuire des oeufs pochés.

Tarte aux poireaux

Mets excellent comme entrée sur une feuille de laitue.

Ingrédients

1 fond de tarte
2 gros poireaux tranchés mince
85 ml (1/3 tasse) d'eau
30 ml (2 c. à table) beurre ou margarine
30 ml (2 c. à table) farine
250 ml (1 tasse) lait
125 ml (1/2 tasse) gruyère râpé ou parmesan
sel et poivre au goût

Méthode

Cuire les poireaux dans l'eau environ 20 minutes.

Préparer une sauce béchamel avec le beurre, la farine et le lait, le sel et le poivre.

Incorporer le gruyère râpé à la sauce.

Placer les poireaux égouttés dans le fond de tarte.

Y verser la béchamel.

Saupoudrer de gruyère ou parmesan râpé.

Cuire au four à 200°C (400°F) environ 10 à 15 minutes.

MALAISE DANS LA BOUCHE? EMPLOYEZ LE REMÈDE ÉPROUVÉ FLETCHER POUR LA BOUCHE ENODOLRIE.

Pourquoi souffrir d'ulcération buccale et de douleur causée par les dentiers? Vous pouvez obtenir un soulagement rapide grâce au remède Fletcher pour la bouche endolorie. Ce remède de longue date a aidé un grand nombre de personnes souffrant d'endolorissement dans la bouche et les gencives. Si les douleurs causées par les dentiers persistent, veuillez consulter votre dentiste; mais entre-temps le remède Fletcher soulage la douleur. Le remède Fletcher pour la bouche endolorie est

une formule qui contient une herbe soulageant la bouche endolorie depuis plus de 70 ans. Les résultats sont rapides et de longue durée. Demandez-le à votre pharmacien dès aujourd'hui. Gardez-le à la portée de la main pour soulager le malaise. Si le remède Fletcher pour la bouche endolorie n'est pas disponible à votre pharmacie, veuillez envoyer \$2.75 à l'attention de Maltby Brothers Limited, 22 Elrose Avenue, Toronto, Ontario M9M 2H7.

Un abonnement au Bulletin des Agriculteurs coûte si peu!

Le Bulletin des Agriculteurs

Service des abonnements
110 ouest, boul. Crémazie, suite 1100
Montréal, Qué. H2P 1B9

J'inclus la somme de
pour un abonnement de

1 an — \$ 8,00	à l'extérieur
2 ans — \$13,00	du Canada,
3 ans — \$18,00	\$11,00 par année

Suivant que vous êtes agriculteur ou non, veuillez cocher l'une des cases suivantes :

- | | | |
|--|-------------------------------|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Non cultivateur | <input type="checkbox"/> Bœuf | <input type="checkbox"/> Aviculture |
| <input type="checkbox"/> Ferme laitière | <input type="checkbox"/> Porc | <input type="checkbox"/> Divers |

NOM _____

ADRESSE _____

COMTÉ _____

PROVINCE _____

CODE POSTAL _____

Matériel

1 écheveau de laine à tapisserie bleu clair, 2 de couleur bleu moyen et 1 autre bleu foncé;
une grille de plastique à 7 trous au pouce;
une aiguille à tapisserie;
un morceau de tissu pour la doublure.

Marche à suivre

La grille en plastique (même principe que la grille à petits points) mesure 6-1/2 x 6-1/4 pouces soit 41 x 43 trous. Commencer par broder dans le coin supérieur gauche (voir dessin), avec la laine la plus pâle. Sortir l'aiguille dans le 6e trou. Continuer en suivant sur le dessin et porter votre attention sur les remarques qui suivent: les points sont toujours exécutés de biais. Il y a alternativement un point long et un point plus court. Les rangs finissent de la même manière qu'ils commencent. Le travail est le même sur l'envers que sur l'endroit. Les bouts de laine pour commencer et pour finir les rangs sont rentrés sur l'envers. Chaque rang commence 5 trous plus bas que le précédent. On utilise alternativement la couleur pâle, moyenne et foncée.

Finition

Tailler la doublure de la même grandeur que la grille en ajoutant 1/4 de pouce tout autour pour rentrer à l'intérieur.

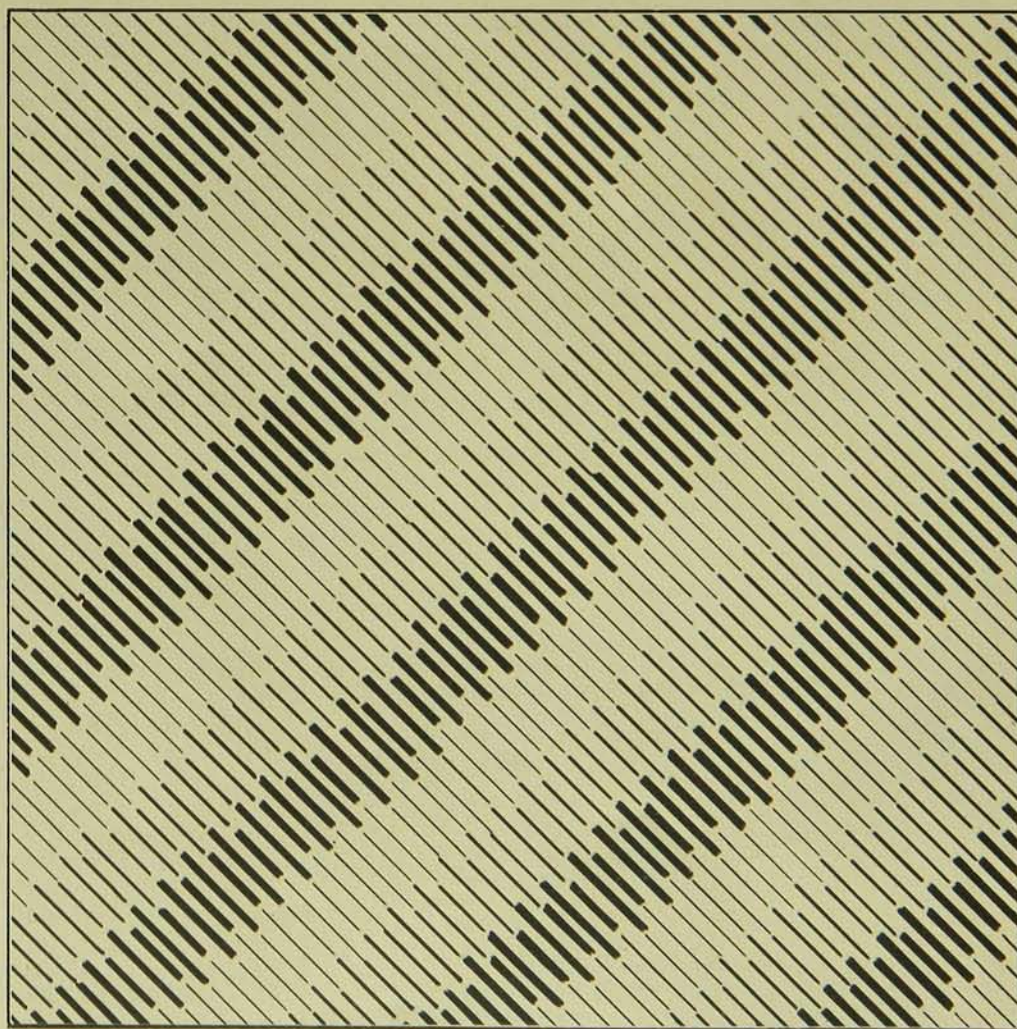
Coudre à petits points cachés.

Avec 2 brins de couleur moyenne, coudre un point de finition en passant dans chaque trou du côté qui restera ouvert. Plier ensuite l'étui en deux et continuer de coudre en prenant les deux épaisseurs à la fois. Faire deux points dans les coins. Note: ceci n'est qu'un exemple parmi des centaines de possibilités. On peut utiliser une grande variété de points de tapisserie ou de bargello. On peut aussi employer différentes fibres telles que: raphia, paille, grosse corde, etc.

POUR VOS LORGNONS

par Fédora Larivière

photo, M.M. Denis



le cultivateur devant la



Un bain de trayons qui n'en était pas un

Certaines circonstances de la vie quotidienne sont "vachement" désagréables. Je pense notamment à ce producteur de lait ayant acheté un "gallon de bain de trayons" non étiqueté et qui, après quelques applications sur les mamelles des 44 vaches en lactation, a constaté que les bêtes réagissaient plutôt mal. Trois jours plus tard, ça allait encore moins bien: rougeur aux trayons et enflure des pis avec formation d'escarres. Le vétérinaire a diagnostiqué une mammite aiguë chez bon nombre d'entre elles. Il a de plus suggéré au producteur de se défaire d'au moins onze bêtes. Les autres furent traitées.

Une analyse d'échantillons, effectuée par le laboratoire fédéral des aliments et drogues, a clairement établi que le produit contenait un niveau trop élevé d'acide phosphorique. Le vendeur, quant à lui, est passé soudainement des verts pâturages à la Cour. Le tribunal a considéré l'ensemble des faits et circonstances pour conclure que le vendeur avait livré une substance qui n'était pas appropriée. Il ressort même de la preuve qu'il avait gardé ce produit pendant une longue période (18 mois) dans un entrepôt humide et il a même admis que l'étiquette avait pu se détacher en préparant la commande. Le juge s'est appuyé implicitement sur les articles 1522, 1524 et 1527 du code civil pour établir son jugement. Le demandeur a réclamé la somme de \$35 171,17 à titre de dédommagement. Le tribunal a accordé un montant total de \$28 671,17 (avec intérêts et dépenses) qui a été réparti selon les postes suivants:

a) Perte attribuable à la vente d'une partie de son troupeau (\$12 027,58);

b) Diminution marquée de l'actif et des revenus nets qui proviennent presque exclusivement de la vente de lait (\$9 271,59);

c) Perte de revenus de l'exploitation et autres dépenses (\$5 000);

d) Travail supplémentaire, inconvénients, ennuis (\$2 000);

e) Comptes divers (\$372).

Cour Supérieure 290

Il n'y a pas de fumier sans odeur

Un auteur a déjà écrit: "Les plus hautes fleurs de la civilisation humaine ont poussé sur le fumier de la misère." (Quelle culture!) Depuis quelque temps, on semble faire bien des misères aux agriculteurs qui ont le malheur d'avoir sur leur terrain un amas de fumier. En effet, il se trouve toujours un voisin mécontent qui les moucharde. Ainsi, récemment un agriculteur a été poursuivi, car on lui reprochait: "d'avoir, le ou vers le 9 octobre 1979, illégalement établi un amas de fumier à moins de 250 pieds d'une habitation, en contravention à l'article 9 (c) du règlement numéro 15 concernant les renardières domestiques, porcheries, étables, écuries, cours et fumiers, commettant par là une infraction aux articles 109, 127 et 129 de la loi sur la qualité de l'environnement. Ce fait fut par ailleurs admis. Le seul point sur lequel le tribunal devait se prononcer, concernait la détermination de l'existence ou non d'un "droit acquis à maintenir un amas de fumier, droit qui avait été établi depuis 1927, tant par lui-même que par son père". Le juge Roger Lagarde, de la Cour des Sessions de la paix, après avoir examiné et interprété les versions anglaise et française des articles 9 et 10 du règlement numéro 15, s'exprime en ces termes:

"Cela semble confirmer la réalité suivante: si le législateur prescrit qu'aucun amas de fumier ne doit être fait à moins de 250 pieds d'une habitation, en dehors des limites des cités, villes et agglomérations dites de village, c'est-à-dire en pleine campagne (partie rurale), il me semble logique qu'il soit aussi exigeant sinon plus lorsqu'il s'agit d'une agglomération urbaine, c'est-à-dire une cité, une ville ou une agglomération de village." Et un peu plus loin il ajoute:

"De toute façon et tout en état de cause, "l'amas de fumier ne doit pas causer de nuisance", conclut le paragraphe (c) de l'article 9. C'est une loi d'ordre public à laquelle il faut donner l'effet recherché par son auteur."

Le voisin se plaignait d'être victime de "nuisance". Le vent se déplaçait en direction de sa maison, située à 175 pieds de la source de ses "malaises". Les odeurs dégagées par le fumier et le purin attiraient des insectes de toutes espèces. Cet état de choses l'empêchait d'ouvrir ses fenêtres ou même de rester à l'extérieur afin de goûter librement à cette joie de vivre à la campagne! L'agriculteur, pour sa part, a fait état du fait que les installations érigées à l'extérieur de son étable pour retirer et déposer son fumier remontaient à plus de 50 ans, et, par conséquent, cette situation lui permettait d'invoquer la théorie des droits acquis. Le tribunal, invoquant deux autres décisions, en a décidé autrement:

"Dans le présent contexte, il est possible que le défendeur puisse continuer à exploiter son troupeau laitier en utilisant le système de convoyeur qui transporte le fumier en provenance de l'intérieur de son étable pour le conduire à l'extérieur, mais une fois déversé à l'extérieur, et pour se conformer audit règlement, le défendeur ne peut l'y maintenir de cette façon avec les inconvénients qu'une telle conservation entraîne au point que la présence continue ou presque de fumier renouvelé constitue une nuisance pour le voisin."

Ensuite il a cité les propos de l'un de ses collègues qui avait à trancher une affaire similaire à la précédente:

"Ce droit acquis ici, s'il en existe un, peut s'appliquer seulement aux bâtiments de la ferme mais non à l'action de disposer le fumier."

À quoi il ajouta:

"Ce n'est pas parce qu'un cultivateur place toujours au même endroit son amas de fumier qu'il peut invoquer pour ce faire un droit acquis."

Se ralliant à ces propositions, le juge saisi de la présente cause, a donc déclaré l'intimé coupable de l'infraction reprochée.

M. Le Juge Roger Lagarde
C.S.P. Terrebonne
Dossier no 700-27-002-929-808
(12 novembre 1980) J.E. 80-1042



LES PRODUCTIONS SUPÉRIEURES

DU PATLQ

(officiel)

- Productions acceptées en février 1981 et ayant une MCR combinée d'au moins 365
- Lactation sur une base de 305 jours
- Le nom du taureau (père de la vache) est généralement inscrit entre parenthèses à la suite du nom de la vache

NOM DE LA VACHE	No d'enr. ou N.I.P.	Date de vêlage	Âge (ans-mois)	Lait (kg)	Gras (kg)	% de gras	MCR lait	MCR gras
<i>Ayrshire - Classe adulte - 5 ans et plus</i>								
MONTMINY PANETTE (B) (St-Ours Martini)	0611286	03-01-80	5-02	8828	319	3,61	222	198
Ferme Ayrwick Robert Pépin & Fils R.R. 1, Victoriaville, Arthabaska								
PARKHURSTMIKY (BP) (Selwood Royal Welcome)	0290312	13-03-80	5-11	8233	316	3,83	205	194
André Chabot, St-Patrice, Lotbinière								
BEN FERME NELLY 2 (B) (Donholm Commander Jacks Choice)	0610957	08-07-80	5-07	8041	257	3,20	214	167
C.A. Girard, Rang 5, Signai, Lac St-Jean								
DES LAURENTIDES MIKITA (Selwood Royal Welcome)	0603977	06-04-80	6-02	7703	278	3,61	195	173
Normand Poirier, Ste-Elizabeth, Joliette								
PRIVE ROYAL COMMAND BOEMIE (TB) (Granbyenne Royal Command)	0458218	04-04-80	5-05	7465	279	3,73	192	175
Luc Privé, boul. St-Joseph, Roberval								
PRIVE WELCOME ARETE (TB) (Selwood Royal Welcome)	0458207	30-03-80	8-05	7557	288	3,81	187	178
Luc Privé, boul. St-Joseph, Roberval								
<i>Ayrshire - Classe senior - 4 ans</i>								
COJAC BOY CHEVRETTE (Mar-Ral Madge's Boy)	0078734	26-01-80	4-06	7689	292	3,79	199	186
Jacques Cormier, R.R. 1, St-Valère, Arthabaska								
FABIGNON MADGE'S BOY ELENA (Mar-Ral Madge's Boy)	0279978	07-04-80	4-10	6612	300	4,54	174	192
C. Gagnon, Rang 2 ouest, St-Fabien, Rimouski								
<i>Ayrshire - Classe junior - 4 ans</i>								
SHADY MAPLES BARBARA (B) (White Ayr Jack's Outlaw)	0613798	01-01-80	4-05	8914	401	4,50	233	257
Robert Pépin & Fils, R.R. 1, Victoriaville, Arthabaska								
GADELLE DE GUIMOND (Mar-Ral Madge's Boy)	0617400	23-03-80	4-04	7431	284	3,83	197	183
Fernando Proulx, R.R. 1, St-Narcisse, Rimouski								
LAVAL CAVALIER HALTERE 15H (Meredith Cavalier)	0623724	08-03-80	4-00	6899	275	3,98	197	182
Ferme CLR Chabot et Frères, St-Augustin, Portneuf								
<i>Ayrshire - Classe senior - 3 ans</i>								
OLYMPIQUE FORMATION VENUS 3H35 (B) (MacDonald Formation)	0627440	20-04-80	3-11	7600	298	3,92	211	200
Robert Pépin & Fils, Victoriaville, Arthabaska								
DU BOCAGE GINGER (B) (Ash Ayr Hi Commander)	0631731	24-02-80	3-08	7542	293	3,89	209	198
R. Côté, Rang 8, Ste-Jeanne d'Arc, Roberval								
RAMCO WEL JOCELYNE (BP) (Selwood Royal Welcome)	0218480	04-11-79	3-10	7717	300	3,89	207	195
J. Paul Marcotte, R.R. 2, Deschambeault, Portneuf								
BEN FERME CAROLINE (TB) (Willamead Royal Lad)	0626539	15-02-80	3-09	8972	221	2,46	245	147
C.A. Girard, Rang 5, Signai, Lac St-Jean								
MADGE'S BOY BLANIE 29 (Mar-Ral Madge's Boy)	0358901	04-12-79	3-08	6991	283	4,04	190	187
Roger Massé, Mont-Carmel, Kamouraska								
<i>Ayrshire - Classe junior - 3 ans</i>								
LABRIE HOULEUSE (B) (Colonial Acres Betty's Naster)	0281834	29-03-80	3-02	6853	308	4,49	198	217
Ferme Labrie Inc., 2e rang est, St-Alexandre, Kamouraska								
DES ERABLES JULIE (Chacock Joker)	0417798	23-03-80	3-01	6570	270	4,12	193	193
Flacide Marcotte et Fils, St-Basile Station, Portneuf								
ST-ANDRÉ TOP ODILE (BP) (Donholm Kellogg's Topline)	0626308	15-11-79	3-01	6663	275	4,12	191	189
M. Delage, 8e rang, St-Valérien, Shefford								
<i>Ayrshire - Classe senior - 2 ans</i>								
DU BOCCAGE GLORIA (Ash Ayr Hi Commander)	06311737	10-01-80	2-08	6628	257	3,87	201	189
R. Côté, Rang 8, Ste-Jeanne d'Arc, Roberval								
PARKHURST WELCOME PLAZA (BP) (Selwood Royal Welcome)	0627957	23-08-79	2-07	5728	242	4,22	187	189
André Chabot, St-Patrice, Lotbinière								
LAC GRENOUILLE CAVALIER JOHANNE (B) (Meredith Cavalier)	0630118	19-11-79	2-07	6152	257	4,17	187	187
Roland Bouchard, St-Méthode, Roberval								
<i>Ayrshire - Classe junior - 2 ans</i>								
AYRWICK BOY DALIDA 3 (BP) (Ayrwick Cavalier Boy)	0636408	06-01-80	2-01	6623	270	4,08	220	216
Robert Pépin, Victoriaville, Arthabaska								
MARTINI LIBERATOR COPINE (BP) (Meredith Liberator)	0377398 C	04-01-80	2-00	6176	234	3,78	209	190
Jean-Marc Perron, Rang 18, Villeroy, Lotbinière								
EMERIA (Balquhider Bernard)	0680800 C	03-03-80	2-04	6404	236	3,68	210	186
Honorius l'Italien, St-Gabriel, Rimouski								
AYRWICK BOY NINA 26 (B) (Ayrwick Cavalier Boy)	0636409	23-01-80	2-01	5948	234	3,93	198	187
Robert Pépin & Fils, R.R. 1, Victoriaville, Arthabaska								
KELLOREST DARLENE (BP) (Oak Ridge Star Man)	0637646	01-03-80	2-01	5190	235	4,52	178	192
Marcel Hamelin, 16e rang, Deschambeault, Portneuf								
<i>Holstein - Classe adulte - 5 ans et plus</i>								
SEALRITE ORMSBY DUDE (BP) (Val-Leigh Ormsby)	2660849	31-03-80	7-08	11246	401	3,57	212	206
J. Wilson et D. Bucknam, R.R. 1, Buckingham, Papineau								
PICARD ROSE 8 (BP) (Shore Challenging Prince)	0062349 A	06-03-80	7-11	11880	360	3,03	224	186
André Picard, St-Rémi de Tingwick, Arthabaska								
GENTIL (B) (Meyercrest Reflection Trojan)	0067697 B	25-01-80	9-01	11880	366	3,08	222	188
Jacques Doyon, Pont Rouge, Portneuf								
RAICHETTE KLONDIKE LUNIE (B) (Ingholm Klondike)	0304534 A	23-03-80	5-00	10670	385	3,61	203	199
J. Raiche, Ste-Seraphine, Arthabaska								
PELCHAT NELY KLONDIKE (BP) (Ingholm Klondike)	2802307	24-09-79	5-09	11466	338	2,94	220	174
Edidon Pelchat, St-Isidore, Dorchester								
PARENTIEN POLA (BP) (Romandale Reflection Aztec)	2959372	02-02-80	5-00	9934	387	3,89	218	199
Ferme Cimon & Frères, Bic, Rimouski								

NOM DE LA VACHE	No d'enr. ou N.I.P.	Date de vêlage	Âge (ans-mois)	Lait (kg)	Gras (kg)	% de gras	MCR lait	MCR gras
DESCOTES CITATION DINA (TB) (Sunnylodge Citation Mark).....	2543832	12-04-80	9-01	10517	326	3,10	205	174
G.H. Lizotte, Rivière, Ouelle, Kamouraska								
BICOLORE PENNANT CHOUETTE (B) (A Robthom Veematt Pennant).....	0372033 B	26-12-79	5-00	9687	382	3,94	181	194
J. Bourassa & Fils, R.R. 2, Trois-Rivières								
FLOROMA CITATION GIRL (BP) (Sunnylodge Citation Mark).....	0068596 A	25-02-80	8-02	10136	362	3,57	189	185
F. Leclerc, Cap Santé, Portneuf								
KATI (TB) (Ultra Medalist Medallion).....	0227161 A	25-02-80	5-10	10360	355	3,43	193	179
Ferme Lippoizan, Rang 9, Tingwick, Arthabaska								
LIMA BLANCHE (B) (Summitholm Drummer).....	0344490 A	09-12-79	5-07	10189	364	3,57	188	183
Daniel Alie, Ste-Perpétue, Nicolet								
CLOUDALE ROBINE (B) (Elmside View Dijax Emperor).....	2712100	07-03-80	7-01	10850	318	2,93	204	162
Donald Roux, R.R. 1, Kingsey-Falls, Drummond								
<i>Holstein - Classe senior - 4 ans</i>								
DANES ROYAL MARK DON (EX) (Fairlea Royal Mark).....	2866072	04-06-79	4-09	10181	353	3,47	206	194
Gilles et Germain Laroche, R.R. 3, Warwick, Arthabaska								
GABEL KIPI AZTEC (BP) (Rommandale Reflection Aztec).....	0305630 A	08-10-79	4-07	9972	368	3,69	191	189
Marc et Yoland Beloin, East Hereford, Compton								
<i>Holstein - Classe junior - 4 ans</i>								
GILEVA SARA KLONDIKE (B) (Ingholm Klondike).....	0208967 A	14-03-80	4-00	10260	357	3,48	207	195
Gilles Roy, boul. Lacroix, St-Georges est, Beauce								
GILEVA NADA KLONDIKE (BP) (Ingholm Klondike).....	2991061	27-02-80	4-02	9401	350	3,73	186	188
Gilles Roy, boul. Lacroix, St-Georges est, Beauce								
<i>Holstein - Classe senior - 3 ans</i>								
DOUBLEJAY ROCKY BRIDGET 39 (BP) (Vigh Keyes Rocky A).....	3060218	29-03-80	3-07	9721	359	3,80	203	204
Jean-Pierre Gilgen, R.R. 3, Warwick, Arthabaska								
CRACKHOLM MARQUIS DIANA (B) (Shorelea Reflection Marquis).....	3008958	23-07-79	3-08	9336	313	3,35	204	185
S. et G. Plante, R.R. 3, St-Henri, Lévis								
RENEE (BP) (Medway Mandrake).....	0286881 A	16-02-80	3-09	8842	376	4,25	180	209
Raymond Rochat, Pike River, Missisquoi								
MONTCLAIR VALOR LILA (BP) (A J-L-Kinglea Valor).....	3007341	26-11-79	3-10	8508	379	4,45	171	206
M. Blanchet, St-Edouard, Lotbinière								
WANDA (Spruce Acres Silver).....	0271084 A	18-01-80	3-08	9047	326	3,60	186	182
Réal Roy, Lorrainville, Témiscamingue								
HAP DORETTE SENATOR (BP) (Craiglen Sevens Senator).....	3072154	15-03-80	3-06	8905	315	3,54	186	179
Serge Beaupré, R.R. 1, Ste-Clothilde, Horton, Témiscamingue								
ROCHELENE KLONDIKE (B) (Ingholm Klondike).....	0215413 A	24-02-80	3-09	8917	330	3,70	182	183
Jean-Pierre Gilgen, R.R. 3, Warwick, Arthabaska								
<i>Holstein - Classe junior - 3 ans</i>								
BEAURAYAL KLONDIKE CLAUDE (BP) (Ingholm Klondike).....	0224360 A	14-03-80	3-03	10035	317	3,16	215	185
Aldei Beaudoin, St-Georges de Windsor, Richmond								
FLOROMA ROCKMAN MELODY 37 (BP) (Sunnylodge Rockman Lad Duke).....	0292028 A	05-01-80	3-02	9771	301	3,08	210	170
R. Leclerc, Cap Santé, Portneuf								
RUELYS JANINE AZTEC 27 (BP) (Rommandale Reflection Aztec).....	3122398	16-03-80	3-00	8431	332	3,94	186	199
Conrad Ruel, R.R. 2, Ste-Sophie, Mégantic								
MIRABEL TELMATT MAUDE (BP) (Ronbeth Telmatt).....	0227685 A	15-07-79	3-03	7647	330	4,31	173	202
R. Castonguay, St-Augustin, Deux-Montagnes								
ROSARIO LUMINEUSE K (Ingholm Klondike).....	3097929	05-04-80	3-03	8769	305	3,48	191	181
J.G. Rainville, Marieville, Iberville								
F.E.C. REPOSEE YUKON (BP) (Ingholm Yukon).....	3076018	27-01-80	3-04	8446	330	3,90	179	191
G.H. Lizotte, Rivière Ouelle, Kamouraska								
JFC Q-MARK CITATION (BP) (A Northcroft Admiral Citation).....	0217779 A	16-03-80	3-00	8731	290	3,32	192	177
R. Castonguay, St-Augustin, Deux-Montagnes								
<i>Holstein - Classe senior - 2 ans</i>								
HUGO CHAMPION PAM (Maridon Citation Champion).....	3173649	25-03-80	2-06	8280	274	3,30	193	174
Léo Giard, 4e rang, St-Hugues, Bagot								
<i>Holstein - Classe junior - 2 ans</i>								
BEAURAYAL BLACK JACK FLEURETTE (B) (Cedelmar Blackjack).....	0371641 B	15-12-79	2-01	8929	281	3,14	214	187
Aldei Beaudoin, St-Georges de Windsor, Richmond								
MARYGUY METEOR GRATUITE (Cherry Lane Rag Apple Meteor).....	0359048 B	10-01-80	2-04	8488	296	3,48	198	188
André Jodoin, Marieville, Rouville								
EDITORIAL SIMO BISON (Marcon Longlasting Simo).....	3248481	23-03-80	2-00	7509	286	3,81	189	197
Normand Berthiaume, St-Elzéar, Beauce								
LAROCHELLE DIQUE 5 (B) (A Elevation Tidy Burke).....	0409626 P	01-03-80	2-00	7038	301	4,28	178	207
Gilles Laroche, St-Lazare, Bellechasse								
FILIBER EXCELLENCE KNOU (B) (A Lime Hollow Burkgov Excellen).....	3310151	22-02-80	2-01	8165	272	3,33	200	187
Ferme Filibert Ltée, R.R. 1, Petite Matane, Matane								
DESPOINTES SHEPODY JOSIE (Shepody Majestic Prince).....	0592192 A	17-01-80	2-00	7704	278	3,61	190	187
Paul Yvon Brunelle, Ste-Sophie, Mégantic								
ROUVIL ALBINA PROSPECT (Langview Prospect).....	3209730	10-03-80	2-02	7739	273	3,53	189	187
Jean-Guy Rainville, Marieville, Iberville								

SI ÇA VOUS INTÉRESSE DE PRODUIRE PLUS... UTILISEZ "RIBOT"

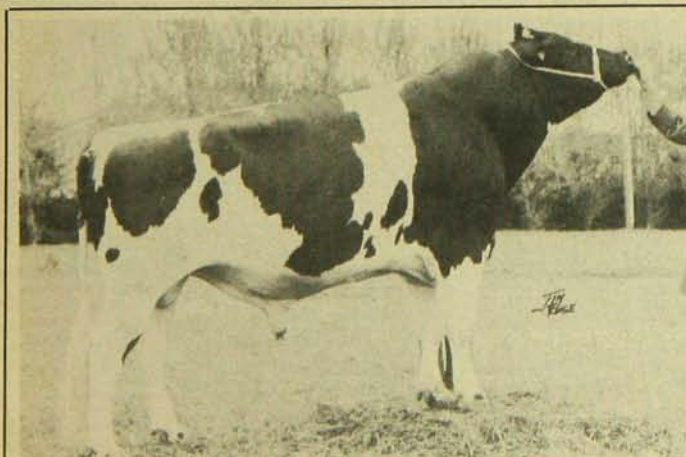
Les filles de HO 250 RIBOT sauront ajouter à la production laitière de votre troupeau, car elles sont en général de fortes laitières de conformation très satisfaisante. Son épreuve:

CONFORMATION: 62 filles/61 troupeaux:
Cote + 4

PRODUCTION: 81 filles/77 troupeaux:
Gras + 12 (-.06%)
Indice en lait + 14



Centre d'insémination artificielle du Québec
C.P. 518, Saint-Hyacinthe, Québec, J2S 7B8
(514) 774-1141



73 HO 250 ROYBROOK RIBOT, T.B.

Pour une alimentation rapide, fiable... un entretien facile et une faible mise de fonds, Installez un convoyeur à courroie Patz

Le convoyeur à courroie Patz offre la simplicité de conception et d'utilisation qui assure à la fois un fonctionnement très fiable, une forte capacité, une installation facile et une mise de fonds peu élevée.

Pour rendre l'alimentation de vos bovins plus rapide, plus facile et plus efficace, songez à ces atouts bien particuliers de Patz:

- Forte capacité d'alimentation, soit 60 boisseaux par minute, ce qui abrège l'alimentation.
- La courroie se monte d'un côté ou de l'autre de la mangeoire pour donner la meilleure visibilité à l'utilisateur et pour faciliter le nettoyage de la mangeoire.
- Le tendeur automatique de la courroie qui achemine l'aliment maintient un fonctionnement fiable.
- Montage rapide sur les mangeoires de béton ou de bois pour économiser temps et argent dans l'installation.
- Le chargement à l'extrémité peut réduire au minimum la mise de fonds en convoyeur.
- Expansion économique du convoyeur d'alimentation à tout moment où vous le désirez.

Apprenez davantage comment le convoyeur à courroie Patz est conçu pour combler vos besoins. Communiquez avec le dépositaire local Patz ou écrivez à: Patz Company, Pound, Wisconsin 54161, U.S.A. Téléphone: (414) 897-2251.

"L'alimentation automatique à prix abordable alliée à la fiabilité Patz."



Le convoyeur à courroie Patz achemine vite la nourriture dans un sens tandis qu'un dispositif novateur la distribue uniformément dans les mangeoires.



"La simplicité de conception qui assure une performance fiable."



Un même moteur actionne la courroie et le dispositif distributeur, sans besoin de moteur à inverser.



Le distributeur inverse sa marche automatiquement et doucement à chaque extrémité du convoyeur grâce au câble de commande à boucle continue.

VOUS AVEZ «FORCÉMENT» RAISON!



Nous vous fournissons les plans et devis. Vous construisez vous-mêmes un bâtiment approuvé par le Code National du Bâtiment (condition essentielle à l'obtention d'un prêt ou d'une subvention)

Le concept HONCO vous assure:

- une construction RAPIDE.
- une utilisation OPTIMALE de l'espace.
- une isolation SUPÉRIEURE.
- une construction ÉCONOMIQUE à tout point de vue.
- divers bâtiments RESISTANTS et ESTHÉTIQUES.

Des raisons qui vous donnent raison de contacter votre entrepreneur autorisé de la région.

Je désire plus d'informations sur le concept HONCO.

Nom

Adresse

Ville Code postal

HONCO

BÂTIMENTS D'ACIER

1191, Chemin Industriel, Bernières
Cte Lévis, Que. Canada G0S 1C0
TELEX 051-3235 TEL. (418) 831-2245

MACHINES À SOUDER LINCOLN toujours ce qu'il y a de mieux comme qualité.



Fabriqué au Canada

\$229.00

pour AC 225S

Taxes de vente provinciale
et fédérale non incluses.
Certifié ACNOR Entièrement
garanti F. à B. Toronto
Au complet avec accessoires,
comme illustré.

A: Lincoln Electric Co. of Canada Ltd.
3155, rue Sartelon, St-Laurent, Montréal, P.Q. H4R 1E6

LINCOLN WELDERS

Veuillez m'envoyer d'autres renseignements.
Soudeuse Marchand le plus près

Nom

No et rue

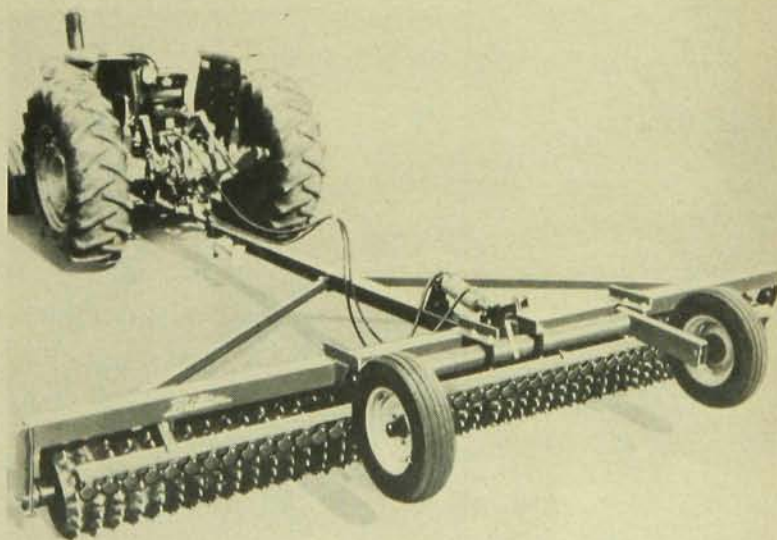
Ville

Prov.

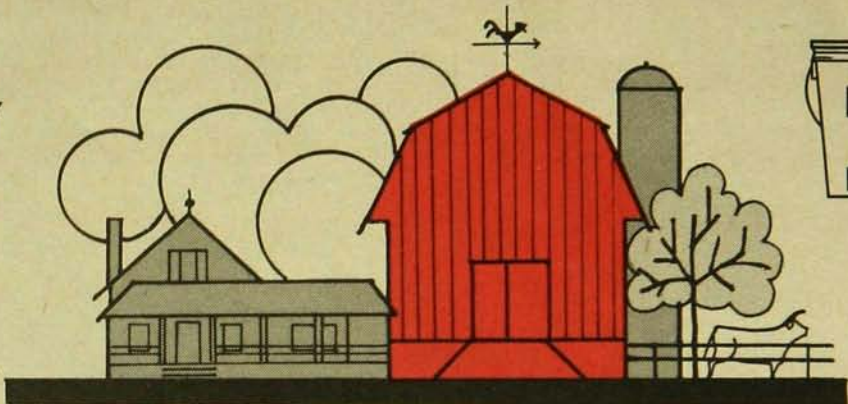
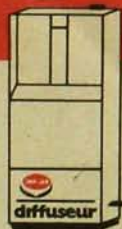
C'est nouveau



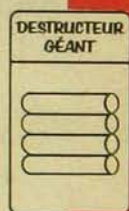
John Deere vient de mettre sur le marché deux nouvelles récolteuses de fourrage automotrices, de puissance accrue et avec tête de coupe de modèle exclusif. Il s'agit de la 5720 Time-Mizer de 210 chevaux, et de la 5820 Time-Mizer de 275 chevaux. Toutes deux sont munies de la tête de coupe Dura-Drum qui, avec ses quarante couteaux segmentés, produit aux dires du constructeur une coupe nette et uniforme, d'efficacité maximale. Il est facile de régler le couteau fixe sans outil spécial, en cinq minutes à peine, ce qui simplifie la tâche de favoriser le rendement optimal par un réglage plus fréquent. Les nouvelles récolteuses peuvent prendre une grande variété de têtes de coupe.



Les nouveaux pulvérisateurs de modèle TPW Brillion sont destinés à être remorqués directement derrière le tracteur ou d'autres machines comme les cultivateurs de plein champ et les herses à disques. On peut faire passer automatiquement le pulvérisateur de la position de travail à la position de transport par voie hydraulique, sans besoin de le détacher des autres machines. Ces pulvérisateurs sont offerts en quatre largeurs de travail, de 14 à 20 pieds, et on peut les obtenir avec des rouleaux lisses, à encoches ou à pattes d'oie. Dans tous les cas, les coussinets scellés sont à triple rebord.



Protégez
votre santé chez vous,
ainsi que celle de votre bétail
et de votre volaille sur la ferme,
avec les
insecticides et les pesticides



service santé animale



XTRAVIM

Xtra-Sil

PRÉSERVATIF D'ENSILAGE



**PERMET DE
RETENIR LES
ÉLÉMENTS
NUTRITIFS
DANS LE
SILO**

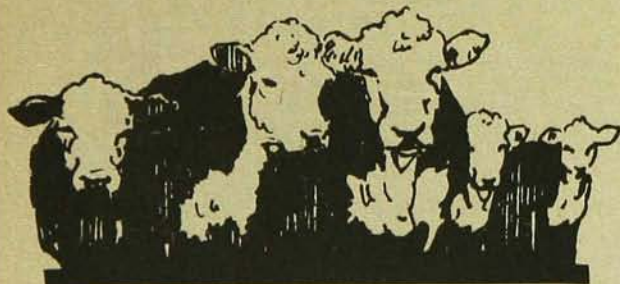
- Pour le fourrage haché et l'ensilage.
- Améliore la saveur.
- Réduit les infiltrations et les pertes.
- Non toxique, non corrosif.

Distribué par :



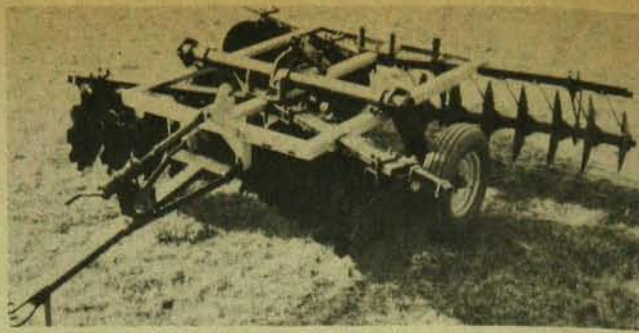
Olier Grisé & Cie Ltée

St-Pie: (514) 772-2445 Granby: (514) 372-6577
SANS FRAIS 1-800-363-5410

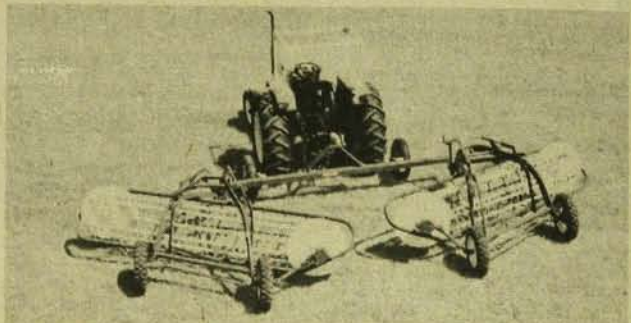


PROCHAINEMENT

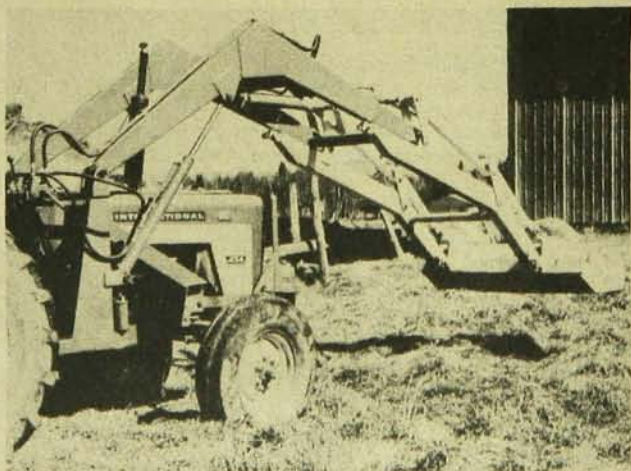
 **Smith**
SYSTÈMES
HARVESTORE®



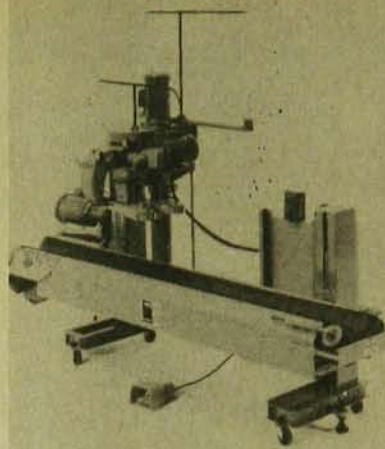
Pour les cultivateurs et producteurs qui ont de faibles superficies à travailler, la division de la machinerie agricole Forano offre une herse à disques en tandem de modèle 290 Ezee-On de moindres dimensions. Offerte dans des largeurs de 7 1/2 à 10 pieds, elle peut recevoir des disques avec ou sans encoches. On peut régler l'angle des jeux de disques, soit à 12, 15, 18 et 21 degrés pour les disques avant, et à 10, 13, 16 et 19 degrés pour les disques arrière. Des ressorts protègent les disques et coussinets contre le choc. L'attelage à ressort se règle à la verticale pour niveler les disques et son étrier fixe facilite le raccordement.



La gamme Hesston s'est enrichie de trois nouveaux râteaux à foin à cinq barres, ainsi que d'une barre porte-outils attelée en V qui combine deux andains en un seul. Les râteaux 3800 et 3900 sont à décharge sur le côté gauche, larges de 8-1/2 et de 9-1/2 pieds, tandis que le râteau de 9-1/2 pieds de modèle 3950 est à décharge sur la droite. Dans ces râteaux Hesston à cinq barres, on peut incliner le tambour pour commander la formation des andains; comme les roues déportées sont tout près du tambour, celui-ci peut s'abaisser dans les endroits bas et surmonter les endroits élevés pour râtelier plus à net.



Un nouvel accessoire de tracteur, le BenBucket, inventé au Québec par Louis Trépanier, a fait l'objet d'une première démonstration publique au début de juin à l'aréna municipale de Ste-Marie-de-Beauce, lors de l'exposition agricole annuelle. Il s'agit d'une benne excavatrice travaillant de l'avant pour le drainage des fossés, le creusement, le terrassement et des douzaines d'autres besognes. Le BenBucket s'adapte aux bras hydrauliques de tout tracteur de ferme à la place de la pelle avant. Il peut gratter, creuser, ramasser, soulever, déverser, sur cinq pieds de largeur. Il fonctionne comme une pelle arrière, mais à l'avant, bien en vue.

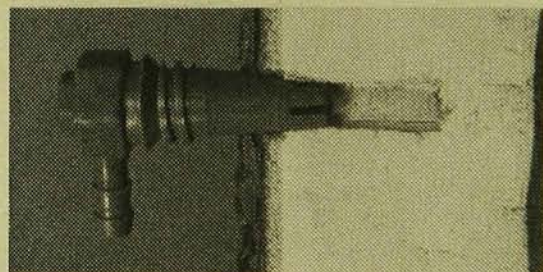


La maison Dave Fischbein met sur le marché une installation robuste de couture des sacs qui comporte un convoyeur intégré en V destiné à fermer les sacs de papier, de polyéthylène ou de textile. Il s'agit du modèle 800V, pourvu de la robuste tête de couture Fischbein 10M et du dispositif de formation et de mise en position des sacs, qui sont synchronisés avec le convoyeur en V et régis par une même commande électrique, donc absolument intégrés. Le convoyeur en V est particulièrement utile pour manipuler les sacs qui ne tiennent pas facilement debout. Distributeur: Gaston Richard Inc., de Ste-Julie de Verchères.

Le plus ancien fabricant de produits biologiques humains et animaux au Canada, Connaught Laboratories Limited, a mis au point un vaccin sûr et efficace contre les infections canines à parvovirus, le Parvogen, homologué par Agriculture Canada. On sait combien le parvovirus 2, diagnostiqué pour la première fois en Belgique en 1977, a semé la panique parmi les propriétaires de chiens du monde entier depuis deux ou trois ans. L'infection canine à parvovirus provoque la déshydratation, ce qui suffirait en soi à provoquer la mort de l'animal, mais elle diminue en plus la résistance à d'autres organismes plus dangereux encore. Il suffit d'une injection de 1 ml par voie intramusculaire ou sous-cutanée. □

LEADER ET PIONNIER DU SYSTÈME VACUUM POUR ÉRABLIÈRES

FABRIQUÉ À 100% AU QUÉBEC



CARACTÉRISTIQUES EXCLUSIVES

- Chalumeau fileté, pourvu à son extrémité d'une dentelure servant à aspirer la sève des jeunes âges de l'érable. Suite aux divers tests effectués à notre érablière expérimentale, le rendement s'en trouve amélioré de 20 à 30% par rapport au chalumeau sans dentelure.
- Bouchon fileté qui visse au chalumeau à la fin de la récolte et qui assure une étanchéité supérieure, pour ainsi faciliter le lavage de la tubulure sur place.
- Tuyau de 5/16" à dureté contrôlée et renforcé de nervures qui empêchent l'aplatissement sous l'effet du vacuum et qui lui permettent de résister à de fortes pressions au lavage sur place.

AVANTAGES PAR RAPPORT AUX SEAUX TRADITIONNELS

- Le «Système Vacuum IPL» peut facilement doubler le rendement de votre érablière.
- Une fois installé, le «Système Vacuum IPL» ne demande que peu d'entretien et diminue les besoins en main-d'oeuvre d'environ 75%.
- Le «Système Vacuum IPL» améliore fortement la qualité du sirop produit puisque l'eau d'érable circule rapidement en circuit fermé et échappe aux intempéries, à la contamination et à la manutention.

NOUVEAUTÉ

Notre tubulure principale est maintenant disponible de couleur grise. Des expériences répétées nous ont permis d'observer que, lors de journées exceptionnellement



chaudes, la température de la sève augmentait, surtout à l'intérieur des collecteurs principaux traversant un champ, et risquait ainsi d'être de qualité inférieure. Ces expériences nous ont aussi démontré que l'utilisation de conduits principaux gris aux endroits très découverts peut aider à une meilleure conservation de l'eau d'érable.

SERVICE PROFESSIONNEL GRATUIT

IPL vous fournit gratuitement les services de toute une équipe d'experts qui évalueront les besoins de votre érablière et vous démontreront les avantages du «Système Vacuum IPL». Leur assistance lors de l'installation des premiers pieds de tubulure vous sera précieuse dans vos efforts en vue d'obtenir un rendement maximum.

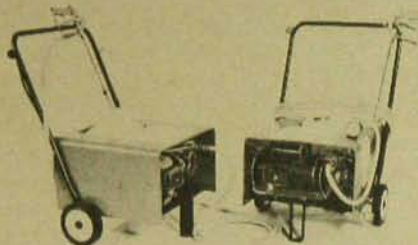
Pour plus de renseignements, téléphonez ou postez ce coupon à l'adresse ci-dessous:

<input type="checkbox"/> Je désire recevoir vos dépliants et listes de prix.	<input type="checkbox"/> Je désire rencontrer votre représentant.
NOM _____	
ADRESSE _____	
CODE POSTAL _____	
TEL: (_____) _____	Nombre d'entailles _____
code	
	
LES INDUSTRIES PROVINCIALES LTEE St-Damien, Bellechasse, Qué. G0R 2Y0 Tél.: (418) 789-2880 Québec (418) 692-1677	



LAVEUSES À HAUTE PRESSION

**NETTOYAGE • DÉSINFECTION •
• ARROSAGE ÉQUIPEMENT DE FERME
• LAITRIES • PORCHERIES**



**Modèles
offerts
pour 500
ou
1000 lb/po²**

MODÈLE 500

- L'idéal pour nettoyer l'équipement et les locaux des animaux.
- Utilisation simple
- 1. Rattacher le boyau de jardin à la laveuse.
- 2. Ajouter le détergent dans le contenant.
- 3. Rattacher à un cordon de rallonge électrique.
- Les deux modèles sont à moteurs électriques de ferme, refroidis par éventail et entièrement renfermés.
- Le boyau de type agricole résiste aux désinfectants d'étable et herbicides corrosifs.

Autres renseignements - téléphoner ou écrire à:
Morneau et Thibodeau
218, rue Principale
Saint-Romuald (Québec)

MODÈLE 1000

- Injection du détergent après la pompe, ce qui prolonge la durée de la pompe.
- Changement détergent/rinçage commandé à la buse de lance d'arrosage.
- Lance à commande arrêt/départ et blocage à déclenchement, ce qui évite tout débit accidentel.
- Usage d'eau froide ou chaude jusqu'à 60° C / 140° F.
- Garantie de 12 mois contre les défauts de matières premières et de fabrication.

G6W 5M3
(418) 839-4127

VIS À GRAINS

**Pour une plus grande capacité
et une meilleure efficacité
faites appel
à BRANDT**



Palles rapprochées dans les premiers deux pieds de la vis, afin d'augmenter la capacité; avec garde protecteur.

Base de moteur réglable soit pour moteur à essence, soit électrique ou pour prise de force, utilisant le même bâti.

Coussinets à billes et essieu tubulaires résistants, pour grande vitesse, longue durée et meilleur roulement sur route.

**Disponible
également
modèles
"utilisés"**

Pour de plus amples informations, écrivez ou téléphonez à:

ENTREPÔT LÉO DUPONT LTÉE

Route 137, St-Dominique
Cté Bagot, P.Q. J0H 1L0
(514) 773-3250

Viens jaser...
(suite de la page 8)

terre arable atteint des proportions presque scandaleuses, il n'est certainement plus besoin de se poser de questions sur l'attention qu'il faut porter à chaque geste qui implique des investissements, des frais d'entretien, d'achat, d'échange, d'amélioration et que sais-je. Dans tout ce qu'on peut lire qui est publié chez nous ou ailleurs en Amérique du Nord présentement, il est continuellement question d'efficacité, de rendement, de protection d'investissements, de projections dans l'avenir, de programmation, somme toute d'attention de tous les instants afin de s'assurer par tous les moyens dont on dispose que la production agricole demeurera intéressante et continuera de fournir à celui qui l'a choisie la stabilité des revenus et la protection des risques dont il a besoin pour persister, sinon pour se développer.

Il n'y a pas très longtemps, dans ces pages, je rappelais très brièvement le travail ingrat des chercheurs en agriculture qui ne doivent pas être tellement différents des autres chercheurs. C'est de leur travail que profitent les agriculteurs à un moment ou à l'autre au cours des saisons. Ce sera aussi dans les occasions que je décris plus haut que l'agriculteur aura l'occasion de rencontrer ces chercheurs, de discuter avec eux de problèmes à étudier, des solutions obtenues ou à obtenir.

**On fait des choses chez nous,
mais on ne les diffuse pas assez**

De plus en plus, notre agriculteur doit aller chercher une foule de renseignements ailleurs que chez nous. Ceci pour plusieurs raisons.

Parce que les chercheurs eux-mêmes n'ont pas la possibilité de rendre leur information jusqu'au destinataire, l'utilisateur final, l'agriculteur. Toutes sortes de raisons nous sont données pour expliquer cette situation, explications valables qui créent tout de même une situation assez cocasse.

De même, la documentation préparée par le CPAQ et le CPVQ serait surtout destinée aux conseillers agricoles et, par exception, à certains groupes de producteurs. Il s'agit là d'ailleurs de la plus complète et de la plus riche information qu'un producteur agricole puisse posséder. Il est tout de même regrettable qu'elle n'atteigne pas automatiquement tous les producteurs agricoles dès sa publication.

**L'ÉLÉVATEUR
À BENNES
FARMATIC**

Assure un Levage en Douceur au Moment Désiré

Quelle satisfaction de savoir que votre élévateur à bennes montera votre grain en douceur chaque fois que vous presserez le bouton de mise en route !

Depuis la construction en acier galvanisé épais jusqu'à l'enduit résistant à la corrosion et à la rouille de la quincaillerie, des boulons et des soudures, le Farmatic est fait pour être fiable.

Par ailleurs, la gamme de grosseurs et d'accessoires des élévateurs à bennes Farmatic en font le moyen idéal de toute manutention agricole ou commerciale du grain et des aliments du bétail.

FARMATIC

**Farmatic aujourd'hui
pour un avenir profitable**

Oui, j'aimerais en savoir davantage sur les élévateurs à bennes Farmatic robustes et fiables.

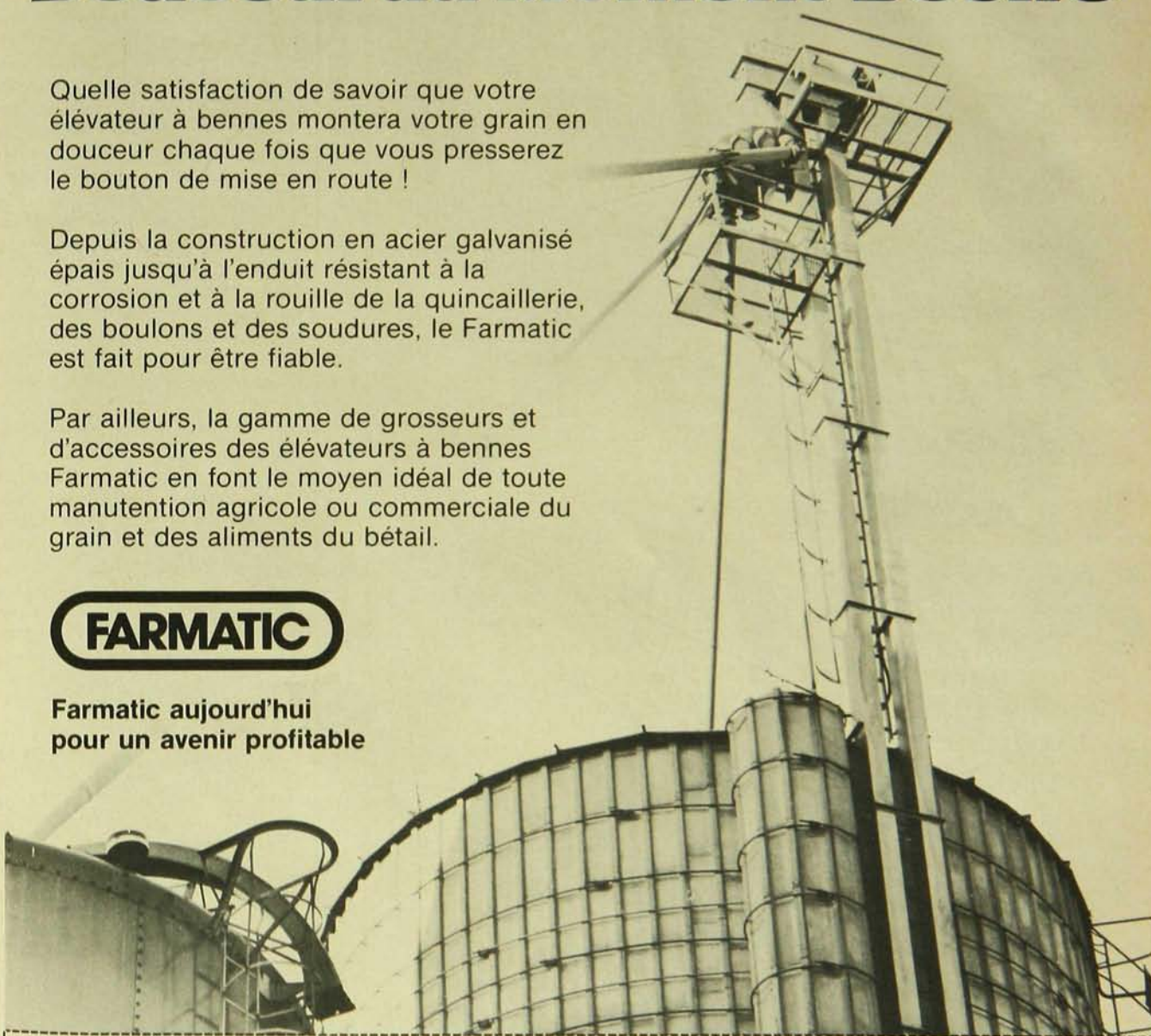
Nom _____

Adresse _____

Province _____ Code postal _____

Téléphone _____

Postez le coupon à Farmatic Inc., Gorrie, Ontario N0G 1X0
ou composez (519) 335-3541





**prends-en
donc
une
vraie!**

Il est à remarquer que le grand nombre de ces publications est tenu constamment à jour et que certaines sont retravaillées chaque année. Des chercheurs participent à la préparation de cette documentation et ils le font à titre bénévole, n'ayant aucunement cette fonction définie dans leurs responsabilités.

Même si l'édition et la diffusion de cette documentation est confiée au MAPAQ, les chercheurs qui la préparent viennent des stations de recherches fédérales et provinciales, des facultés d'agriculture de Laval et de Macdonald, des instituts de technologie de La Pocatière et de St-Hyacinthe, de vulgarisateurs à l'emploi du gouvernement et de l'industrie.

Cette riche source d'information doit être maintenue et protégée si on veut qu'elle conserve sa qualité et elle doit atteindre tous les producteurs si on veut qu'ils soient efficaces.

Si l'agriculteur est obligé d'aller encore trop souvent chercher des renseignements ailleurs, c'est qu'il ne les trouve pas chez nous. On sait qu'on ne peut pas tout faire, qu'on n'est pas riche, qu'on manque de tout, qu'il faut prendre les bouchées doubles. On comprend ça.

On manque de chercheurs, on manque de personnel pour faire simplement, en régions, les essais de variétés, de produits, de procédés, d'équipement, de techniques dont il nous faut faire le choix en allant voir ailleurs ce qu'ils ont choisi. Et pourtant, avons-nous les mêmes saisons qu'ailleurs? Avons-nous les mêmes sols qu'ailleurs? Pouvons-nous utiliser les mêmes machines qu'ailleurs avec autant d'efficacité? Avons-nous réellement les bonnes techniques ou encore sommes-nous en mesure de les évaluer pour en recommander les meilleures?

Je connais des chercheurs qui ajoutent à leur travail régulier les séries d'essais qui leur fourniront par la suite un bagage moderne de renseignements précieux et pratiques. Mais à quel prix ces gens-là ont-ils à défendre leur travail et au prix de quelles heures additionnelles réussissent-ils à continuer ces programmes?

Ce sont "des voulants", comme dirait mon ami Luc Cavanagh de St-Omer de Bonaventure, et c'est avec des "voulants" comme ça qu'on réussit chez nous à se motiver pour rassembler une certaine somme de connaissances pratiques que les multiples rencontres d'hiver et les tournées d'été nous permettent de diffuser et de distribuer. □

**VOUS SONGEZ À VENDRE
VOTRE FERME?**

Quel que soit son importance ou l'endroit

CONSULTEZ-NOUS

Nous sommes placés sur le marché européen et canadien pour réaliser la vente de votre ferme avec efficacité et discrétion.

**TÉLÉPHONEZ-NOUS OU ÉCRIVEZ-NOUS
SANS ENGAGEMENT**

Nous irons vous rencontrer pour jaser.

ROGER DURIEZ, COURTIER

Case Postale 998, Succursale Snowdon
Montréal, Qué., H3X 3Y1
Tél.: (514) 489-3212

ECHO



THÉO TURGEON INC.

1535, BOUL. HAMEL OUEST, C.P. 1274 TEL. (418) 683-4441
QUÉBEC, P.Q. G1K 7E9 TÉLÉX 051-31865

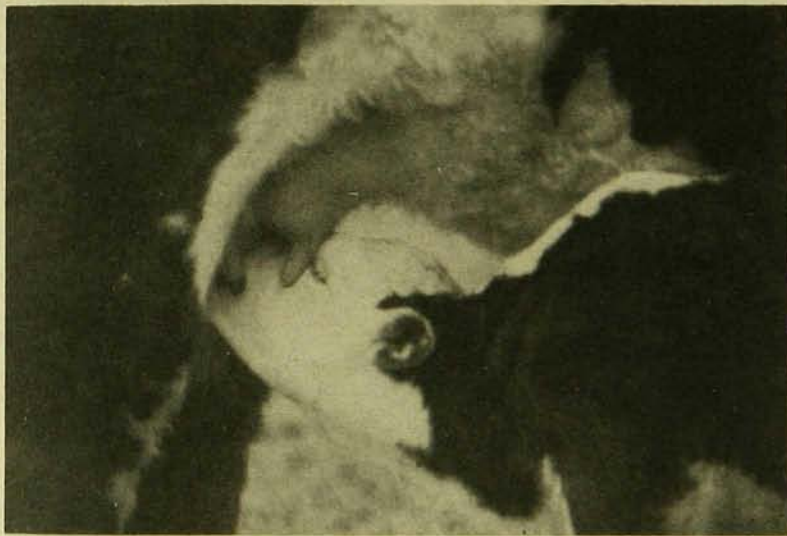
VENTE - SERVICE
DISTRIBUTEUR POUR L'EST DU CANADA

VOUS DÉSIREZ DES FEMELLES HEREFORD QUI
DEVIENDRONT LES SOUCHES DE VOTRE ÉLEVAGE,
ALORS VENEZ À LA...

Vente "Élite Hereford"

Quand? Samedi, le 5 septembre 1981 à 16.30 p.m.

Où? Pavillon de la Jeunesse, Expo-Québec



PROGRAMME DE LA JOURNÉE

Jugement Hereford:

8.30 hre

Jugement Junior:

1.00 hre

Vente "Élite Hereford":

4.30 hre

N'OUBLIEZ PAS,
LA RACE

HEREFORD

C'EST LA BASE
DANS LA
PRODUCTION
DU BOEUF...

POUR PLUS D'INFORMATIONS

OU UN CATALOGUE DE VENTE:

Association Hereford du
Québec

c.p. 7041, Québec, G1G 5E1

Tél.: (418) 628-5559

demandez: Réal Fortin, sec.-trés.
ou André Poulin, propagandiste

LA RECHERCHE À VOTRE PORTÉE

Que penser des rations complètes pour la vache laitière?

Les éleveurs et producteurs de lait qui veulent exploiter totalement les aptitudes laitières de leurs vaches, ont au moins entendu parler de ce système d'alimentation qu'on appelle "les rations complètes".

Selon ce système, tous les aliments que l'animal doit recevoir à chaque repas pour que sa ration soit bien équilibrée sont mélangés au préalable et servis comme un seul et même aliment: par exemple, la moulée et l'ensilage sont mélangés ensemble dans des proportions bien définies pour en faire une ration équilibrée et ce mélange est servi à volonté.

La méthode traditionnelle d'alimenter les vaches laitières est d'offrir le fourrage à volonté et de compléter, sur une base individuelle, avec de la moulée selon l'âge, le poids corporel, la production de lait, le test de gras, ou encore le stade de gestation. L'inconvénient majeur de ce système provient de la difficulté de prédire la consommation de fourrage de chaque vache. Ainsi, la précision avec laquelle la moulée peut compléter le fourrage est limitée; par exemple, on pourra aujourd'hui servir trop de moulée inutilement parce que la vache était plus en appétit ce jour-là et qu'elle a mangé plus de foin.

De plus, les nouveaux systèmes de stabulation et de salon de traite ont créé certains problèmes d'alimentation relatifs à la portion de moulée à servir: les bonnes productrices ne passent pas assez de temps dans le salon de traite pour consommer toute la moulée dont elles ont besoin.

Ces difficultés peuvent être en partie surmontées en utilisant un système d'alimentation que l'on appelle "ration complète".

Les 2 systèmes mènent à des productions semblables

À la Station de recherche de Lennoxville, on a comparé une ration conventionnelle avec une ration complète. La ration conventionnelle consistait en de l'ensilage de maïs et de l'ensilage de luzerne servis dans un rapport 1:1 à volonté, et de la moulée servie au taux de 1 kg par 4 kg de lait.

La ration complète était composée de 30% d'ensilage de maïs, 30% d'ensilage de luzerne et 40% de moulée (sur une base de matière sèche).

Les résultats, qu'on peut voir résumés au tableau suivant, indiquent que la ration complète donne d'aussi bons résultats que la ration conventionnelle. En effet, la consommation de matière sèche, la quantité de lait produit et sa composition sont semblables pour les deux rations.

Performances des vaches laitières alimentées selon les deux différents fourrages

	ration conven- tionnelle	ration com- plète
Matière sèche consommée kg/vache/jour	14,9	15,1
Lait corrigé 4% kg/vache/jour	19,1	19,1
Composition du lait (%)		
Protéines	3,07	3,08
Gras	4,23	4,20
Extraits secs dégraissés	8,57	8,74
Extraits secs totaux	12,80	12,95

Il est bien connu que les exigences nutritives ne sont pas les mêmes pour toutes les vaches. Une forte productrice a un besoin plus élevé en éléments nutritifs (énergie, protéine, minéraux, etc.) qu'une moins bonne productrice. Ainsi, il est recommandé de grouper les vaches selon leur production de lait ou leur stade de gestation.

Pour un troupeau moyen, on recommande de former trois groupes:

- un premier groupe avec les vaches sèches qui reçoivent peu ou pas de moulée selon la qualité de l'ensilage;
- un deuxième groupe avec les vaches qui sont au début de leur lactation, dont les hautes productrices qui reçoivent un mélange qui peut contenir jusqu'à 50% de moulée;
- un troisième groupe avec les productrices moyennes qui reçoivent

un mélange qui contient de 30 à 40% de concentrés.

Dans le cas des petits troupeaux et lorsque l'espace dans l'étable ne le permet pas, il faudra se contenter de servir la même ration à tout le troupeau; ce sera une ration moyenne faite de 30 à 40% de concentrés. Dans ce cas, il y aura perte d'efficacité alimentaire, mais cette perte pourra alors être compensée par la simplicité du système et la réduction de main-d'oeuvre.

Les avantages et les inconvénients de la ration complète

Les avantages qu'il y a à servir une ration complète peuvent être résumés comme suit:

- 1- Réduction de la main-d'oeuvre à l'heure des repas;
- 2- Précision accrue dans la formulation des rations;
- 3- Le salon de traite n'a pas besoin d'être équipé pour servir la moulée;
- 4- Moins de troubles digestifs, réduction de l'incidence de l'acidose parce que les animaux mangent moins de moulée en une seule fois et qu'ils la mangent plutôt en plusieurs petits services;
- 5- La supplémentation libre des minéraux n'est plus nécessaire;
- 6- L'utilisation d'une ration complète permet de connaître la composition précise de la ration consommée par toutes les vaches;
- 7- La ration complète utilisée en groupant les vaches assure une plus grande flexibilité pour la supplémentation en protéine.

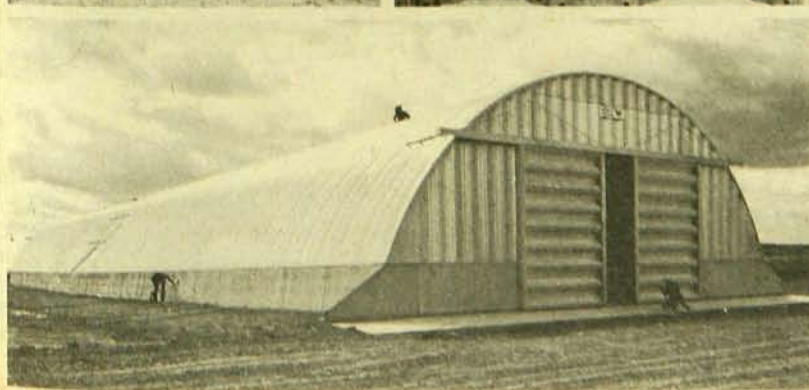
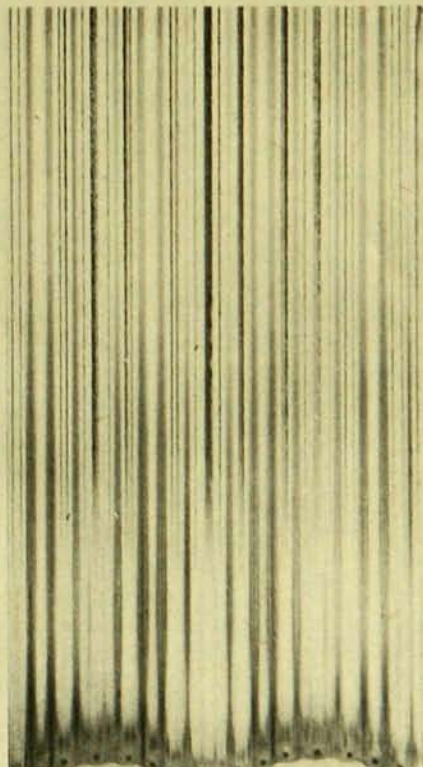
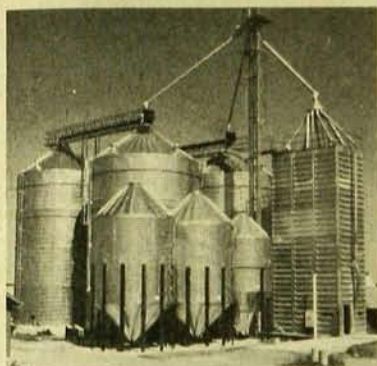
L'utilisation d'une ration complète présente certains inconvénients comme:

- 1- Il faut un équipement spécial pour mélanger les rations;
- 2- Il devient plus difficile d'utiliser du foin dans la ration;
- 3- Le regroupement requiert des espaces additionnels.

Les avantages de l'utilisation d'une ration complète l'emportent certainement sur les inconvénients. Ce système d'alimentation a sans doute sa place dans des entreprises laitières au Québec.

G. Pelletier, J.L. Dionne et G. Roy
agronomes

BEHLEN- WICKES



C'EST DÉJÀ L'ACIER DE DEMAIN

Nous savons que la qualité, le prix compétitif et le service personnel sont, d'après vous, les trois aspects les plus importants à considérer à l'achat d'un bâtiment d'acier pour la ferme. C'est pourquoi nous vous offrons:

- une qualité de matériau qui ne s'est jamais démentie au fil des ans.
- un prix hautement compétitif. Et vous y gagnez davantage, puisqu'en fin de compte notre acier renforcé par compression vous permet d'obtenir un bâtiment plus solide et qui durera plus longtemps.
- un service complet, personnel, répondant à vos exigences. Tous les conseils relatifs à votre bâtiment de ferme vous y sont dispensés par les dépositaires Behlen-Wickes spécialement entraînés à cette fin.

Nous serons heureux de répondre à toute demande de renseignements. Remplissez le coupon ci-dessous ou consultez les Pages Jaunes pour connaître le nom du dépositaire Behlen-Wickes le plus rapproché de chez vous.



**BEHLEN-WICKES
COMPANY LTD.**

Case postale 1120,
Brandon, Manitoba R7A 6A4
Téléphone: (204) 728-1188
Une filiale des Wickes Corporation

Veillez me faire parvenir, sans obligation de ma part, plus de renseignements au sujet bâtiments d'acier Behlen-Wickes, pour la ferme. (LETTRES MOULEES)

NOM _____

ADRESSE _____

LOCALITE/VILLE _____

PROVINCE _____

CODE POSTAL _____

TÉLÉPHONE _____

Requêtes de franchises accueillies

Prendre une marche en découvrant la nature

(suite de la page 42)

De nombreuses possibilités

Il serait fautif de ma part de vous laisser croire que les parcs et réserves de l'État sont les seuls sites intéressants. Mis à part les centres d'interprétation gérés par le ministère de l'Énergie et des Ressources et la Commission de la Capitale nationale, il ne faudrait surtout pas oublier les sites gérés par les organismes privés dont certains valent à coup sûr le déplacement.

Je pense entre autres au Centre de conservation de la nature du Mont-Saint-Hilaire (géré par l'Université McGill), au Centre écologique de Port-aux-Saumons dans le comté de Charlevoix, au Centre d'interprétation de la nature de St-Pie de Guire près de Drummondville ou encore au Centre d'interprétation de la pomme à Rougemont. Et là je ne parle pas encore des possibilités offertes sur plusieurs dizaines de bases de plein air!

Somme toute pour plus de détails sur le sujet qui nous intéresse, je vous suggérerais de vous informer à l'Association québécoise d'interprétation du

Patrimoine, 1990 ouest, boul. Charest, bureau 225, Sainte-Foy, Qué. G1N 4K8. Il serait aussi utile de vous procurer le "Répertoire des sentiers de randonnée au Québec" à Sentiers-Québec, 1415 est, rue Jarry, Montréal, Qué., H2E 2Z7.

Pour ce qui est des possibilités offertes en Ontario, on s'informe à l'adresse suivante: Ontario Travel, 900 Bay Sheit, Toronto, Ontario, M7A 2A5, tél.: 1 (416)-965-4008 (on accepte les frais virés). Pour le Nouveau-Brunswick, vous pouvez vous renseigner au Tourism New Brunswick, Box 12345, Fredericton, N.-B., E3B 5C3, tél.: 1-800-651-0123 (sans frais d'appel).

Prévoir selon ses goûts

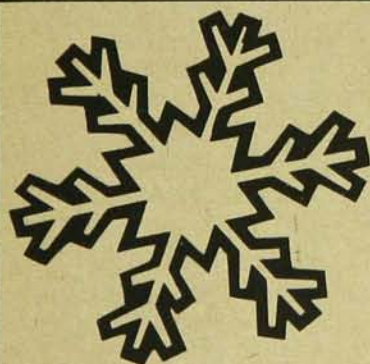
Si une simple randonnée vous intéresse, vous pouvez toujours vous rendre sur place. Si vous désirez toutefois bénéficier des services d'un naturaliste ou participer à une longue randonnée, il peut être préférable de se renseigner avant le départ à l'endroit de son choix.

Dans le cas où seule la visite d'un centre d'interprétation vous intéresse, laquelle pourrait éven-

tuellement se terminer par une courte randonnée dans les alentours, vous avez peu de choses à prévoir si ce n'est de vous informer des horaires d'ouverture. Si vous avez surtout l'intention de mettre l'accent sur la randonnée, il vous faudra peut-être prévoir certaines choses, en fonction de la longueur du trajet.

Dans ce cas, il n'est jamais superflu avant le départ de se renseigner sur le degré de difficulté d'un sentier et sur sa longueur à moins que ces renseignements apparaissent déjà sur des panneaux indicateurs. Muni d'une carte, prenez connaissance du parcours et prévoyez le temps qu'il faudra. Aurez-vous besoin d'un goûter ou d'un repas substantiel, d'une boussole, d'une bonne gourde remplie d'eau, de bons lainages et de souliers de marche appropriés? Quoi qu'il en soit, n'hésitez pas à prendre conseil avant le départ si vous prévoyez une expédition dans un sentier.

Peu importe le type de randonnée que vous choisirez de faire, une chose est certaine: cette communion intime avec la nature vous enchantera!



**MODELES SPECIAUX POUR
ENTREPOTS A FRUITS
OU A LEGUMES.**

BLOC A^{No} 35-36

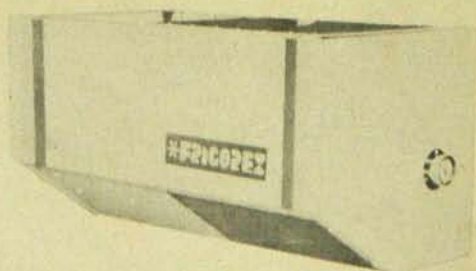
**VENEZ NOUS VOIR A L'EXPOSITION
AGRICOLE DE ST-HYACINTHE.**

RÉFRIGÉRATION



VOUS OFFRE L'ALTERNATIVE MODERNE

Que ce soit pour le transport de produits laitiers, de viande, poissons, fruits et légumes, notre série d'appareils frigorifiques s'installent sur des camions isolés de 10' à 24' ou sur des wagonnettes. Pour des produits congelés ou simplement frais, les modèles Frigorex sont spécialement conçus pour demeurer en service continu soit sur la route ou en stationnement prolongé.



750 MONTEE DE LIESSE
MONTREAL, QUEBEC
H4T 1P3
TEL. (514) 341-3610
TELEX - 05-827510

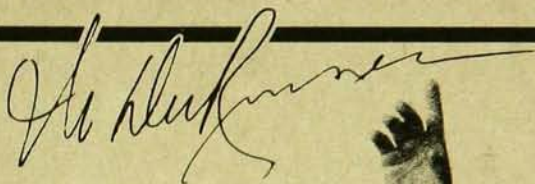
SUCCURSALES

2544 SHEFFIELD ROAD
OTTAWA, ONTARIO
K1B 3V7
TEL. (613) 751-4920
TELEX - 053-3611

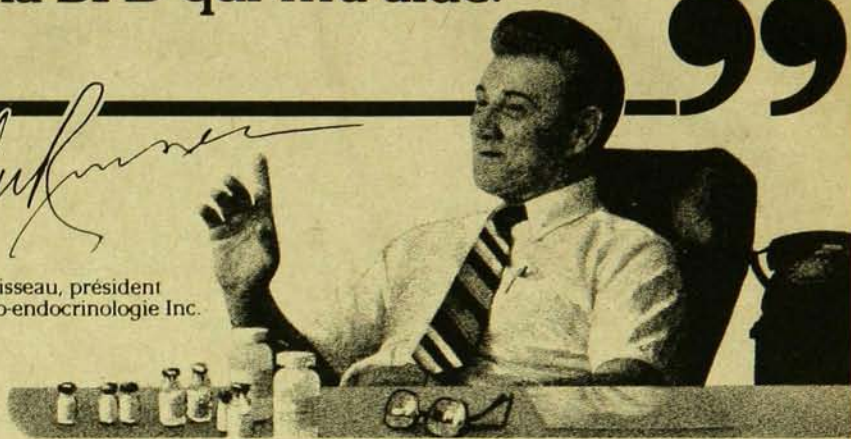
2915 RUE KEPLER
QUEBEC, QUEBEC
G1X 3V4
TEL. (418) 653-6411
TELEX - 051-3452

“
Quand j'ai voulu
moderniser mes laboratoires,
on s'est interrogé sur ma santé financière.

C'est la BFD qui m'a aidé.”



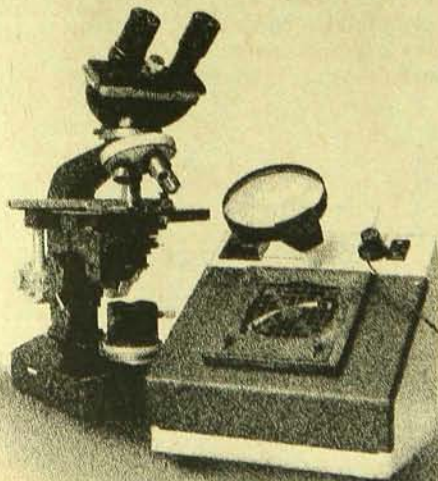
M. J.-P. Duruisseau, président
Institut de bio-endocrinologie Inc.



“**D**epuis sa création, mon entreprise faisait de bonnes affaires. En 1970, pour rester concurrentiel, je devais moderniser mes laboratoires.

Il me fallait beaucoup d'argent, rapidement, pour financer cette modernisation si importante pour moi. Les organismes financiers que j'ai consultés hésitaient. C'est la Banque fédérale de développement qui a cru en moi et m'a fait confiance. Elle m'a prêté l'argent nécessaire à l'achat de l'équipement électronique qu'il me fallait, selon un mode de financement adapté à mes besoins et à mes capacités. Depuis, la BFD m'a aidé à deux autres reprises pour agrandir et consolider mon entreprise et elle m'a fourni des services de gestion-conseil tout au long de mon expansion. En tout, la Banque m'a avancé plus de 700 000\$.

Aujourd'hui, même si les autres institutions financières me considèrent d'un oeil positif, je sais que je peux toujours me fier à la BFD, à ses moyens et à ses conseils.”



BANQUE FÉDÉRALE
DE DÉVELOPPEMENT

FEDERAL BUSINESS
DEVELOPMENT BANK

Une banque à la mesure de vos ambitions

Canada

L'électricité et son utilisation

par Raymond Meloche

Le chauffage solaire passif

Au Québec, les hivers sont longs et rigoureux, et nos besoins énergétiques d'autant plus grands, surtout pour le chauffage domestique. Jusqu'à récemment, l'électricité, le gaz et le mazout se partageaient le marché, leurs prix étant sensiblement les mêmes. Mais, depuis que ces prix se sont mis à monter de façon continue et accélérée, on cherche à exploiter de nouvelles sources d'énergie renouvelables et moins polluantes. L'avènement d'une technique de captage des rayons solaires en est un bon exemple.

Actuellement, c'est connu, un système thermique solaire est peu rentable à court terme en raison du montant relativement élevé de l'investissement initial. Par contre, un tel système peut être économiquement intéressant au moment de la construction d'une maison ou encore de la rénovation d'une maison en raison de la plus-value qu'elle acquiert avec le temps.

Systèmes de conversion thermique

L'exploitation du potentiel énergétique du soleil demande une bonne installation solaire. Toutefois, l'équipement, une fois installé, requiert peu d'entretien.

Il existe actuellement trois procédés techniques par lesquels on peut exploiter l'énergie solaire:

- Par conversion thermique, celle qui nous intéresse, où l'on capte les radiations solaires pour les transformer en chaleur (c'est par

ce procédé que la terre reste tiède);

- Par conversion photoélectrique;
- Par conversion électrochimique;

Les systèmes de conversion thermique solaire ont l'avantage de bien se prêter à des installations de petite échelle et sont compatibles avec les autres sources d'énergie alimentant un appareil de chauffage d'appoint; enfin, ils s'insèrent parfaitement dans un schéma d'autosuffisance énergétique locale et régionale tout en contribuant à faire apprécier un style de vie orienté plutôt vers l'économie d'énergie.

Chauffage solaire passif

Le chauffage solaire passif n'est pas un concept nouveau; au contraire, loin dans le passé historique des hommes et de leur habitat, on en trouve encore les traces.

Jusqu'à récemment, quelque soit le climat dans lequel il vivait, l'homme devait, pour se protéger des éléments, se fier à ses expériences passées et à ses connaissances des propriétés thermiques naturelles des matériaux locaux à sa disposition.

Dans les régions de température diurne élevée, les habitations dont les murs épais sont faits de brique ou de maçonnerie, c'est un bon exemple de l'utilisation du chauffage solaire passif. Les murs massifs se réchauffent sous les rayons du soleil et libèrent cette chaleur lentement la nuit, lorsque la température extérieure descend: on obtient donc un écart moins grand entre les extrêmes du jour et de la nuit, à l'intérieur des habitations.

Les caractéristiques et les avantages du chauffage solaire passif sont encore méconnus des Québécois. Le système de chauffage passif s'intègre dans la conception

même du bâtiment qu'il transforme en partie en un capteur solaire efficace, ce qui aide à faire face à certaines contraintes climatiques.

Le principe du chauffage solaire passif consiste à emmagasiner la chaleur solaire et à en contrôler les échanges naturels à l'intérieur du bâtiment pour assurer le confort.

Procédés de chauffage des bâtiments

Deux modes de captage passif comportant chacun deux systèmes, nous donnent quatre possibilités de chauffer un bâtiment de manière efficace:

- Gains directs: Le rayonnement solaire pénètre directement le bâtiment et est transformé en chaleur par:
 - Des fenêtres;
 - Un solarium ou une serre.
- Gains indirects: Le rayonnement solaire est absorbé et transmis indirectement par conduction ou convection naturelle par:
 - Une masse thermique;
 - Un thermosiphon.

Système à gains directs

Dans les systèmes passifs à gains directs, le captage ou le stockage de l'énergie solaire s'effectuent à l'intérieur de l'espace habitable: il faut une grande masse de stockage par unité de surface vitrée pour maintenir les écarts de température interne dans les limites du confort. Ces systèmes ont l'avantage d'être peu coûteux et les pièces de rechange faciles à trouver. Par contre, ils ne sont pas très efficaces.

Avec les systèmes passifs à gains indirects, on évite en grande partie le problème du contrôle thermique interne, puisque la réception de l'énergie solaire se fait à l'extérieur de l'espace habitable, rendant ainsi possible des températures plus élevées et des masses de stockage thermique moindres. Bien que certains systèmes à thermosiphon puissent préchauffer l'eau destinée à la consommation domestique et que d'autres soient capables d'élever la température de l'eau à plus de 50°C., les systèmes de chauffage solaire passifs sont surtout conçus pour produire de faibles températures pour chauffer les locaux (20 à 30°C.).

Fenêtres

Les radiations solaires traversant des fenêtres d'un bâtiment, sont directement reçues dans l'espace habitable et transformées en chaleur; en atteignant toute matière opaque, une partie des radiations est absorbée dans la matière et l'air environnant sous forme de chaleur.

Le stockage thermique est possible dans les planchers, les murs, le mobilier et les accessoires; de couleur foncée et mate, ils sont plus efficaces. Les matériaux de haute densité et grande conducti-

vit émagasinent plus de chaleur et plus rapidement que les autres; on les recommande près des aires de fenêtrage. La quantité de chaleur utilisable dépend de la qualité, de la quantité et du type de matériau utilisé. Les limites acceptables de température de stockage se comparent généralement avec celles nécessaires au confort des occupants, soit entre 18 et 26°C.

Pour un bâtiment doté d'un système de chauffage passif à gains directs, il faudra permettre à la température interne une certaine variation plutôt que de la maintenir à une gradation fixe, de façon qu'elle puisse "respirer" la chaleur.

L'air chaud en nappes près des plafonds peut être déplacé vers d'autres aires, ou conduit par des cavités pratiquées dans la maçonnerie.

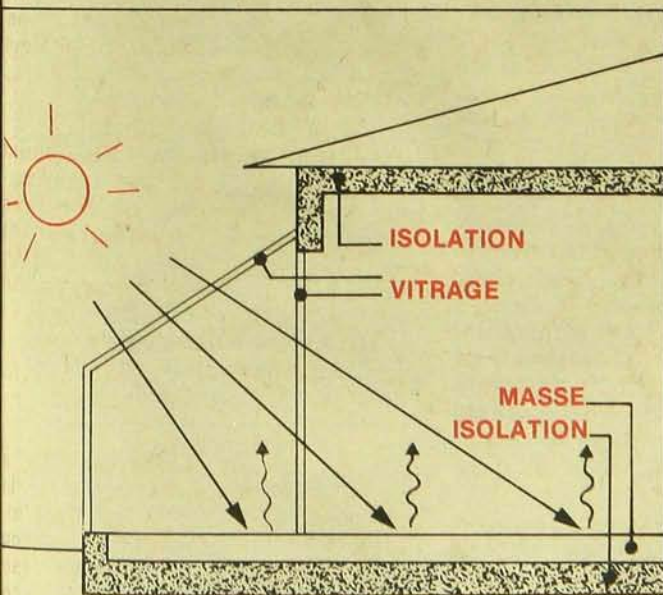
Angle d'incidence des rayons du soleil avec le sol

Au Québec, où la progression du soleil s'effectue sur un arc bas en hiver et élevé en été, une fenêtre verticale orientée au Sud laissera passer plus de radiations en hiver et moins en été. La même fenêtre inclinée de 15 à 30° de moins que la verticale, recevra par contre beaucoup plus de radiations en été, accroissant ainsi le risque de surchauffe.

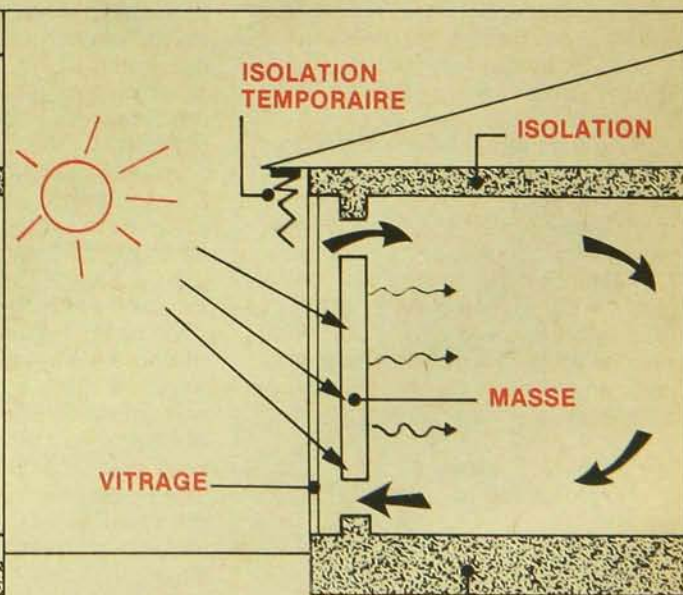
Ce problème de surchauffe peut être en grande partie résolu par l'emploi d'un pare-soleil, d'un auvent, treillis, projection du toit, ou encore par la plantation d'arbres feuillus du côté sud du bâtiment. Toutes ces solutions réduisent les déperditions de chaleur en hiver, et préviennent les gains solaires en été. L'emploi de ces pare-soleil n'est pas à dédaigner, surtout pour les habitations solaires à gains directs qui doivent garder la chaleur à l'intérieur à un niveau beaucoup plus stable et viable que la température extérieure en été.

Conclusion

Les systèmes de chauffage solaire passifs sont simples à intégrer à la construction d'une maison et sont peu coûteux. Toutefois, il faut se rappeler qu'une fenêtre qui laisse passer le soleil le jour, à l'inverse, laissera s'échapper une bonne quantité de chaleur la nuit; à ce point de vue, on en est encore au stage expérimental et un vitrage résistant aux déperditions de chaleur est encore à inventer. On se doit donc d'avoir recours à des compromis comme les rideaux, les persiennes thermiques ou tout autre matériau isolant de fenêtre pour augmenter les gains nets de chaleur et rentabiliser le système.



Une serre attenante prolongeant la porte patio offre un gain direct de chaleur et un espace tampon avec l'extérieur.



Le mur Trombe ne sera vraiment efficace qu'avec une isolation temporaire de la paroi vitrée pendant les périodes sombres.

Le congrès du porc...

(suite de la page 35)

H. St-Jean & Fils, de Saint-Hyacinthe, payait \$1 050 pour la carcasse classée 4e, exposée par la Ferme Vopor, Inc., Notre-Dame de Standbridge.

Alfred Couture Ltée, Saint-Anselme, a reçu \$1 000 de Canada Packers pour son porc classé 5e, alors que le 6e, présenté par la Ferme Vopor, passait aux mains de T.A. Bonneau Inc., Saint-Simon, pour la somme de \$1 000 également. Les Salaisons Brochu, Saint-Henri, ont fait la meilleure mise, \$1 050, pour la 7e carcasse exposée par Claude Labranche, Saints-Anges, Beauce. Enfin le porc classé 8e a été adjugé pour \$950 à l'Abattoir Gérard Fugères, Saint-Stanislas; c'était un produit de la Ferme S.D.S., Wickham.

Le congrès du porc s'est terminé le lendemain sur une note optimiste par une autre vente, celle aux enchères des sujets de race. On y a vendu 56 sujets de race, dont 13 mâles et 43 femelles. Le prix moyen des mâles s'est établi à \$630 et celui des femelles, à \$653. On a aussi vendu 16 femelles hybrides à un prix moyen de \$223,13. Le revenu total de la vente s'est élevé à \$39 625.

En attendant le prochain congrès, souhaitons que l'élevage porcin jouisse, bientôt, d'un climat économique plus serein. □



"Ici, le travail est simple: la traite des vaches deux fois par jour, sept jours par semaine."

PETITES ANNONCES PETITES ANNONCES

ÉLEVAGE DE LAPINS

Équipement usagé d'élevage de lapins à vendre en parfaite condition. Tél. (819) 826-5740.

Pour guide d'information et de statistiques Gelbvieh pour vous aidez dans votre programme de reproduction bovine écrire à: Canadian Gelbvieh Association, 165 George Craig Blvd., N.E. Calgary International Airport, Calgary, Alberta T2E 7H3.

COUVOIR DE LAVAL

Poussins d'un jour pour la ponte et pour la chair. Demandez une liste de prix. Couvoir De Laval, 437 Montée Ste-Henriette, Ville Des Laurentides. (St-Lin), J0R 1C0 (514) 439-2601.

Ferme Nadon: Poulettes noires Arco, rouges Warren, 20 semaines, prêtes à pondre. Bon choix de chèvres et de chevrettes. Yvon Nadon. Tél.: (514) 839-6528.

Poussins pour la ponte et la chair, dindonneaux d'un jour et démarrés; canards, cailles, oies Embden et Toulouse, poulettes, prêtes à pondre. Liste de prix gratuite. Denys Bélanger, Sainte-Louise, Cité L'Islet, Québec G0R 3K0 (418) 354-2557.

CAGES ET COUVEUSES

Cages à lapins, cailles, couveuses pour amateur et professionnel. Pour catalogue écrire à: Ranch Cunicole Enrg. 162 rue Principale, Courcelles, Cité Beauce-Sud, Qué. G0M 1C0. Tél.: (418) 483-5467.

Tracteur de ferme Massey 35 avec chargeur Davis. International TD 9 sur chenilles avec chargeur industriel. Remorque Homemade 3 essieux avec winch électrique. Tél.: (514) 348-7793.

Nouvel élevage de ratons laveurs petits et gros à vendre. Pour renseignements: Raymond Langvin, 2105 Tebbutt, Trois-Rivières, Qué. G8Y 4H3, Tél.: (819) 379-0946

ÉQUIPEMENT FORESTIER

Recherche: petite chenille usagée avec système hydraulique et/ou treuille, le tout en bonne condition 1-514-435-9748

ISIDORE THERRIEN BLANCHISSEUR

à la chaux et à la peinture, voco, pierre d'argile, porcherie, étable, poulailler, terrain d'exposition, intérieur et extérieur, aréna intérieur. Ouvrage garanti, 20 années d'expérience. St-Nicéphore, Qué., J0C 1P0 Tél.: (819) 394-2086

Tuyaux en acier galvanisé pour ponts, neufs ou usagés. Veuillez vous adresser à Aciers Plouffe Enr., 750, rue St-Edouard, St-Jude, Qué., Co. St-Hyacinthe J0H 1P0 Tél.: (514) 792-3662

À VENDRE

Camion GMC 5500 1972, avec boîte plate ainsi qu'une remorque avec freins à l'huile actionnés à l'air, limite de charge camion et remorque 18 146 kg. Le tout en très bonne condition, tél.: (514) 742-2496

Depliants gratuits pour apprendre réparations de montres et bijoux. Institut d'Horlogerie, 1012 Mont-Royal est, suite 107 Montréal H2J 1X6 Qué. Tél.: 523-7623.

Coupe de bois à vendre située dans la municipalité de Stratford Comté de Wolfe; environ 56 acres de bois pour billots et pitouines. Érable, bouleaux, merisiers, plaines et épinettes. Pour renseignements: Tél.: après 17:00 h. (819) 357-9483 ou (819) 758-3584.

POÈLES À BOIS

Portes de poêles à combustion lente en fonte, portes de four à pain avec cadre, pièces de poêle l'Islet et autres marques, box-stoves et poêles à deux-ponts. Fonderie Ouellet Inc., St-Léonard d'Aston, tél.: (819) 399-2012.

"Poêle à bois, fonte & acier. Plus de 60 modèles en magasin. Aussi manufacturier du prestigieux "FLAME 80" ayant l'approbation U.L.C. et fabriqué entièrement au Québec. Pour connaître le marchand de votre localité, appelez ou écrivez à: Léon Tétrault & Fils inc. 132, rue Principale, Granby, P.Q. J2G 2V2, Tél.: 514-372-2261

PLANS MINI BRICOLAGE

1 maison d'oiseaux familiale \$2.00, 10 maisons d'oiseaux série 1 - \$2.25, 10 maisons d'oiseaux série 2 - \$2.25, 7 mini-boîtes à fleurs série 1 - \$2.00, 7 mini-boîtes à fleurs série 2 - \$2.00. Grégoire Lapointe, 4142 est, Ste-Catherine, Montréal H1V 1X2.

PLANS POUR BRICOLEURS

Maison de 16 logements pour hirondelles \$2.00. Maisons d'oiseaux série 1 - 12 plans \$2.25. Maisons d'oiseaux série 2 - 10 patrons \$2.25. Chaise et table de parterre \$3.00. Margelle de puits \$2.75. Table pique-nique \$2.00. Balançoire \$2.00. Plaques murales 12 patrons \$2.00. Animaux parterre 10 patrons \$2.00. Berceau colonial \$2.00. Bibliothèque coloniale \$3.00. Buffet vaisselier colonial \$3.00. Huche coloniale \$3.00. Porte-journeaux \$1.75. Vaisselier de coin \$2.75. Ratelier pour fusils \$2.50. Patrons, grandeur nature pour le découpage des contours pour plusieurs de ces plans. Catalogue gratuit avec commande. Écrire à Raymond Laflamme, 321 Principale, St-Alphonse de Granby, P.Q. J0E 2A0.

COUPLE DEMANDÉ

Propriétaire d'une ferme d'élevage de chevaux de course et d'animaux de boucherie à la recherche d'un couple qui possède de l'expérience en élevage et en agriculture ainsi que les qualifications nécessaires à diriger les opérations de la ferme. Possibilité d'association. Joie maison à votre disposition. Composez 1-514-382-4350 ou écrivez à l'adresse suivante: Le Bulletin des Agriculteurs, C.P. 250, 110 ouest, boul. Crémazie, suite 1100, Montréal, P.Q. H2P 1B9.

LA PAROLE QUI SOULAGE

Hypnothérapie sur cassettes. Guy Miron traite par la relaxation les affections suivantes: obésité, insomnie, tabagisme, nervosité, acné, timidité, migraines, alcoolisme, bégaiement, maux gastriques. Renseignements gratuits: Éditions 36, 2114 B, Hull J8X 3Z4.

DEVENEZ RICHE

Collectionnez les monnaies rares. Ensemble pour débutant \$28, inclus catalogue, vieilles pièces de 144 ans, plusieurs pièces de 5¢, 10¢ et 25¢, gros sous, petits 5¢. Monnaies étrangères, papier et métal. Nécessaire et instructions. Très belle valeur. C.O.D., chèques acceptés, Claudette Enr. C.P. 7031, Québec G1G 5E1

LA SEXUALITÉ, encyclopédie pratique pour tous, réponse à tout, 30 chapitres, illustrations en couleurs, 335 pages éducatives; Spécial vacances, \$19.95, commande COD, inclure \$5.00: NOUVEAUTÉS LORRAINE, C.P. 213, Drummondville, Qué. J2B 6V7

NOUVEAU

Ensemble pour identifier vieilles monnaies, catalogue et guide 1981. Liste de prix, instructions, quand et comment vendre vos pièces, \$5.95 poste incluse, 50¢ 1921 paye \$10,000. Liste de prix 50¢. Claudette Enr. C.P. 7031, Québec G1G 5E1

RECETTE DE POULET STYLE KENTUCKY

Excellente imitation du poulet du Colonel Sanders. Envoyez \$1.00 et une enveloppe timbrée. Mme J. Clermont Box 298 Englehart Ont. P0J 1H0

Métier & fil à tisser (gros & détail)

Polyester, coton, acrylique de toutes sortes, lin, métier "Héritage" et accessoires. Grandes réductions ex: métier 60" réduit de \$100.00. Recherchons dépositaires dans plusieurs régions du Québec et de l'Ontario. Centrale de Tissage Huot, 961, St-Louis Plessisville, P.Q. G6L 2M2. Tél.: (819) 362-3305.

ARTISANAT

Laine à Tricot: Orion, Domestique (2-3 et 4 brins) Taslan, Laine à tapis, Poly-On, Fil à tisser mercerisé et Coton Tex Made, Lin D'Irlande, Lisières de chenilles et jerseys couleurs assorties. Échantillons de Laine & Fils, gratuits sur demande. Bas culotte one size: \$8.75 la douzaine (plus frais de poste). Prix spéciaux pour boutique de laine L. Therrien Inc., 557 Notre-Dame Ouest, C.P. 131, Victoriaville, P.Q. G6P 6S8.

FIL À TISSER

Coton - Polyester (blanc et couleur) Lin de Belgique - Laine domestique - "Jersey" de toutes sortes. Dépositaire de métiers et accessoires Leclerc. Sur demande vous recevrez notre liste de prix. Maurice Brasard et Fils Inc., 1972 Simoneau, C.P. 4, Plessisville, P.Q. G6L 2Y6.

RETAILLES DE COTON/POLYESTER

Ideales pour courte pointe, blanc - couleurs unies variées et jolis imprimés, 6 livres \$9.89 port payé commande de 12 1/4 livres pour \$18.99 port payé et obtenez une paire de ciseaux valeur \$1.00 gratuitement. Commande c.o.d. acceptée. Pour la lingerie, draps et taies imparfaits à prix d'abaubaines. Aussi lingerie vaisselle à la verge en magasin. Demandez notre liste de prix. Le Domaine du Tissu Enr. 4081 ave. Verdun Verdun P.Q. H4G 1L1 (514) 768-8558.

**Représentant des ventes
Produits vétérinaires**

À la suite de l'expansion de notre service des ventes, nous recherchons un représentant pour le Québec.

Le candidat devra être une personne responsable, ambitieuse et pleine d'initiative qui aura à visiter les menuisiers et les fermiers en vue de promouvoir et de vendre les produits vétérinaires, pharmaceutiques et biologiques.

Notre compagnie, une division en plein essor d'une entreprise multinationale, offre un travail intéressant avec beaucoup de possibilités d'avancement.

Les candidats devront posséder une bonne expérience de la vente, de préférence dans le domaine de l'agriculture et devront être parfaitement bilingues.

En plus d'un excellent salaire, nous offrons une automobile, des bonis, un régime d'assurance ainsi qu'un régime de retraite.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae qui sera traité d'une manière confidentielle à :

Roger Rosburne, Gérant des ventes
Bayvet Division
Cutter Laboratories Inc., Unit 1
1350 Matheson Blvd.
Mississauga, Ontario L4W 2A1

**GRATUIT!
COURS DE
CULTURE PHYSIQUE
Valeur \$2.00**



Cours de 15 pages contenant 15 exercices illustrés à faire chez vous. Vous recevrez aussi la revue "Santé et Force". Vous pouvez vous muscler, devenir plus fort et augmenter votre résistance aisément. Demandez-le en envoyant 50 cents pour frais d'envoi, en écrivant à :

INSTITUT WEIDER, Dept. BA
EDIFICE WEIDER

2875 Bates Rd., Montréal H3S 1B7, Qué.

Carrières techniques

Mécanique Automobile, Soudure, Débosselage, Électronique (Radio-T.V.), Réfrigération, Air Climatisé, Machiniste, Dessin Technique, Électricité.

Nos conseillers compétents en éducation technique sont prêts à vous aider pour choisir le cours qui vous conviendrait le mieux. Visitez l'Institut Technique Avron: à Montréal au 3035, St-Antoine Tél: 1-(514) 935-2525 ou à Québec au 270 est, boul. Charest Tél: 1-(418) 529-1321

Si vous ne pouvez pas passer, appelez-nous à frais virés. Peut-être votre père ou grand-père a reçu son éducation chez nous?

**GRATUIT — 27 TIMBRES
DE LA GRANDE-BRETAGNE**

Cette collection est évaluée à plus de \$3.00. Vous recevrez également d'autres timbres pour examen et ceci, sans obligation de votre part.

Écrivez dès aujourd'hui!
JCF, C.P. 837-A, St-Rédempteur, P.Q. G0S 3B0

ELVIS PRESLEY



\$1.00 U.S. Cours légal
\$4.95 chacun, 10 pour \$45.00
C.P. 7031, QUEBEC,
Visa, Chèque, Master Charge CANADA G1G 5E1

Claudette Enn.

**POUPÉE D'AUTREFOIS
ENFIN AU QUÉBEC**



Ensemble: Tête, bras, jambes, patron de base pour corps et vêtements.
10": \$10.00
Beaucoup d'autres modèles.

Mme Thérèse Vizion
3655 Montain View
St-Hubert, J3Y 5N7

**GRATIS
50 TIMBRES
D'ASIE**



Obtenez cette magnifique collection de 50 timbres différents d'Orient. Pays tels: Inde, Indonésie, Japon, Chine, Népal, etc...

AUSSI attrayante série de timbres Olympiques de 5 timbres géants. En demandant à regarder à nos timbres en approbation.

Frais d'expédition en surplus

LOUIS ARPIN

Dépt. BA PHILIPSBUrg J0J 1N0 P.Q.

PROCHAINES MARIÉES

Demandez notre magnifique catalogue GRATUIT pour avoir les plus chics Faire-Part à un prix imbattable.

Imitations Bel Oeil

254 Louis-Hébert, Beloeil J3G-3J5, Québec

**MARIÉES
DE 1981!**

pour vos *Faire-Part*



Magnifique catalogue contenant 45 modèles des plus nouveaux faire-part, napperons, allumettes, menus, coupes à champagne, cartes de remerciements.

(25) **AUSSI:** Pour Noces d'Or et d'Argent, autre catalogue à votre disposition

IMPRIMERIE G. DESILETS INC.
C. P. 910 - B - ACTON VALE, QUÉ.

POILS-DUVET DISPARUS

Voici le nouveau Dépilatoire BETULIQUE qui élimine rapidement poils et duvet absolument sans douleur et inoffensif pour la peau. BETULIQUE neutralise radicalement la repousse. Grand succès obtenu. \$6.00 port payé P.S.L. accepté. Commandez à: Laboratoire Moderne Ltée; C.P. 800, St-Félicien, Cté Roberval, Québec. GOW 2N0. (agents demandés).

**LA
COIFFURE**

*une carrière
enviable*
INSCRIPTION
EN TOUT TEMPS



- Professionnel intensif long (sec. V) coiffure (jour 9 mois et soir 12 mois) Début des prochains cours: Septembre 1981
- Professionnel recyclage (sec. V) Coiffure (jour et soir) sur demande

École détenant le permis no 749509 en vertu de la loi de l'enseignement privé.

Académie Rollande St-Germain Inc.
781 est, rue Bélanger (angle St-Hubert)
Montréal, Qué. H2S 1G7

NOM.....
ADRESSE.....

**CATALOGUE
AUTOMNE-HIVER 81/82**

Prix incroyables
sur les articles de chasse et sports d'hiver. Faire parvenir 50¢ pour frais de manutention.



144 pages (approx.) Disponible en août.

LE BARON

Produits de Plein Air Ltée.
8801, boul. St-Laurent
(Dept. LB)
Montréal, Québec
H2P 2M9

Fosse à purin
Plate-forme à fumier
Silos à maïs
Fondations de 4' à 16' de haut
Béton armé coulé sur place
en un seul bloc sans joint

Président: André Boucher

Fosse A.B. Inc.
4345 ave., Richard
St-Grégoire, Cté Nicolet
GOX 2T0
Tél.: (819) 233-2341, 233-2021

PLANS DÉTAILLÉS POUR:

Boîtes à savon.....	\$3.00
Go-Kart.....	\$ 2.50
Bicyclette motorisée.....	\$ 2.00
Go-Kart traction avant.....	\$10.00
Tracteur 8 chevaux.....	\$10.00
Tricycle motorisé.....	\$ 3.00
Mini-car.....	\$ 3.00
Pédalo.....	\$ 4.00
Bateau à voile 12'.....	\$ 4.00
Traineau de moto-neige.....	\$ 3.00
Mini-jeep.....	\$ 3.00

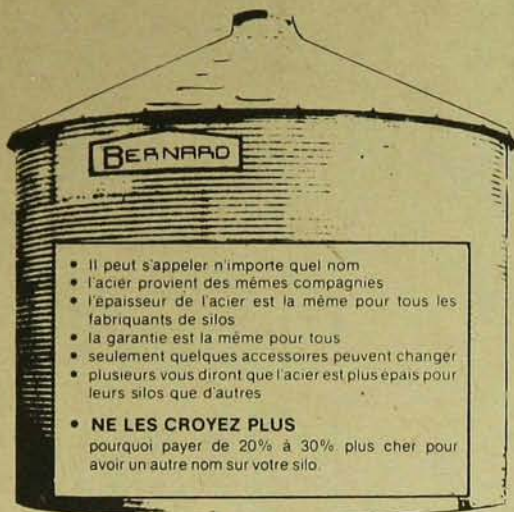
MINI-VÉHICULES PLANS,
dépt B, B.P. 33,
Juvénay, Laval, P.Q. H7E 4P4

AUX BRICOLEURS
Catalogue et manuel combinés traitant le découpage du bois. 300 modèles illustrés.
Prix du catalogue \$1.25.

ATELIER ES ARTS Inc.
St-Théodore, d'Acton, Qué.

BERNARD

Cette année, tous les producteurs de grain achètent un Silo Bernard.



- Il peut s'appeler n'importe quel nom
- l'acier provient des mêmes compagnies
- l'épaisseur de l'acier est la même pour tous les fabricants de silos
- la garantie est la même pour tous
- seulement quelques accessoires peuvent changer
- plusieurs vous diront que l'acier est plus épais pour leurs silos que d'autres

• **NE LES CROYEZ PLUS**
pourquoi payer de 20% à 30% plus cher pour avoir un autre nom sur votre silo.

Considérez tous les avantages que **Équipement P. Bernard (1979) Ltée** peut vous offrir, seulement à son usine de Beloeil

- 1 — Les prix les plus bas sur le marché tout en vous offrant une meilleure livraison et garantie
- 2 — par son inventaire au-delà de 500 silos
- 3 — par les nombreux accessoires tels que vis, ventilateurs, écarteurs, sècheurs, etc. etc.
- 4 — par la qualité des matériaux utilisés
- 5 — **Équipement P. Bernard (1979) Ltée** vend des silos et équipements de séchage depuis 10 ans, avec à son actif approximativement 2500 installations de silos, sècheurs, etc.

COMPAREZ NOS PRIX

Tous nos silos sont équipés avec échelle de côté, cage de sécurité, échelle de toit, porte sur le toit, couvercle d'aération et de remplissage, double porte de visite avec trou de reprise, masticque écrous & boulons.

Modèle	Capacité tonne anglaise	Capacité en boisseau	Ventilation conduit 12"	Ventilation Y incorporé au plancher	Ventilateur 14"—1 H.P. 3600 R.P.M.	Ventilateur 18"—3 H.P. 3600 R.P.M.	Prix de détail	Special Bernard départ de notre usine	Vous économisez
144-B	43T	1453	inclus		inclus		1.990.00	1.495.00	495.00
146-B	62T	2085	inclus		inclus		2.420.00	1.815.00	605.00
194-B	86T	2883	inclus		inclus		2.640.00	1.980.00	660.00
194-B	86T	2883		inclus	inclus		2.795.00	2.100.00	695.00
196-B	123T	4093		inclus	inclus		3.475.00	2.600.00	875.00
198-B	159T	5302		inclus	inclus		4.195.00	3.150.00	1.045.00
246-B	203T	6768		inclus		inclus	6.080.00	4.560.00	1.520.00
249-B	293T	9786		inclus		inclus	7.990.00	5.995.00	1.995.00
277-B	300T	9955		inclus		inclus	7.520.00	5.640.00	1.880.00
279-B	375T	12500		inclus		inclus	9.000.00	6.750.00	2.250.00

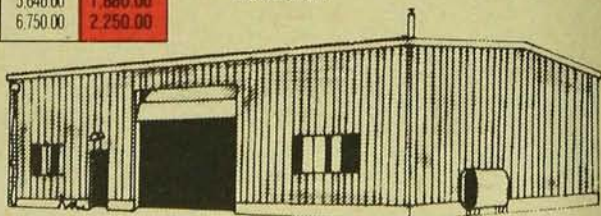
Nous avons aussi plusieurs accessoires tels que — vis de vidange — vis racleuse — vis balais — moteurs électriques — planchers perforés — ventilateurs de 1-3-5-7 H.P. — Systèmes de séchage — brûleurs — écarteurs à grain — sècheurs C.M.S. à batch & continu. Prix spéciaux pour tous ces équipements et escompte de volume pour tout achat supérieur à \$10,000. Prix spécial pour Transport & Installation.

ATTENTION:

Tout acheteur aura droit au tirage d'un **Bâtiment Bernard** de 40' de largeur par 80' de longueur et de 18' de hauteur, incluant 2 cadres de portes de Garage, 2 cadres de portes de service, toit galvanisé, mur de couleur, 26 gauges, livré gratuitement à votre ferme en pièces détachées.

Valeur approximative: \$19,500

Le tirage se fera en présence de Jules Côté du Buletin des Agriculteurs, de Bernard Danis de la Terre de Chez-Nous, d'Étienne Hivert de Le Meunier Québécois et de Paul Paradis du Courrier de St-Hyacinthe. Le tirage aura lieu le 14 novembre 1981 vers les 14 h et le résultat sera publié dans les revues agricoles ci-haut mentionnées. Tout acheteur devra remplir un coupon pour être éligible à ce tirage.



Toute personne vivant au Canada peut participer à ce concours, mais ne doit pas faire partie du personnel d'Équipement P. Bernard (1979) Ltée ni apparenté à celui-ci. La Cie Équipement P. Bernard (1979) Ltée a payé les droits exigibles quant à ce concours en vertu de la loi sur les loteries, les courses, les concours publicitaires.

Un litige quant à la conduite et l'attribution du prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des Loteries des Courses du Québec.

Équipement P. Bernard (1979) Ltée

555 Blvd de l'Industrie, (Sortie 112 Route Trans-Canadienne), Beloeil, Qué. J3G 4S

Parlez-en à vos amis et vos parents et venez nous rencontrer à notre usine de Beloeil pour discuter de vos projets futurs.

Hâtez-vous à vous procurer ces équipements au meilleur prix possible. Ce special est pour un temps limité et nous ne pourrions être tenu responsables dû à l'écoulement total de nos inventaires.

Nous acceptons aussi toutes commandes téléphoniques.

Nos bureaux de vente sont ouverts 5 jours par semaine de 8.00 a.m. à 5.00 p.m.

Pour informations: **(514) 467-6554**

à frais virés

Je désire recevoir la littérature de ces équipements
Je désire recevoir coupon(s) pour le tirage du Bâtiment Bernard

Nom _____

Adresse _____

Téléphone _____ Code Postal _____



 **Rocher Percé**

 **Player's**
FILTRE

 **Player's**
Légère
25 CIGARETTES
FILTRE

Player's, un goût à ta mesure

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage—éviter d'inhaler.

Moyenne par cigarette—Player's Filtre, format King Size: "goudron" 17 mg, nicotine 1.1 mg. Format régulier: "goudron" 17 mg, nicotine 1.2 mg.

Player's Légère, format King Size: "goudron" 16 mg, nicotine 1.2 mg. Format régulier: "goudron" 14 mg, nicotine 1.0 mg.

Poulan

Pour l'occasionnel et le professionnel



Une ligne complète de scies à chaîne de première qualité, à bas prix, à rendement et à service durables. **22 modèles de base**, de 33cc à 85cc, tous à allumage électronique transistorisé.

Voyez-les en montre chez le concessionnaire Poulan le plus près de chez vous.

Abitibi	Location Amos Inc., 481 Principale sud, Amos, Qué., J9T 2J8	732-6920	L'Assomption	Les Équipements R. Daoûst Ltée., 1508 route 335, St-Lin des Laurentides, Qué., J0R 1C0	439-2502
Arthabaska	Eugène Fortier & Fils Inc., 100 Boul. Baril, Princeville, Qué., GOP 1E0	364-5339	L'Assomption	Les Ateliers de Réparations André, 780 Notre-Dame, St-Sulpice, Qué., J0K 3J0	589-6194
Bagot	Sport Beaugard Enrg., 2270 Boul. Laurier, Ste-Rosalie, Qué., J0H 1X0	773-5631	Lac St-Jean	Atelier Robert Fleury, 13 St-Joseph, Saint-Coeur de Marie, Qué., G0W 1L0	347-5132
Beauce	Raymond Loignon Sport Enrg., c.p. 111, St-Côme, Linière Sud, Qué., G0S 1J0	685-3893	Lac St-Jean	R & B Larouche, route 170, St-Bruno, Qué., G0W 2L0	343-3166
Beauce Nord	Sports Patoinc Inc., 1547 route Kennedy, Scott-Jonction, Qué., G0S 3G0	387-5574	Laprairie	Équipements Prairie, Inc., 433 route 219, Napierville, Qué., J0L 1L0	245-7990
Beauharnois	J-Maurice Daoûst Ltée., 298 Chemin Larocque, Valleyfield, Qué., J6T 4B9	373-3456	Longueuil	A. Jean Enrg., 115 King George, Longueuil, Qué., J4J 2V2	670-0341
Berthier	Équipements forestiers Charette Inc., 311 St-Michel-des-Saints, Qué., J0K 3B0	833-6260	Matane	Léonard Boulay Enrg., 2675 ave. Phare Ouest, Matane, Qué., G4W 3M6	562-1300
Berthier	Michel Dion Mécanique 2 & 4 Temps, 142 rang Ste-Julie, St-Jean de Matha, J0K 2S0	886-2311	Missisquoi	Daniel Langlois Inc., Chemin du Moulin, St-Pierre de Véronne, Qué., J0S 1P0	248-3578
Berthier	André Garceau, 1146 Rivière Bayonne Sud, Berthier, Qué., J0K 1A0	836-3967	Montréal	Vinco Équipement, 22 Mount Vernon, ville St-Pierre, Qué., H8R 1Z7	484-0768
Berthier	Mécano Sport, Luc Touchette Enrg., 765 route 343, St-Alphonse, Qué., J0K 1W0	883-5996	Napierville	Garage Wolfe Inc., 519 Notre-Dame, St-Rémi, Qué., J0L 2L0	454-9343
Bonaventure	Ray Mécanique Sport Enrg., c.p. 2879, Bonaventure est, Qué., C0C 1E0	534-3826	Nicolet	Équipement Brunelle Enrg., 22 rue Villeneuve, St-Léonard d'Aston, Nicolet, Qué., J0C 1M0	399-2215
Brôme	Max Gagné & Fils Enrg., 57 Principale sud, Sutton, Qué., J0E 2K0	538-2009	Nicolet	Lorenzo Rousseau Ltée, c.p. 160, 93 place 21 Mars, Nicolet, Qué., J0G 1E0	293-4825
Champlain	Roland Clément & Fils, 2311 boul. St-Jean, St-Maurice, Qué., G0X 2X0	376-3877	Portneuf	Jocelyn Fréchette Enrg., 386 Boul. Centenaire, St-Basile, Qué., G0A 3G0	329-2870
Chicoutimi	B.F.V. Quatre-roues Motrices Inc., 2147 Boul. Talbot, Chicoutimi, Qué., G7H 5A9	549-2363	Richmond	Sport Filteau Inc., 3 rue Garant, Asbestos, Qué., J1T 1B9	879-5053
D'Argenteuil	Quincaillerie St-André D'Argenteuil Ltée., 114 Principale, St-André D'Argenteuil, Qué., J0V 1X0	537-3512	Roberval	Équipement M. Potvin Inc., 1664 boul. Onésime Gagnon, St-Félicien, c.p. 10, Océ, G0W 2N0	670-1751
Deux-Montagnes	Bertrand Équipement Inc., 117 Boul. Sauvé, St-Eustache, Qué., J7P 2A2	473-1400	Rouville	Bernard Sport Enrg., 9 rue des Érables, St-Paul d'Abbotsford, Qué., J0E 1A0	379-5888
Deux-Montagnes	Motos Technique Enrg., 240 Montée La Baie, Pointe Calumet, Qué., J0N 1G0	473-8977	Rouyn-Noranda	R.N. Amphical Sales Regd., 86, 14e rue, P.O. box 11, Noranda, Qué., J9X 2J1	762-4823
Drummond	Location Varol Inc., 4165 Boul. St-Joseph, Drummondville, Qué., J2B 7V2	477-7122	Saguenay	Hamilton & Bourassa Ltée., 869 Boul. Lafèche, Hauterive, Qué., G5C 1C7	589-2023
Dubuc	Le Pavillon du Service Ltée., 213 rue Simard, St-Ambroise, Qué., J0V 1R0	672-4585	St-François	Les Entreprises Denis Boisvert Inc., 2 rue Queen, Lennoxville, Qué., J1M 1H9	565-1376
Frontenac	Atelier Adrien Bernard Inc., 881 Notre-Dame Nord, Thedford-Mines, Qué., G6G 2S9	335-7220	St-Maurice	Gilles Lamy, 370 Boul. Trudel, Yamachiche, Qué., G0X 3L0	296-3616
Gaspé	Ernest Grenier & Fils Inc., 119 Commercial est, Chandler, Qué., G0C 1K0	689-6362	St-Maurice	Shawinigan Marine et Sport Enrg., 3303 de la Montagne, Shawinigan, Qué., G9N 6K5	539-5314
Huntingdon	Michel Struthers Enrg., 385 route 205, Hemmingford, Qué., J0L 1H0	247-2648	Terrebonne	Location A & C Inc., 1720 Chemin Gascon, St-Louis de Terrebonne, Qué., J0N 1N0	471-2330
Iberville	Garage Noël Bernier Enrg., route 235, Saint-Pie, Iberville, Qué., J0H 1W0	772-5308	Terrebonne	Ferronnerie Goulet, 84 Turgeon, Ste-Thérèse, Qué., J7E 3H6	435-5221
Iberville	Garage Michel Blanchard, 476 rue Chambly, Marieville, Qué., J0L 1J0	460-7629	Verchères	Sport Varennes Rive Sud Inc., 4740 Marie-Victorin, Varennes, Qué., J0L 2P0	652-2405
Iberville	Serge Jetté, 79 A 3ième rang, Mont-St-Grégoire, Qué., J0J 1K0	347-5158	Wolfe	Gaétan Brière, 4 rue Brière, St-Gérard, Qué., G0Y 1K0	877-2254
Johnson	St-Hélène Mini Moteur Enrg., R.R. # 2, St-Hélène, Qué., J0H 1M0	791-2257			
Joliette	Au petit Moteur Charette Enrg., 580 St-Viateur, Joliette, Qué., J3E 3B6	756-8844			
Jonquière	Saguenay Marine Inc., 165 Ste-Famille, Kenogami, Qué., G7X 4X7	547-2022			



Distribués au Québec par

Les Distributions RVI Limitée
2525 rue Louis Amos, Lachine, Québec H8T 1C3
Tél.: (514) 636-0620